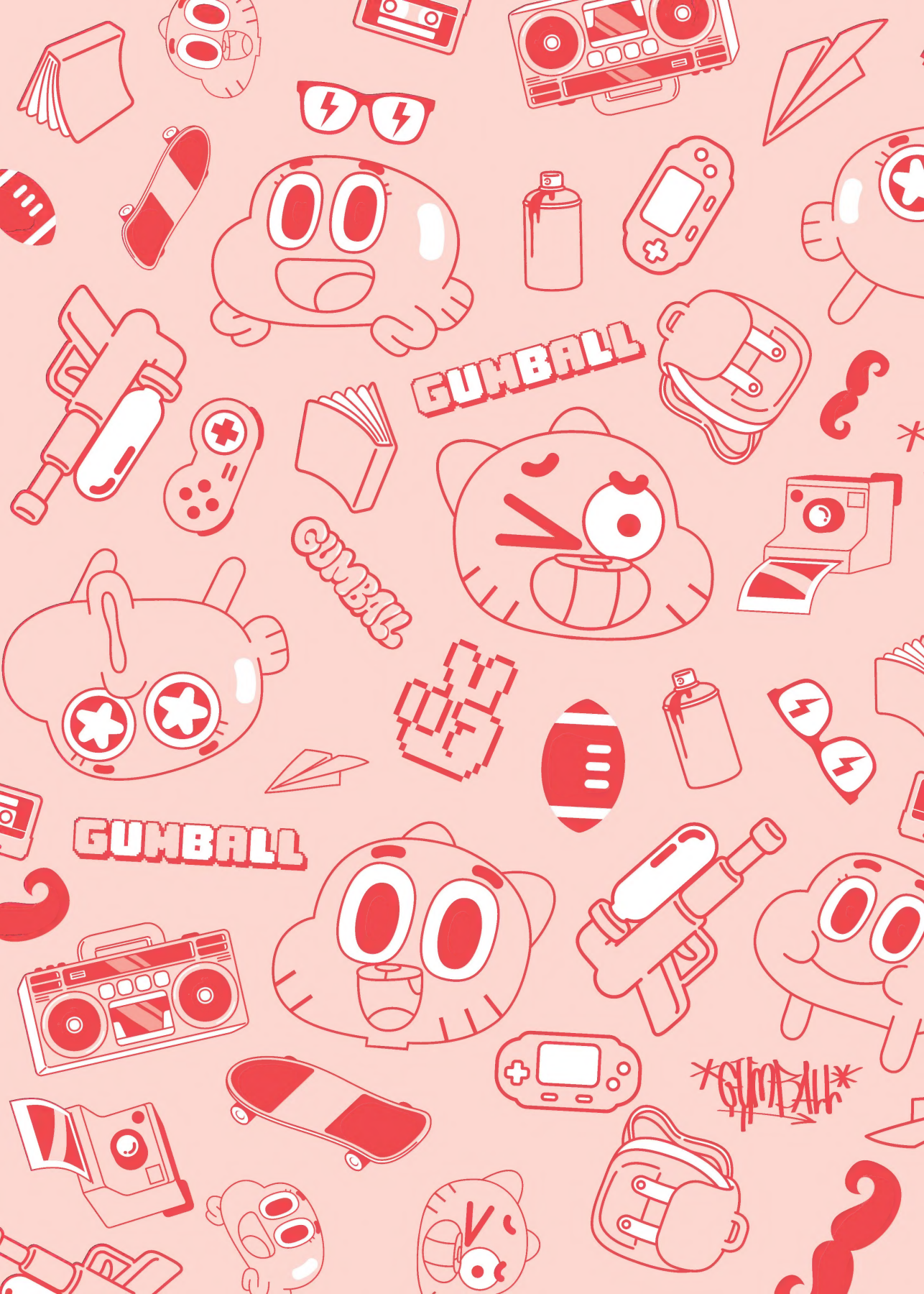
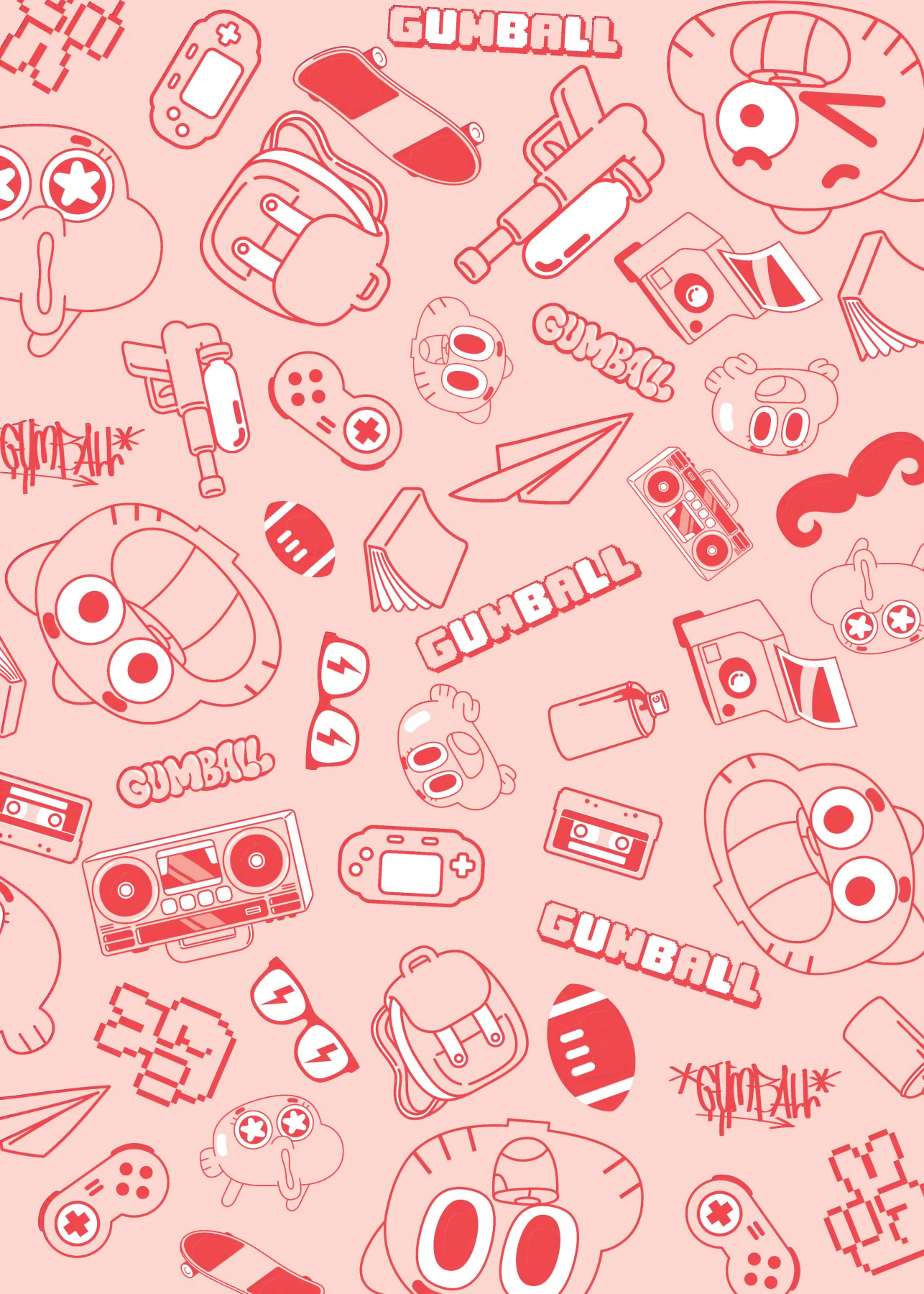
The AMAZING WORLD OF GUMBALL™

CAUCHEMAR D'UNE NUIT D'ÉTÉ

URBAN KIDS


GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL


GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL

The AMAZING WORLD OF GUMBALL™

CAUCHEMAR D'UNE NUIT D'ÉTÉ

The AMAZING WORLD OF GUMBALL

CAUCHEMAR D'UNE NUIT D'ÉTÉ

SCÉNARIO
MEGAN BRENNAN

DESSIN
JENNA AYOUB

COULEUR
LESLEY ATLANSKY

LE MONDE INCROYABLE DE GUMBALL
EST UNE CRÉATION DE BEN BOCQUELET

URBAN KIDS
kaboom!
CN CARTOON NETWORK

GUMBALL WATTERSON

ÂGE
12 ans

CARACTÈRE
Gumball est une vraie **boule d'énergie**. Espiègle, il n'est jamais le dernier pour faire les quatre cents coups, et son imagination débordante l'entraîne bien souvent dans des situations cocasses dont il se sort toujours *in extremis*. C'est un **ami loyal** et bien intentionné, même s'il lui arrive de se montrer un peu **moqueur**. Ses plus gros défauts ? Sans doute sa trop grande **confiance en lui** et son incapacité à reconnaître ses torts. Gumball est malgré tout un jeune garçon optimiste et attachant, sensible et **intelligent**, et surtout, un super grand frère pour Anaïs.

POINTS FAIBLES
Ceux qui ont déjà essayé savent que Gumball ne se laisse pas déstabiliser facilement. Il n'y a que deux choses qui lui font perdre tous ses moyens : les araignées et Penny Fitzgerald, son amoureuse. C'est aussi un très mauvais menteur.

TALENTS CACHÉS
Gumball sait siffler mieux que personne à Elmore. C'est aussi un très bon chanteur.

SES AMIS
Darwin, Carrie Krueger, Banana Joe et bien d'autres.

SES ENNEMIS
L'institutrice M^lle^ Simian et Jamie Russo.

LE PETIT PLUS
« Gumball » est en réalité un pseudonyme. Son vrai nom est Zach Tristopher Watterson. Pourquoi Tristopher ? À cause d'une erreur de Richard sur le certificat de naissance de son fils.

DARWIN WATTERSON

ÂGE
10 ans

CARACTÈRE
À l'origine, Darwin était le poisson rouge de Gumball et Anaïs. Mais un jour, il lui a poussé des bras et des jambes, et il s'est si bien acclimaté à la vie hors de l'eau que la famille Watterson a décidé de l'adopter. Depuis, Darwin est un jeune garçon **heureux** et très **optimiste**. Il essaie toujours de voir le côté positif de chaque situation et, surtout, le bon côté de chaque personne qu'il rencontre. Cette **naïveté** lui vaut parfois de se trouver confronté à de sérieux problèmes, mais son **honnêteté** et sa **générosité** le sortent de tous les mauvais pas. En de très rares occasions, Darwin peut se mettre dans des colères terribles, mais on les compte vraiment sur les doigts d'une seule main !

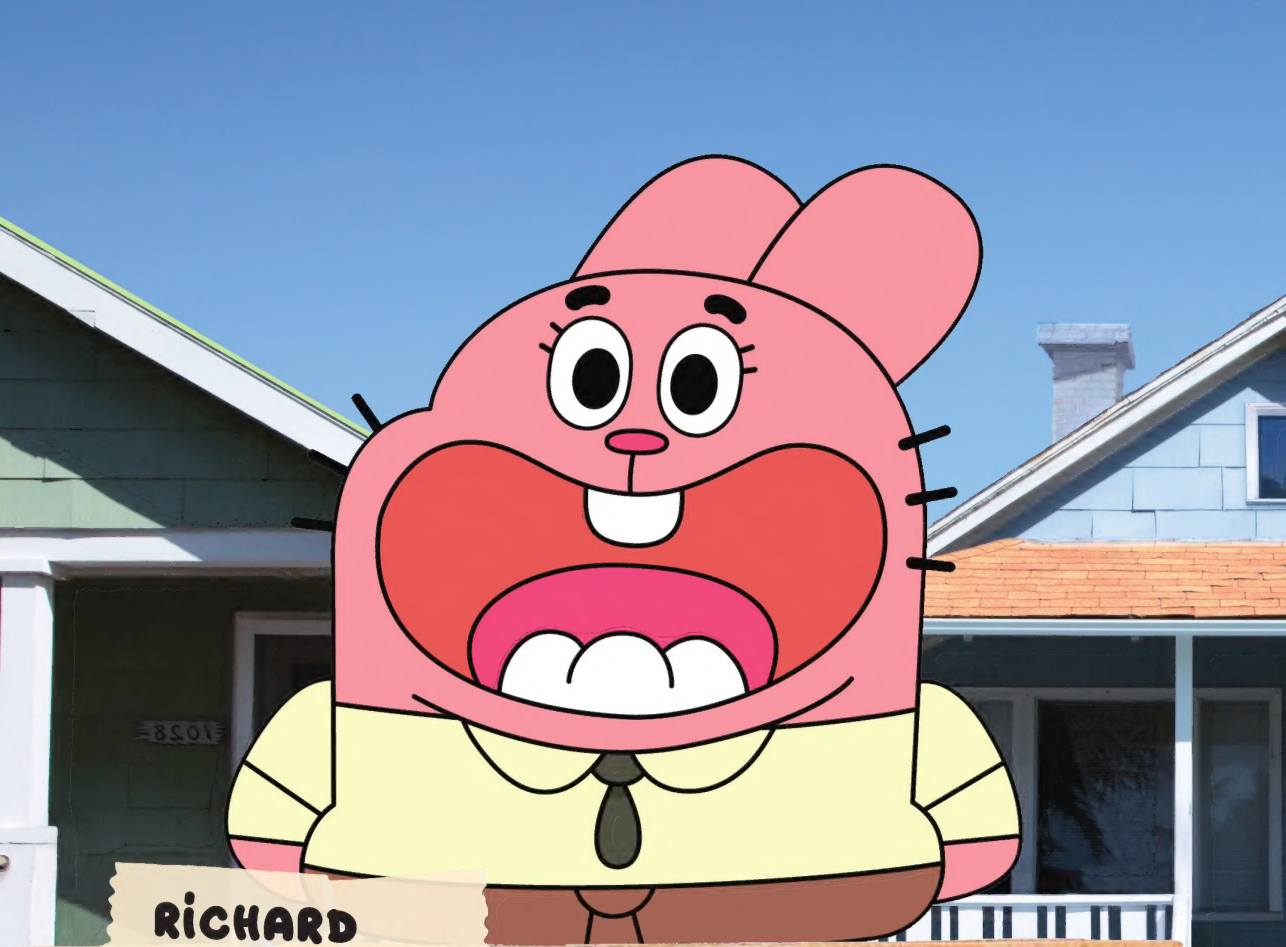
POINTS FAIBLES
Darwin est allergique aux plumes d'oiseaux et a très peur de la fête d'Halloween.

TALENTS CACHÉS
Il parle couramment plusieurs langues étrangères, dont l'anglais et le chinois, et joue aussi très bien du ukulele.

SES AMIS
Carrie Krueger (sa petite amie), Tobias, Rocky et Banana Joe.

SES ENNEMIS
Rob et Jamie Russo.

LE PETIT PLUS
Son nom serait une référence au scientifique Charles Darwin, célèbre pour sa théorie de l'évolution.



RICHARD WATTERSON

ÂGE
Inconnu

CARACTÈRE
Richard est le papa de Gumball, Darwin et Anaïs. Il devrait être une figure d'autorité pour ses enfants, montrer l'exemple et faire preuve de bon sens, mais pour être tout à fait honnête, ce sont plutôt les atouts de sa femme, Nicole. Richard est un peu comme le quatrième enfant de la famille. Il est assez **paresseux**, **naïf** et **très gourmand**. Il adore piéger ses proches en leur faisant des farces, mais déteste être pris pour cible. Comme les enfants, il a **peur des fantômes**, croit au père Noël et se retrouve souvent embarqué malgré lui dans des aventures insensées. Lorsqu'il était petit, le papa de Richard est sorti acheter du lait et n'est jamais revenu, un traumatisme qui pourrait expliquer son comportement et son refus de devenir adulte.

POINTS FAIBLES
Au volant, Richard est un vrai danger ambulant !

TALENTS CACHÉS
Richard court très vite et parle couramment espagnol. C'est aussi un très bon mécanicien.

SES AMIS
Marvin Finklehimer, les ouvriers de Fitzgerald Co. et Cartax, la voiture familiale avec laquelle il communique.

SES ENNEMIS
M. Robinson, le voisin grognon des Watterson, M. Rex et Harold Wilson.

LE PETIT PLUS
Le personnage de Richard serait inspiré du père du créateur de la série, Ben Bocquelet.

NICOLE WATTERSON

ÂGE
38 ans

CARACTÈRE
Dans la vie, Nicole a deux passions : sa famille et son travail à l'usine arc-en-ciel. Elle ferait n'importe quoi pour ses proches. C'est une maman **aimante**, capable de se plier en quatre pour le bonheur de ses enfants et de son mari. C'est aussi une femme **compétitive** et sportive (pour ne pas dire hyperactive). Elle est parfois exaspérée devant l'attitude infantile et paresseuse de Richard, mais finit toujours par lui pardonner.

POINTS FAIBLES
De nature très **anxieuse** et très colérique, Nicole a tendance à perdre son sang-froid assez facilement. Lorsqu'elle rentre dans une rage folle, elle est capable de détruire des portes et de mettre au tapis n'importe lequel de ses ennemis.

TALENTS CACHÉS
Nicole maîtrise les arts martiaux.

SES AMIS
Inconnus

SES ENNEMIS
M^lle^ Simian, sa belle-mère, M. Rex et Patrick Fitzgerald.

LE PETIT PLUS
Du temps où elle était au collège d'Elmore, M^lle^ Simian appelait sans cesse Nicole « la ratée ». C'est pourquoi, encore aujourd'hui, elle voue une rancœur tenace à son ancienne professeure.

ANAÏS WATTERSON

ÂGE
4 ans

CARACTÈRE
Anaïs n'a que quatre ans, mais elle est pourtant la plus **intelligente** de la famille Watterson. D'ailleurs, alors qu'elle devrait encore être sur les bancs de l'école maternelle, son Q.I. incroyablement élevé l'a déjà propulsée dans la même classe que son frère Gumball. Elle trouve des solutions à presque toutes les situations critiques et fait partie des membres les plus estimés du club de physique d'Elmore. Anaïs fait également preuve d'une grande **maturité**. À la maison, elle prépare souvent le petit déjeuner et aide Gumball à faire ses devoirs. Elle est une sorte de deuxième maman, de qui elle tient d'ailleurs son **tempérament de feu**. Malgré tout, elle n'en reste pas moins une petite fille qui aime les peluches et croit qu'en embrassant une grenouille, elle la transformera en un grand et beau prince charmant.

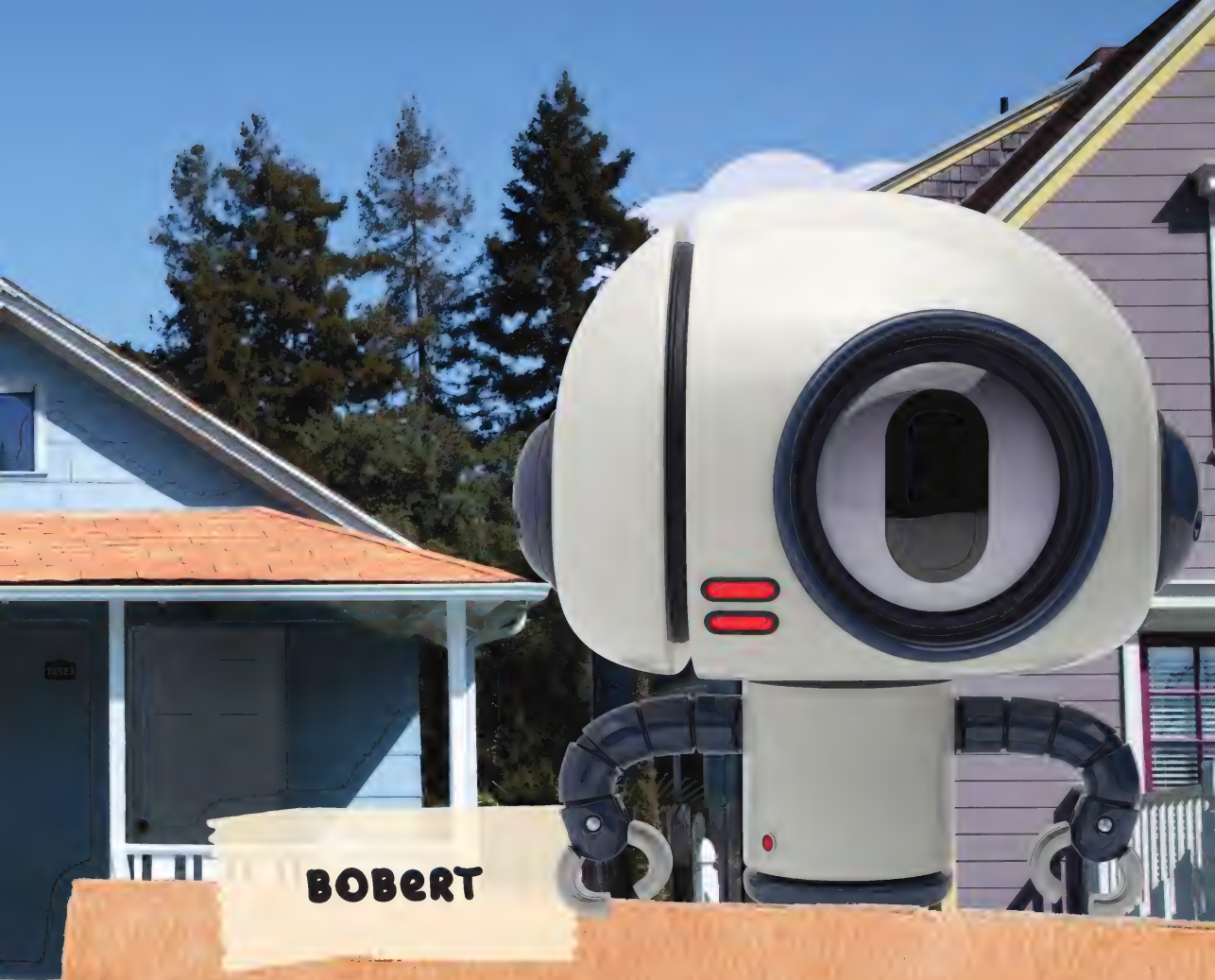
POINTS FAIBLES
Anaïs n'a que très peu d'ami(e)s. Sa maturité l'éloigne malheureusement souvent des enfants de son âge.

TALENTS CACHÉS
Ce n'est pas le genre d'Anaïs de cacher ses talents.

SES AMIS
Daisy, l'âne en peluche, Josh et Chimera.

SES ENNEMIS
Billy Parham, Tina Rex et M^lle^ Simian.

LE PETIT PLUS
Anaïs tient son nom de la petite sœur du créateur de la série, Ben Bocquelet.



BOBERT

ÂGE
12 ans

CARACTÈRE
Bobert est un jeune robot doté d'une **intelligence incroyable**. Il est probablement l'élève le plus brillant du collège d'Elmore, mais manque terriblement d'empathie. Pour lui, les émotions et sentiments humains sont difficiles à comprendre, ce qui lui vaut d'être souvent rejeté par ses camarades de classe. Cependant, en de très rares occasions, il lui arrive de rire ou de ressentir une certaine tristesse de ne pas être un « vrai » petit garçon.

POINTS FAIBLES
Comme Bobert n'agit et ne réagit qu'en fonction de calculs et d'équations mathématiques, il lui arrive de **manquer de tact** ou de second degré et de blesser ses amis sans le vouloir. Et comme toute machine électronique, Bobert est **vulnérable à l'eau** et à l'électricité statique.

TALENTS CACHÉS
Bobert est un vrai cordon bleu !

SES AMIS
Alan Keane, le gentil ballon, Gumball et Darwin.

SES ENNEMIS
Tina Rex, Jamie Russo et Tobias.

LE PETIT PLUS
Le prénom « Bobert » vient de la contraction du mot « robot », du prénom « Robert » et de son diminutif « Bob ».

ILS DISAIENT QUE C'ÉTAIT *IMPOSSIBLE...*

... MAIS, GRÂCE À LA SCIENCE, L'IMPOSSIBLE DEVIENT *POSSIBLE !*

CETTE ANNÉE, LE RHUME DIT "COMMUN"...
... SERA UN RHUME "ULTRA-RARE".
HA!
HA!
HA!
HA!
QUE... ?!

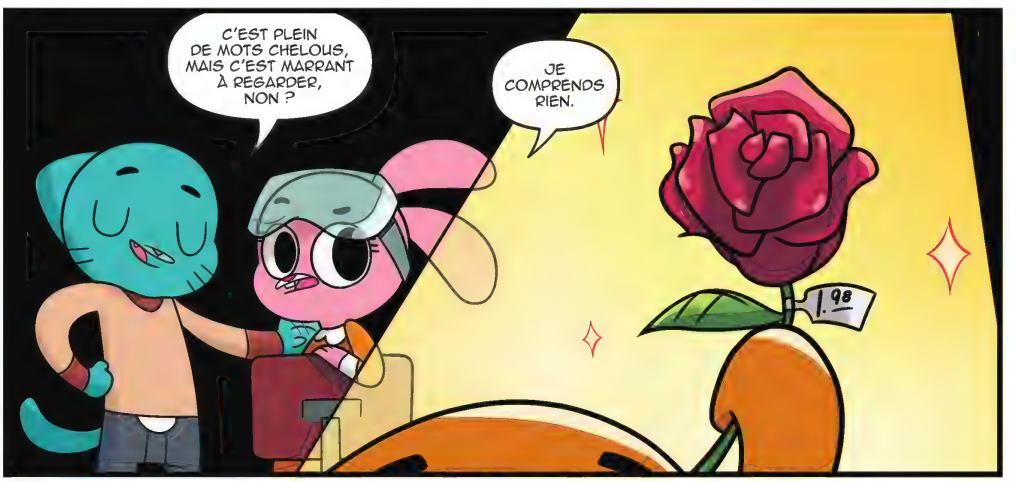
ENCORE À FAIRE UN DE TES TRUCS SCIENTIFIQUES SOI-DISANT INOFFENSIFS ?
MAMAN A POURTANT INTERDIT LES EXPÉRIENCES À L'ÉTHIQUE DOUTEUSE DANS LA MAISON, NON ?

ÇA N'A RIEN DE *DOUTEUX*. JE VEUX SOIGNER LE RHUME.
AVEC L'ARRIVÉE DE LA SAISON DES VIRUS, C'EST *FORCÉMENT* UNE BONNE CHOSE.

D'AILLEURS, DE QUEL DROIT INTERROMPEZ-VOUS MES EXPÉRIENCES SCIENTIFIQUES ?
J'AI JUSTE UNE QUESTION.

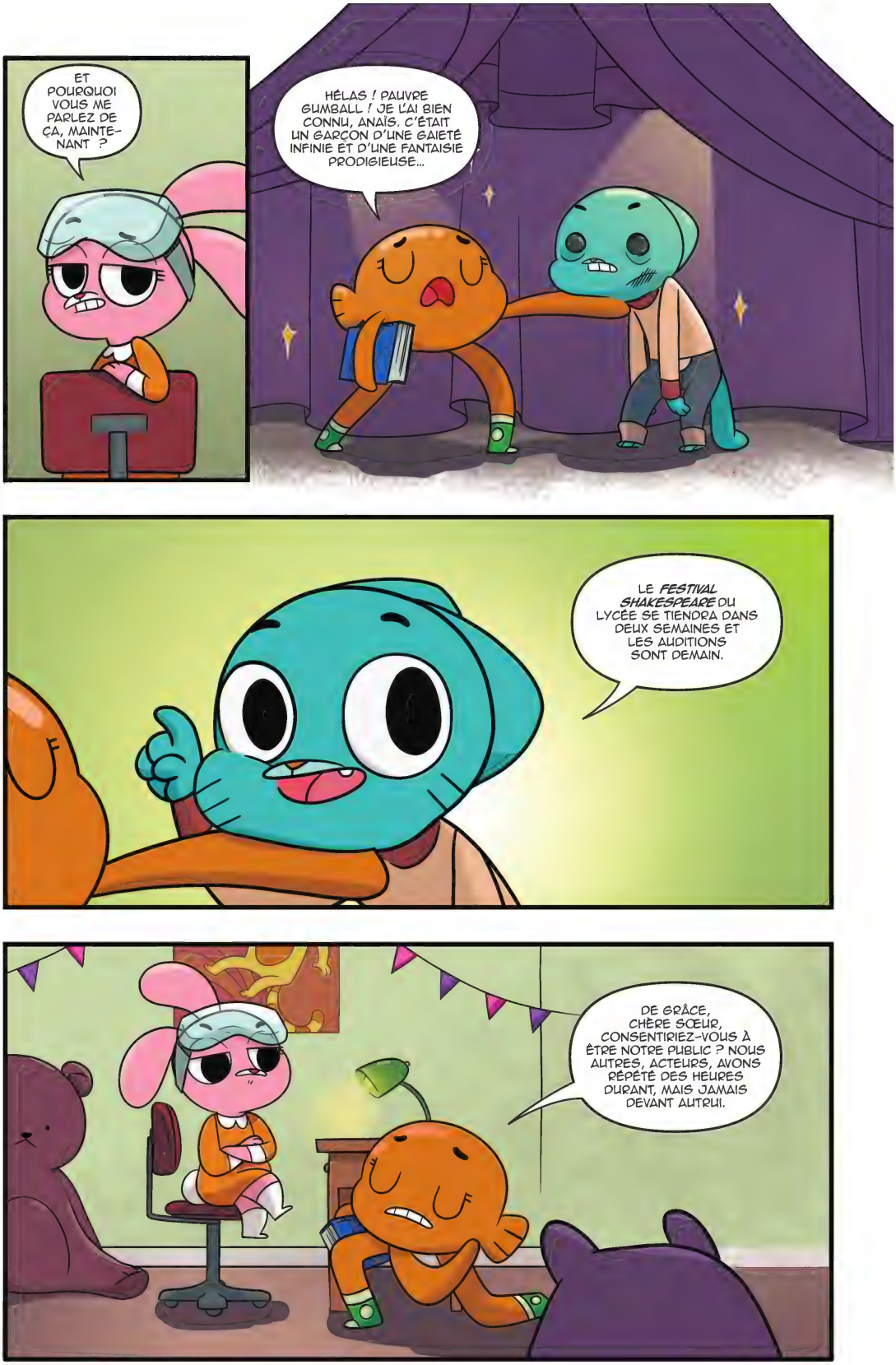
QU'Y A-T-IL DANS UN NOM ?
1.98

"LA FLEUR QUE NOUS NOMMONS LA ROSE, SENTIRAIT TOUT AUSSI BON SOUS UN AUTRE NOM..."
HEIN ?


C'EST PLEIN DE MOTS CHELOUS, MAIS C'EST MARRANT À REGARDER, NON ?
JE COMPRENDS RIEN.
98

TU NE COMPRENDS RIEN ?! MAIS C'EST DU *SHAKESPEARE !*

IL A OFFERT LE THÉÂTRE AU GRAND PUBLIC ! IL A EXPLORÉ L'INTÉGRALITÉ DU PRISME DES ÉMOTIONS HUMAINES !


ET POURQUOI VOUS ME PARLEZ DE ÇA, MAINTE-NANT ?
HÉLAS ! PAUVRE GUMBALL ! JE L'AI BIEN CONNU, ANAÏS. C'ÉTAIT UN GARÇON D'UNE GAIETÉ INFINIE ET D'UNE FANTAISIE PRODIGIEUSE...
LE *FESTIVAL SHAKESPEARE* DU LYCÉE SE TIENDRA DANS DEUX SEMAINES ET LES AUDITIONS SONT DEMAIN.
DE GRÂCE, CHÈRE SŒUR, CONSENTIRIEZ-VOUS À ÊTRE NOTRE PUBLIC ? NOUS AUTRES, ACTEURS, AVONS RÉPÉTÉ DES HEURES DURANT, MAIS JAMAIS DEVANT AUTRUI.

OUI, UNE PETITE PAUSE CULTURELLE NE ME FERA PAS DE MAL. MAIS, EN ÉCHANGE, VOUS ME DEVREZ DES CULTURES.
QUOI ?
DES CULTURES DE CELLULES POUR MON EXPÉRIENCE !
BIEN SÛR ! JE FERAIS TOUT POUR MONTER SUR SCÈNE.
SUPER ! IL ME MANQUAIT QUELQUES ÉCHANTILLONS DE CELLULES POUR PASSER À LA PHASE SUIVANTE DE MON ÉTUDE.

VOILÀ. MANIP' SCIENTIFIQUE CHELOU FAITE. PLACE À L'ART DRAMATIQUE ! PROCÉDONS À UN RAPIDE SURVOL DES PLUS GRANDS TEXTES.
VOULOIR GUÉRIR LE RHUME N'A RIEN DE CHELOU.
DANS LA BELLE VÉRONE, OÙ NOUS PLAÇONS NOTRE SCÈNE...

J'AI PERDU DU TEMPS. À PRÉSENT...
!
... C'EST LE TEMPS QUI... ME PERD !
C'ÉTAIT SUBLIME !
WAOUH ! ÇA EN FAIT, DES MOTS !
BEAU TRAVAIL, FRANGIN, MAIS JE DOIS RETOURNER À MES MICROBES ET AUTRES MICROSCOPES. TU SAIS CE QUE C'EST.

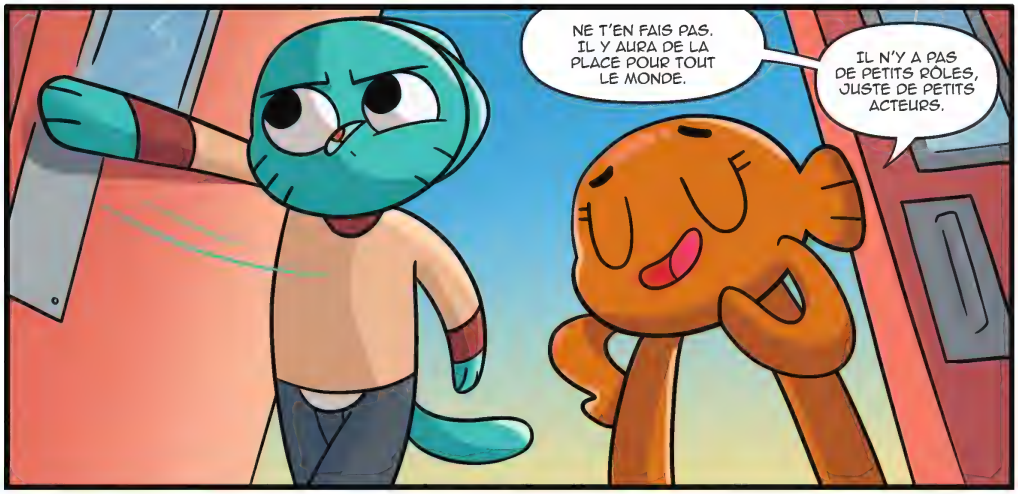
JE CROIS VRAIMENT QU'IL FAUDRAIT AJOUTER UNE SCÈNE AVEC JULES CÉSAR, HISTOIRE DE PRÉSENTER UN RÉPERTOIRE PLUS LARGE.

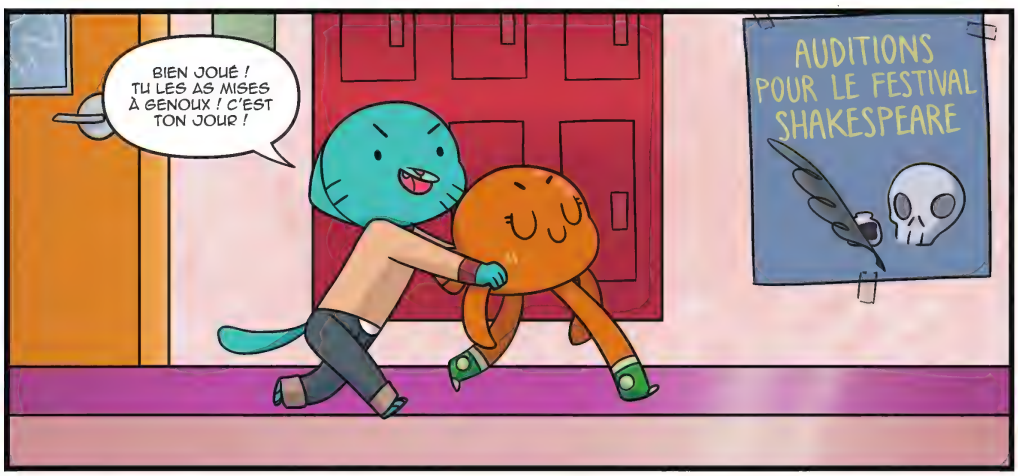
OH NON, MEC ! C'EST L'HISTOIRE DU TYPE *TRAHI* PAR SES FRANGINS, NON ? JAMAIS JE TE LAISSERAI PARTICIPER À ÇA !

NE T'INQUIÈTE PAS. LE POINT D'ORGUE DE MA PRESTATION SERA LE MONOLOGUE D'HAMLET, AVEC UN SOUPÇON DE *MACBETH*, POUR ASSURER.
LE FESTIVAL SHAKESPEARE NE S'EN REMETTRA PAS.

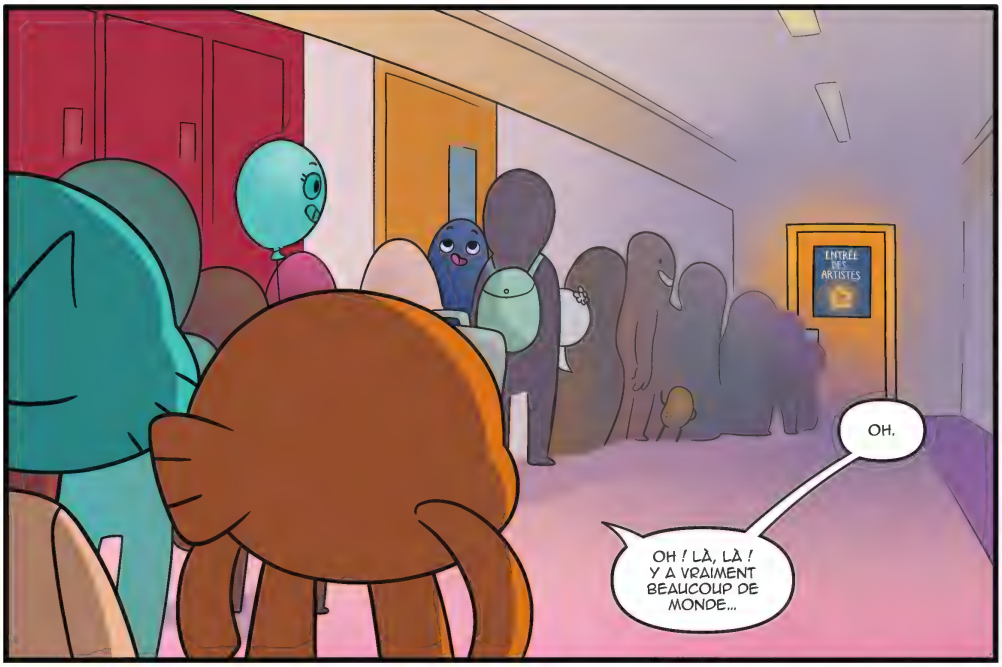
TOUT LE MONDE S'EXCLAMERA : "MAIS D'OÙ SORT CET ACTEUR ? QUEL GÉNIE ! QUELLE CHANCE D'AVOIR EN CET AUDITORIUM LA RÉINCARNATION DU GRAND SHAKESPEARE ! QUEL TALENT ! CONSACRONS-LUI LE FESTIVAL POUR QU'IL PUISSE JOUER AUTANT QU'IL LE SOUHAITE !"

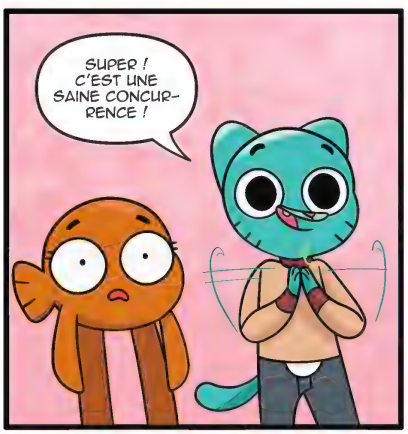
JE DEVRAIS PEUT-ÊTRE PASSER L'AUDITION, MOI AUSSI. ÇA A L'AIR MARRANT !
OUAIS, PLUS ON EST DE FOUS, PLUS ON RIT ! ON RÉPÉTERA ENSEMBLE.
MONTRONS À WILLY QUI EST LE PATRON !
LE LENDEMAIN
ET CE N'EST QU'UN APERÇU DE CE QUE VOUS VERREZ À L'AUDITION.
SUPER, DARWIN ! J'AI TROP HÂTE DE TE VOIR MONTER SUR SCÈNE !
ON DIRAIT QUE J'AI DU SOUCI À ME FAIRE. LA CONCURRENCE SERA RUDE.


NE T'EN FAIS PAS. IL Y AURA DE LA PLACE POUR TOUT LE MONDE.
IL N'Y A PAS DE PETITS RÔLES, JUSTE DE PETITS ACTEURS.

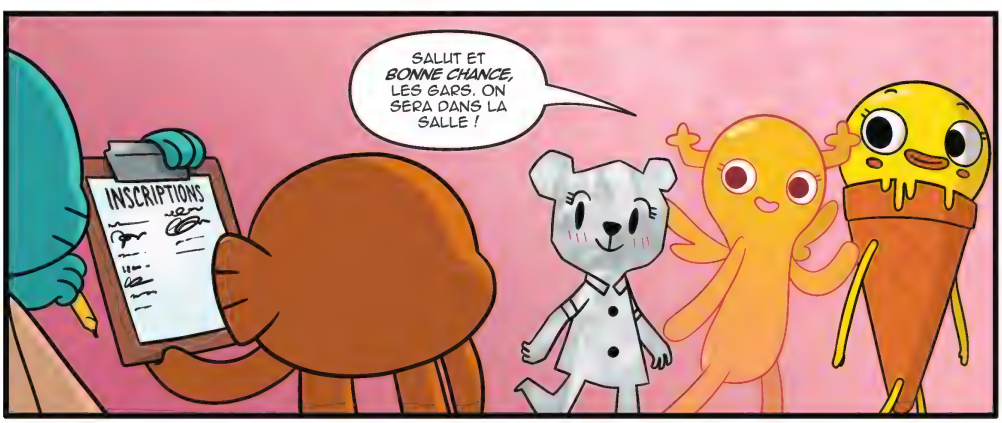

BIEN JOUÉ ! TU LES AS MISES À GENOUX ! C'EST TON JOUR !
AUDITIONS POUR LE FESTIVAL SHAKESPEARE

TU VAS ASSURER ! QUI CONNAÎT CES TIRADES MIEUX QUE TOI ?
PERSONNE !
JE SUIS CHAUD ! OÙ EST LA FILE POUR L'AUDITION ?


ENTRÉE DES ARTISTES
OH.
OH ! LÀ, LÀ ! Y A VRAIMENT BEAUCOUP DE MONDE...


SUPER ! C'EST UNE SAINE CONCURRENCE !

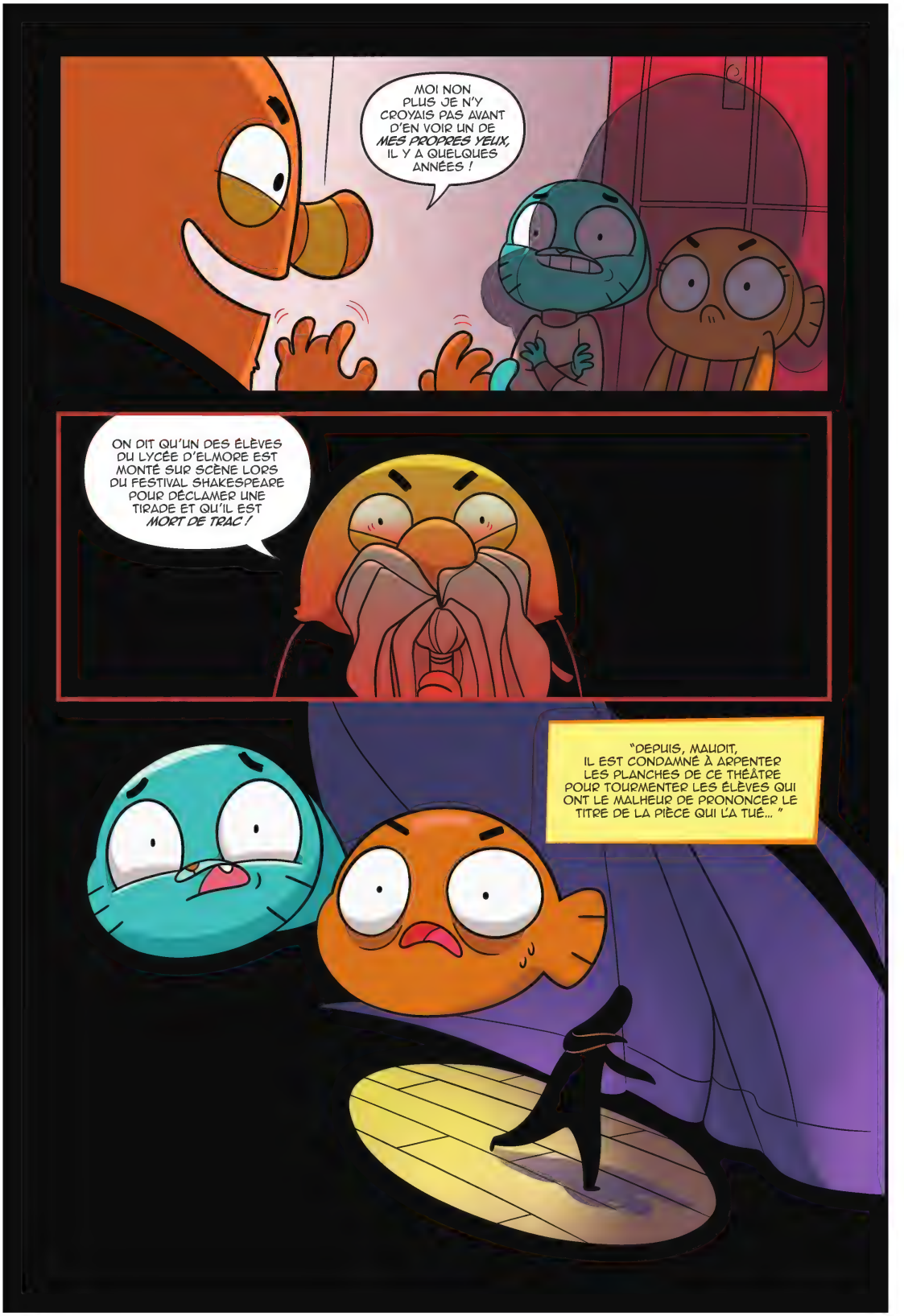
MAIS SI TOUS CES GENS SONT VENUS POUR *DÉCROCHER* UN RÔLE, PERSONNE NE VA *ASSISTER* AUX AUDITIONS, SI ?
INSCRIPTIONS


SALUT ET *BONNE CHANCE*, LES GARS. ON SERA DANS LA SALLE !
INSCRIPTIONS

GULP!
DIS, *EUH*... TU PEUX Y ALLER EN PREMIER ? PASSER DEVANT, TOUT ÇA ?
TU ES SÛR ? TU AS L'AIR BIZARRE.
T'INQUIÈTE. ON GARDE LE MEILLEUR POUR LA FIN.
BIEN VU, DARWIN ! JE VAIS *CHAUFFER* LA SALLE POUR TOI.
OUFFF !

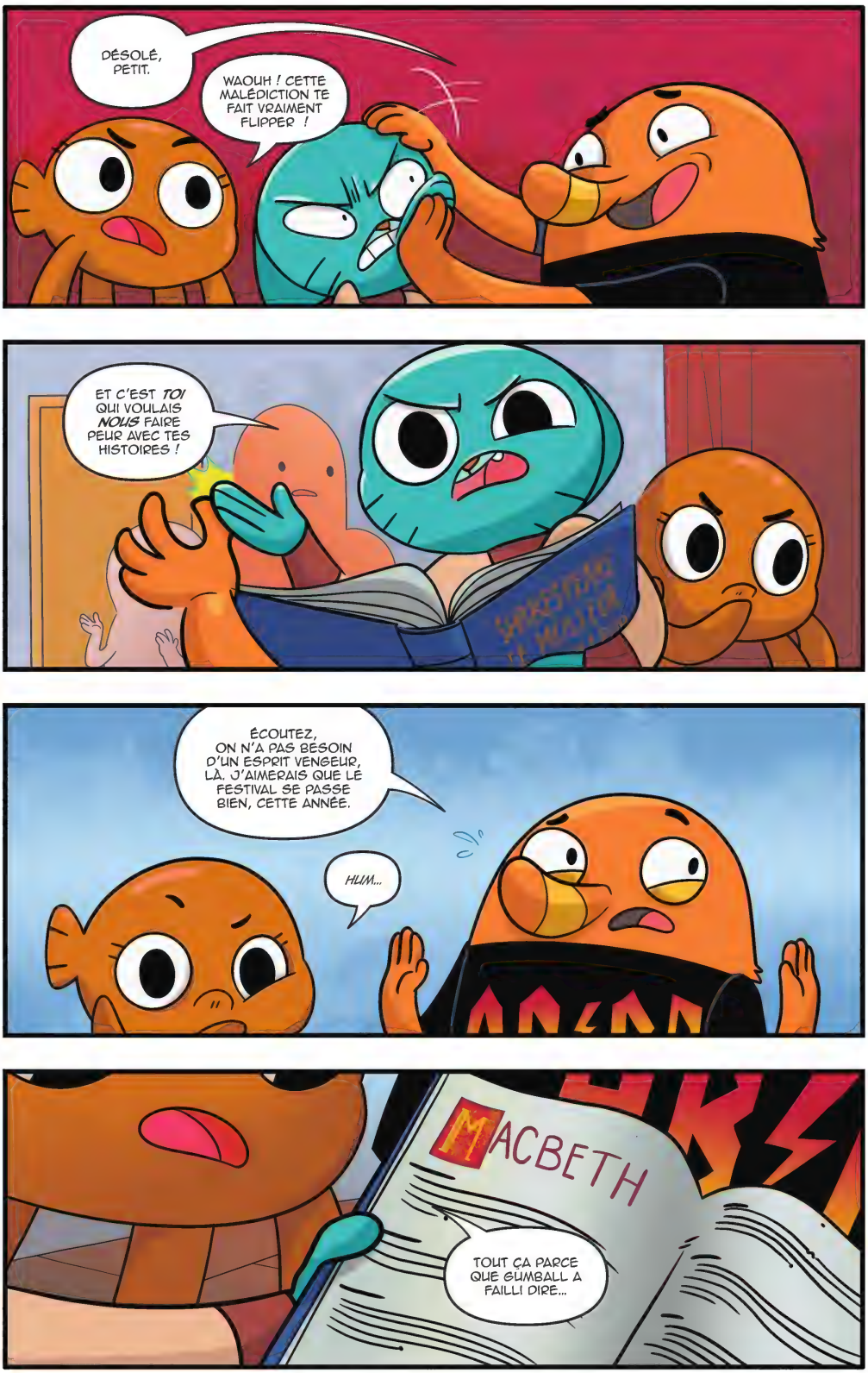
OUAIS, ON VA ÊTRE GÉNIAUX !
SALUT, ROCKY.
ÇA VA, LES WATTERSON ? PRÊTS À ENTRER DANS L'HISTOIRE DU FESTIVAL SHAKESPEARE ?
OUAIS, GRAVE !
AH, TOUTES CES JEUNES ÂMES QUI RÊVENT DE TRIOMPHER SUR SCÈNE... ÇA RÉCHAUFFE LE CŒUR.

AU SEIN DE L'ÉQUIPE TECHNIQUE, J'AI TOUT APPRIS SUR LES STRASS ET LES PAILLETTES, LES COSTUMES ET LES MICROS PARFAITEMENT RÉGLÉS.
CLASSE !
ON VOUS A PARLÉ DE LA *MALÉDICTION DU FANTÔME* ?
QUOI ?! ÇA A L'AIR FLIPPANT, TON TRUC !
ALLONS, ROCKY... LES FANTÔMES ET LES MALÉDICTIONS, ÇA *N'EXISTE PAS.*
ENTRÉE DES ARTISTES
ENFIN... PAS LES MALÉDICTIONS, AU MOINS...


MOI NON PLUS JE N'Y CROYAIS PAS AVANT D'EN VOIR UN DE *MES PROPRES YEUX,* IL Y A QUELQUES ANNÉES !
ON DIT QU'UN DES ÉLÈVES DU LYCÉE D'ELMORE EST MONTÉ SUR SCÈNE LORS DU FESTIVAL SHAKESPEARE POUR DÉCLAMER UNE TIRADE ET QU'IL EST *MORT DE TRAC !*
"DEPUIS, MAUDIT, IL EST CONDAMNÉ À ARPENTER LES PLANCHES DE CE THÉÂTRE POUR TOURMENTER LES ÉLÈVES QUI ONT LE MALHEUR DE PRONONCER LE TITRE DE LA PIÈCE QUI L'A TUÉ... "

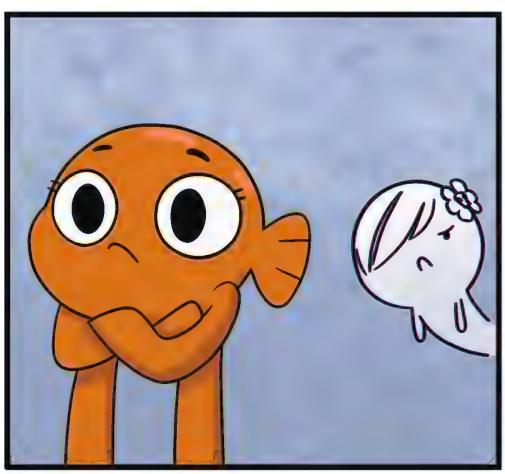
JE ME DEMANDAIS JUSTE SI VOUS CONNAISSIEZ CETTE HISTOIRE, C'EST TOUT.
AB/CC
MAINTEN...
ATTENDS !
TU EN AS TROP DIT, OU PAS ASSEZ !
OUAIS ! C'EST QUOI, LE TITRE DE LA PIÈCE QUI L'A TUÉ ?
ENTRÉE DES ARTISTES
OH, EUH... QUI SAIT ?

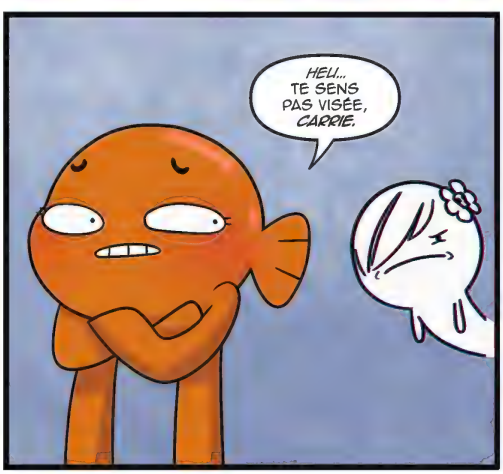
HUM... C'ÉTAIT UNE TRAGÉDIE OU UNE COMÉDIE ?
AVEC ÇA, ON ARRIVERA À TROUVER.
D'ACCORD. C'ÉTAIT UNE DE SES TRAGÉDIES, MAIS *PAS QUESTION* DE PRONONCER SON TITRE !
HUMM... PEUT-ÊTRE *ROMÉO ET JULIETTE* ?
SORTIE
OU MAC...
NON !


DÉSOLÉ, PETIT.
WAOUH ! CETTE MALÉDICTION TE FAIT VRAIMENT FLIPPER !
ET C'EST TOI QUI VOULAIS NOUS FAIRE PEUR AVEC TES HISTOIRES !
ÉCOUTEZ, ON N'A PAS BESOIN D'UN ESPRIT VENGEUR, LÀ. J'AIMERAIS QUE LE FESTIVAL SE PASSE BIEN, CETTE ANNÉE.
HUM...
MACBETH
TOUT ÇA PARCE QUE GUMBALL A FAILLI DIRE...

CLANNNNG
... MACBETH ?
HÉ ! FAITES GAFFE OÙ VOUS POINTEZ VOTRE TORCHE GÉANTE !
PARDON !

LE FANTÔME DU FESTIVAL EST LÀ, DANS MON ESPRIT !
JE SAIS QUE TU NOUS PRENDS POUR DES GAMINS IDIOTS, ROCKY, MAIS MÊME NOUS, ON N'A PAS PEUR D'UNE *MALÉDICTION* INVENTÉE DE TOUTES PIÈCES, NI DU FANTÔME QUI HANTERAIT LE THÉÂTRE.




HEU... TE SENS PAS VISÉE, *CARRIE.*

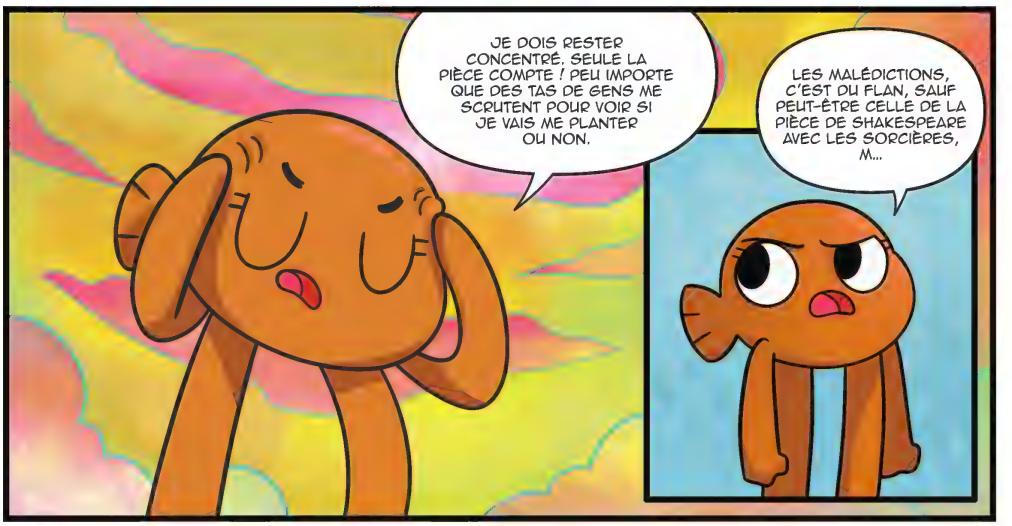
VOUS NE VIENDREZ PAS DIRE QUE JE NE VOUS AVAIS PAS PRÉVENUS. POUR MOI, LE FESTIVAL EST OFFICIELLEMENT MAUDIT.
AB/CD
D'ACCORD, MAIS MAUDIT À QUEL POINT ?
C-C'EST PAS QUE JE CROIE À CES BÊTISES, HEIN ? C'EST POUR RIRE ! C'EST QUOI, CETTE M-MALÉDICTION, D'ABORD ?
OH, RIEN DE VRAIMENT GRAVE.
ELLE DIT JUSTE QUE *VOUS ET CE FESTIVAL ÊTES CONDAMNÉS À L'ÉCHEC, COMME CET ÉLÈVE IL Y A DES ANNÉES.*

GULP!
WATTERSON, GUMBALL ? ÇA VA ÊTRE À TOI.

ALLEZ, FRANGIN ! ON VA LEUR MONTRER CE QU'ON PENSE DE CETTE MALÉDICTION EN CARTON !

OUAIS ! *BONNE CHANCE*, DARWIN ! ON SE RETROUVE QUAND C'EST FINI !

"BONNE CHANCE" ? AU THÉÂTRE, ÇA PORTE LA POISSE.
ÇA SUFFIT, ROCKY !


JE DOIS RESTER CONCENTRÉ. SEULE LA PIÈCE COMPTE ! PEU IMPORTE QUE DES TAS DE GENS ME SCRUTENT POUR VOIR SI JE VAIS ME PLANTER OU NON.
LES MALÉDICTIONS, C'EST DU FLAN, SAUF PEUT-ÊTRE CELLE DE LA PIÈCE DE SHAKESPEARE AVEC LES SORCIÈRES, M...

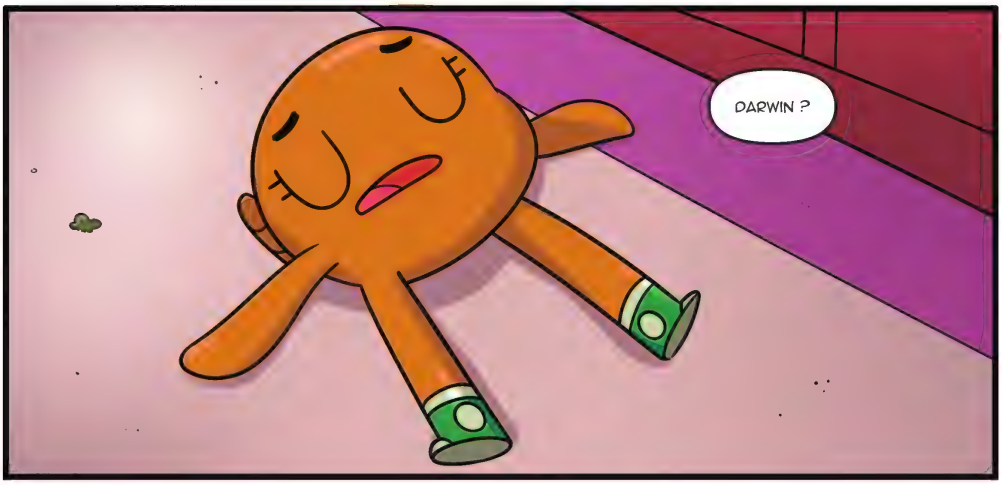
MACBETH

WATTERSON ?
WATTERSON, DARWIN, DERNIER APPEL !
OH, C'EST MOI !
S-SALUT ? JE SUIS DARWIN WATTERSON...

DARWIN ! WOUHOU !
ALORS ? QUE LE SPECTACLE COMMENCE !
JE VEUX DIRE... VAS-Y, DÈS QUE TU LE SENS.
EUH...

GASP.

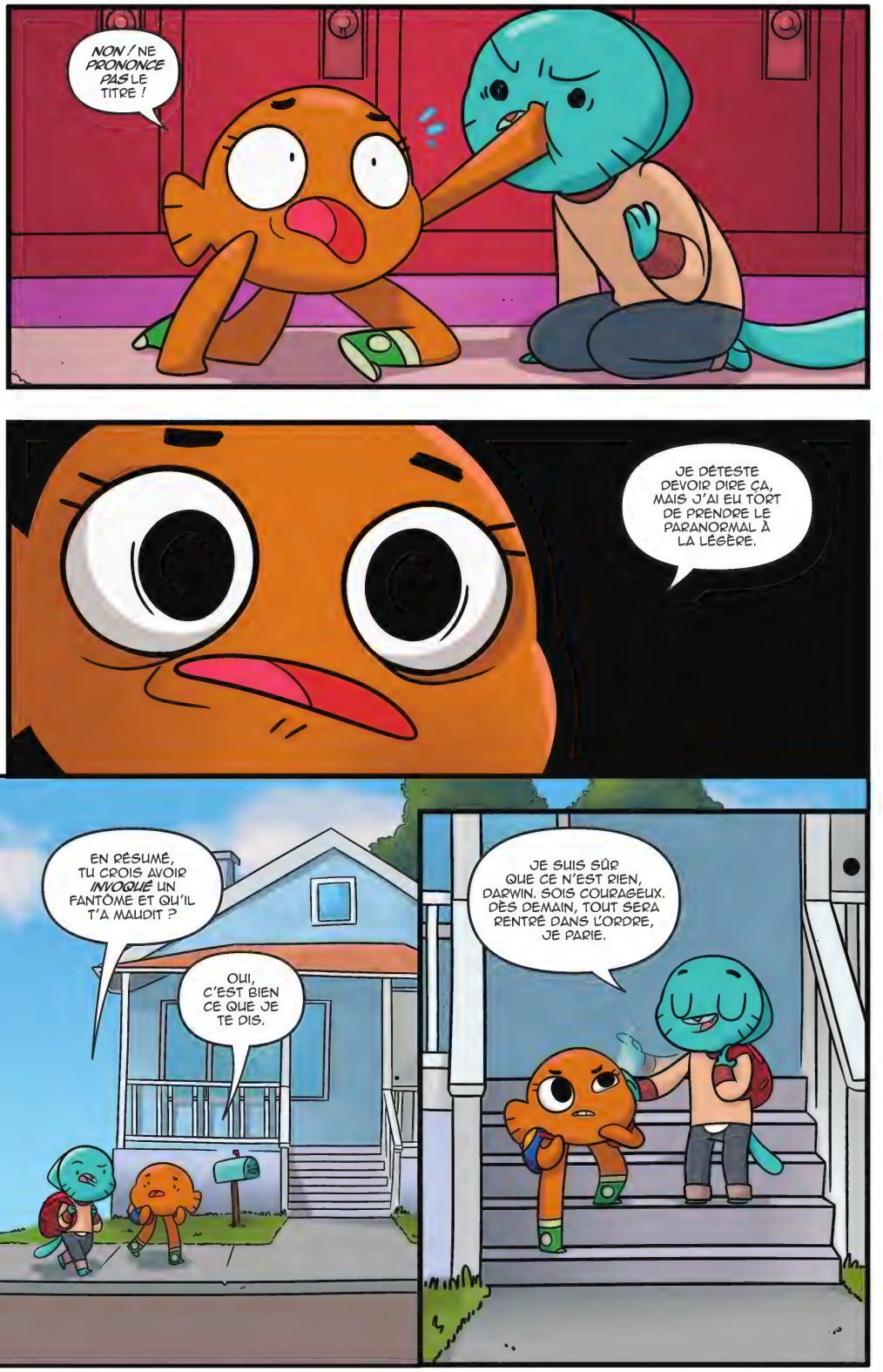
LA MALÉDICTION...


DARWIN ?

CETTE MALÉDICTION EST BIEN RÉELLE !
WAOUH ! T'ÉS ENCORE À FOND DANS LE RÔLE ?! ON A DÛ TE SORTIR DE SCÈNE.

TU AS DONC FINI PAR CHOISIR LA SCÈNE DE LA MORT DE JULES CÉSAR, C'EST ÇA ? TU LES AS ÉPOUSTOUFLÉS !

MAIS, PUISQUE TU PARLAIS D'UNE MALÉDICTION, TU AURAIS DÛ CHOISIR *MAC*...

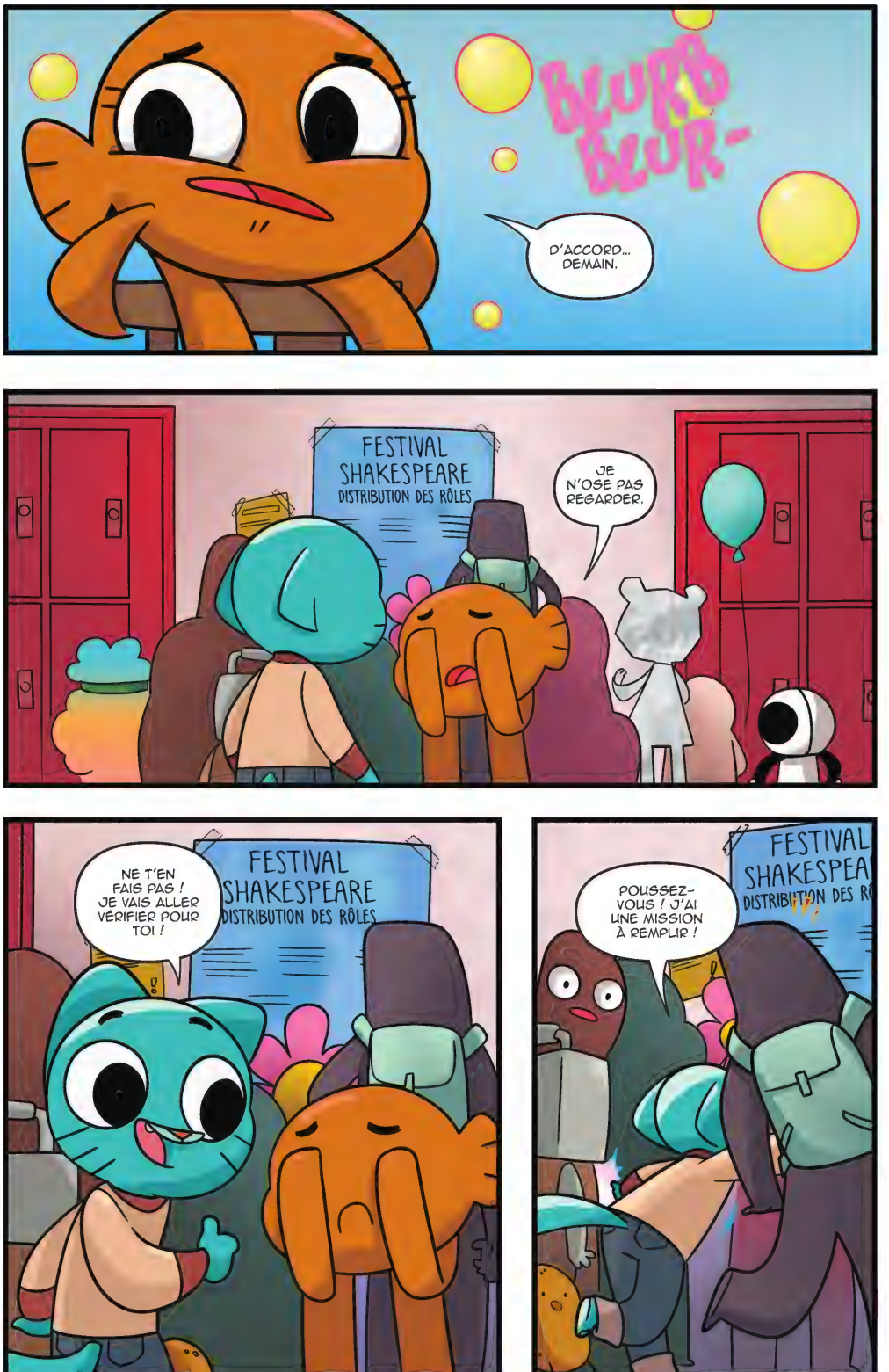

NON ! NE PRONONCE PAS LE TITRE !
JE DÉTESTE DEVOIR DIRE ÇA, MAIS J'AI EU TORT DE PRENDRE LE PARANORMAL À LA LÉGÈRE.
EN RÉSUMÉ, TU CROIS AVOIR INVOQUÉ UN FANTÔME ET QU'IL T'A MAUDIT ?
OUI, C'EST BIEN CE QUE JE TE DIS.
JE SUIS SÛR QUE CE N'EST RIEN, DARWIN. SOIS COURAGEUX. DÈS DEMAIN, TOUT SERA RENTRÉ DANS L'ORDRE, JE PARIE.

PEUT-ÊTRE... À MOINS QUE JE SOIS *MAUDIT* !

POSSÉDÉ OU MAUDIT ? JE NE SAIS PAS LEQUEL EST LE PIRE, MAIS L'UN DES DEUX M'EST TOMBÉ DESSUS, C'EST SÛR.

ÇA N'EXISTE PAS, DARWIN.

TU VOIS ? LA SCIENCE A PARLÉ. JE PARIE QUE TU AS JUSTE SENTI L'ESPRIT DE SHAKESPEARE TE TRAVERSER, FRANGIN ! DEMAIN, TOUT SERA OUBLIÉ.


BLURB BLUR-
D'ACCORD... DEMAIN.
FESTIVAL SHAKESPEARE
DISTRIBUTION DES RÔLES
JE N'OSE PAS REGARDER.
NE T'EN FAIS PAS ! JE VAIS ALLER VÉRIFIER POUR TOI !
POUSSEZ-VOUS ! J'AI UNE MISSION À REMPLIR !

ALORS, J'AI UNE BONNE *ET* UNE MAUVAISE NOUVELLE.

LA BONNE, C'EST QUE L'UN DE NOUS DEUX A ÉTÉ CHOISI POUR JOUER PENDANT LE FESTIVAL.

ET CETTE PERSONNE, C'EST TOI ?
OUAIS. DÉSOLÉ, FRANGIN.

PAS GRAVE, CE N'EST PAS TA FAUTE. C'EST MOI QUI AI TUÉ MA CARRIÈRE D'ACTEUR AVANT MÊME QU'ELLE AIT COMMENCÉE !
TU VAS JOUER QUEL RÔLE ?
DISTRIBUTION DES RÔLES
ROSENCRANTZ ? OU BIEN GUILDENSTERN ? UN PERSO DE *HAMLET*. JE N'AI QU'UNE RÉPLIQUE.
MAIS, SANS TOI, LE FESTIVAL NE M'INTÉRESSE PAS. PAR PURE SOLIDARITÉ, JE SUIS PRÊT À TOUT PLAQUER !
CE SERA MOINS DRÔLE SI TU N'ES PAS LÀ.
PAS QUESTION, GUMBALL ! LA PIÈCE *DOIT* SE JOUER ! CE N'EST PAS PARCE QUE JE ME SUIS FAIT DES ILLUSIONS QUE TU DOIS PRIVER LE FESTIVAL DE SON GUILDENSTERN !
À MOINS QUE CE SOIT ROSENCRANTZ ?

INUTILE DE T'EN FAIRE. TOUT ÇA, C'ÉTAIT DANS MA TÊTE.
FILOOOOSH
FESTIVAL
SHAKESPEARE
SPEEAAAAAK
TIENS ? UN COURANT D'AIR... DANS CE COULOIR... FERMÉ.
GULP!

AAAAHH!
S-SALUT, ANAÏS !
VOUS AVEZ UN MOUCHOIR ?
ATCHOUM !
BEURK !
T'AS PAS L'AIR EN GRANDE FORME.

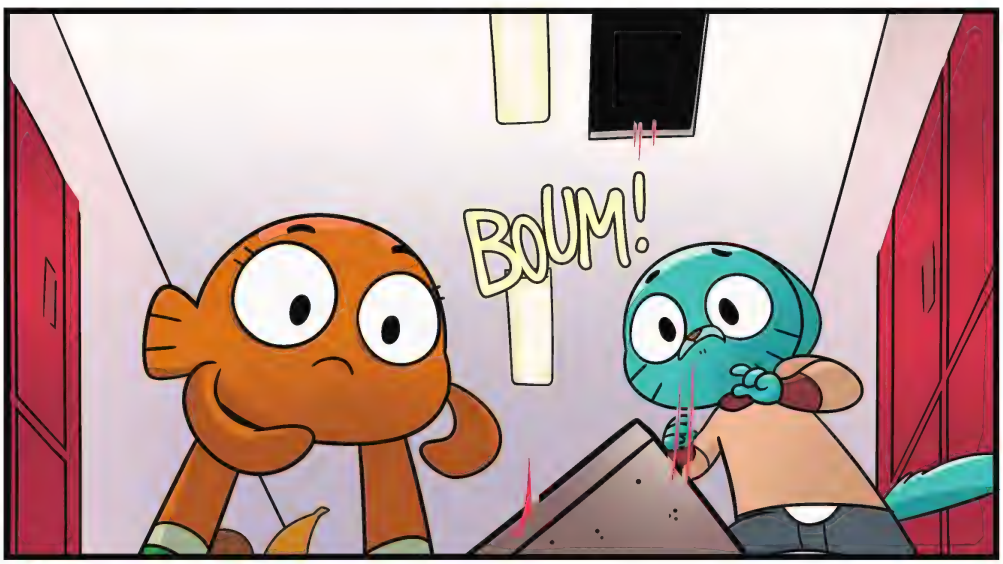
INSCRIPTIONS
TU FERAIS PEUT-ÊTRE MIEUX D'ALLER À L'INFIRMERIE, NON ?
CE N'EST RIEN. JE VAIS BIEN.

MINUTE ! TOUT À COUP, NOTRE PROPRE SŒUR TOMBE MALADE ! C'EST PEUT-ÊTRE LA MALÉDICTION !
SI VITE ?!

JE DOIS ALLER EN COURS.

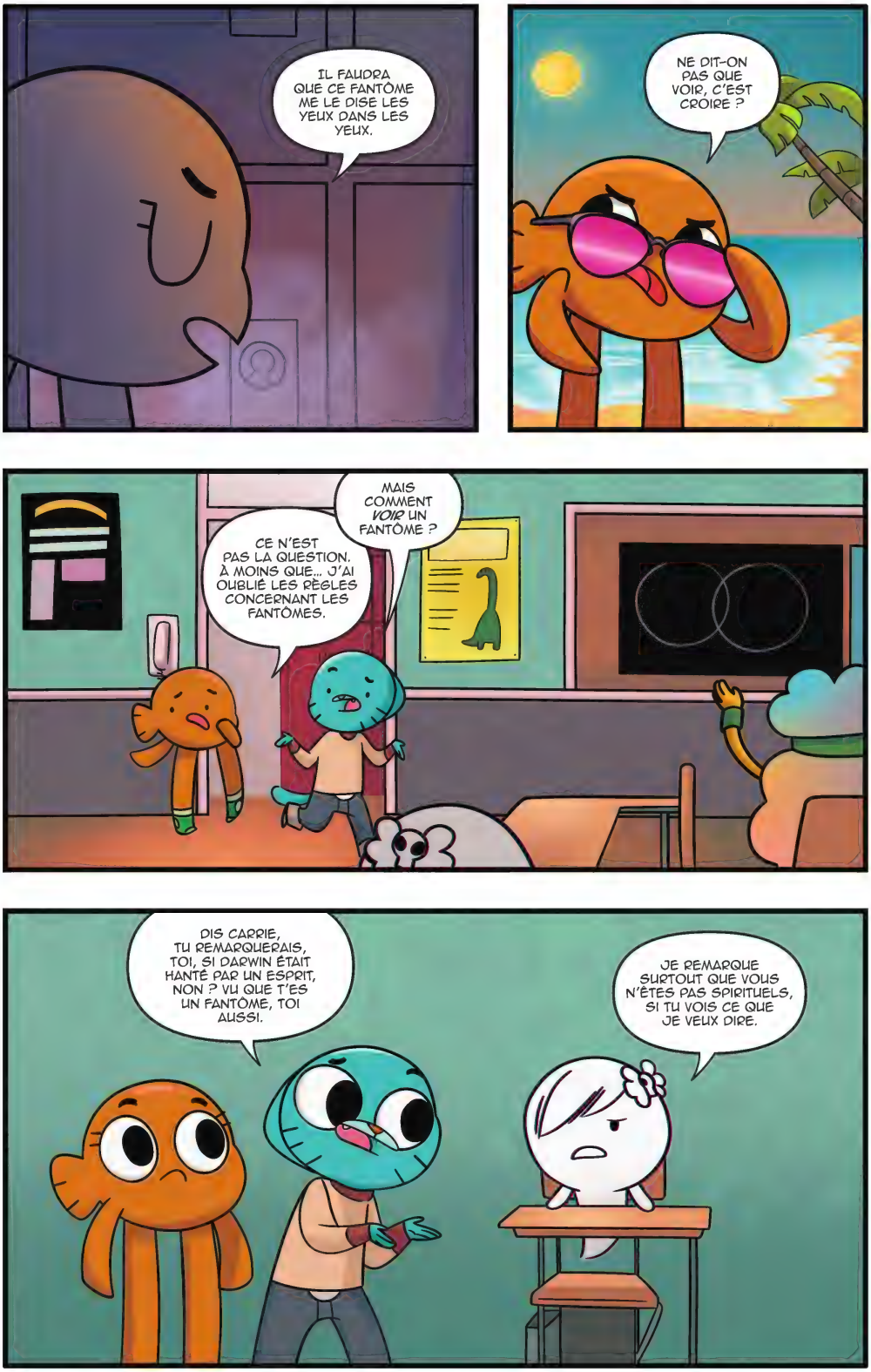
TU VOIS ? CETTE MALÉDICTION *EXISTE*. JE SAVAIS QUE ROCKY NE SE MOQUAIT PAS DE NOUS.
ARRÊTE, MON POTE !

MAIS TU AS DIT AVOIR VU QUELQUE CHOSE AVANT L'AUDITION ! LA MALÉDICTION EST SUR NOUS ET JE N'AIME PAS ÇA DU TOUT !
NON ! JE T'ASSURE QUE J'AI *IMAGINÉ* TOUT ÇA !

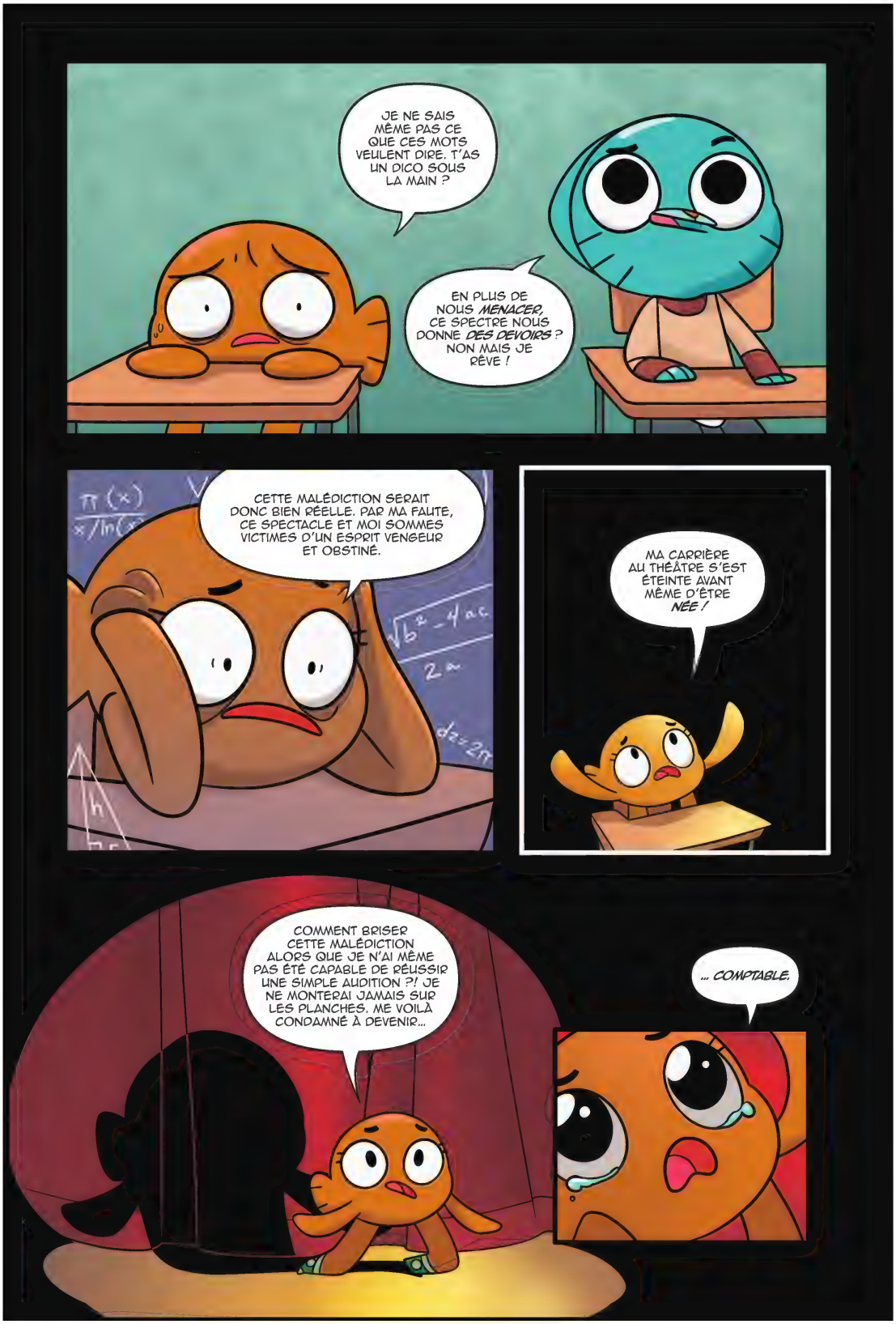

BOUM!

DÉTENDS-TOI, GUMBALL. CE N'EST QU'UNE *COÏNCIDENCE*. NOTRE SYSTÈME SCOLAIRE MANQUE CRUELLEMENT DE MOYENS. TOUT PART EN LAMBEAUX, ICI.

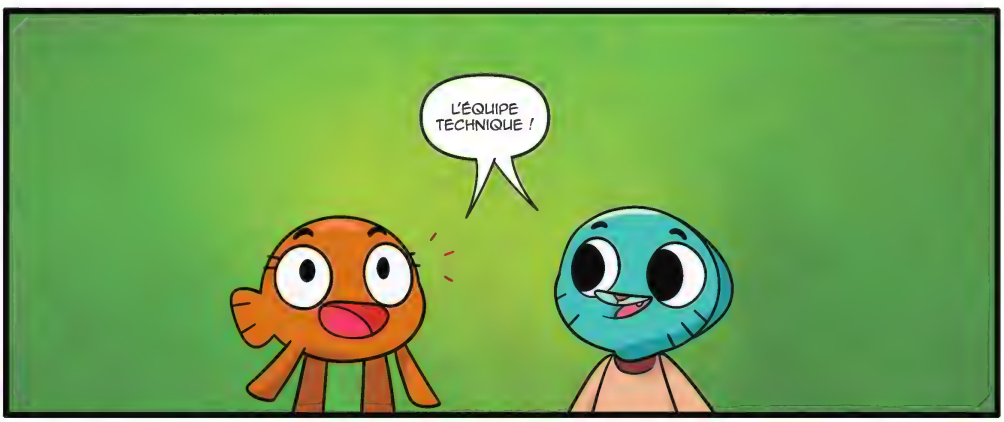
QU'EST-CE QU'IL TE FAUT POUR ACCEPTER QUE NOUS SOMMES MAUDITS ET QUE, DÉSORMAIS, RIEN N'ARRÊTERA CET ESPRIT VENGEUR ?


IL FAUDRA QUE CE FANTÔME ME LE DISE LES YEUX DANS LES YEUX.
NE DIT-ON PAS QUE VOIR, C'EST CROIRE ?
MAIS COMMENT *VOIR* UN FANTÔME ?
CE N'EST PAS LA QUESTION. À MOINS QUE... J'AI OUBLIÉ LES RÈGLES CONCERNANT LES FANTÔMES.
DIS CARRIE, TU REMARQUERAIS, TOI, SI DARWIN ÉTAIT HANTÉ PAR UN ESPRIT, NON ? VU QUE T'ES UN FANTÔME, TOI AUSSI.
JE REMARQUE SURTOUT QUE VOUS N'ÊTES PAS SPIRITUELS, SI TU VOIS CE QUE JE VEUX DIRE.

TU VOIS ? ON N'EST PAS MAUDITS DU TOUT.
EUH... DARWIN ?
TU ES UN ULCÈRE, UN FLÉAU CONTAGIEUX ! (DARWIN WATTERSON)
FESTIVAL SHAKESPEARE
OH.


JE NE SAIS MÊME PAS CE QUE CES MOTS VEULENT DIRE. T'AS UN DICO SOUS LA MAIN ?
EN PLUS DE NOUS *MENACER*, CE SPECTRE NOUS DONNE *DES DEVOIRS* ? NON MAIS JE RÊVE !
CETTE MALÉDICTION SERAIT DONC BIEN RÉELLE. PAR MA FAUTE, CE SPECTACLE ET MOI SOMMES VICTIMES D'UN ESPRIT VENGEUR ET OBSTINÉ.
MA CARRIÈRE AU THÉÂTRE S'EST ÉTEINTE AVANT MÊME D'ÊTRE *NÉE !*
COMMENT BRISER CETTE MALÉDICTION ALORS QUE JE N'AI MÊME PAS ÉTÉ CAPABLE DE RÉUSSIR UNE SIMPLE AUDITION ?! JE NE MONTERAI JAMAIS SUR LES PLANCHES. ME VOILÀ CONDAMNÉ À DEVENIR...
... COMPTABLE.

ATTENDS ! JE CROIS QU'IL Y A ENCORE UN ESPOIR...


L'ÉQUIPE TECHNIQUE !

PFFF...
I ♥ MYS

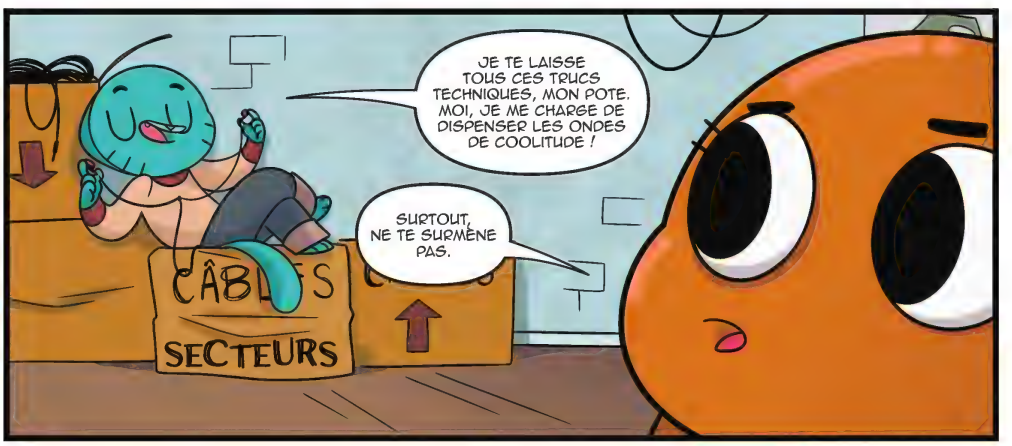
I ♥ MYSELF
PARDON, Mlle SIMIAN ! URGENCE THÉÂTRALE !

FESTIVAL SHAKESPEARE
TU ES UN ULCÈRE, UN FLÉA CONTAGIEUX !
(DARWIN WATTERSON
JE NE SUIS PAS ASSEZ PAYÉE POUR ÇA.
ROCKY ! ROCKY !
INSCRIPTIONS AUJOURD'HUI
C'EST VOUS QUI AVEZ SALI LA CLASSE 112 ? J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER.
AH, TE VOILÀ !
TU AVAIS RAISON. JE SUIS GRAVE MAUDIT ! JE N'AURAIS JAMAIS DÛ PROVOQUER LE TALENT DE TRAGÉDIEN D'UN GAMIN REVENU D'ENTRE LES MORTS !

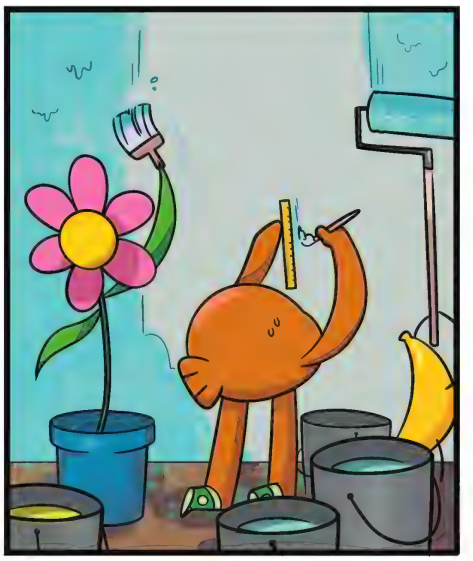
DARWIN DOIT REJOINDRE L'ÉQUIPE TECHNIQUE POUR BRISER LA MALÉDICTION.
ET JE N'AI PAS LA MOINDRE IDÉE DE CE QU'IL FAUT FAIRE !
BRAVO, LES PETITS GARS ! VOUS VOUS ADRESSEZ À LA LÉGENDE DES *ROADIES* ! J'AI APPRIS À MAÎTRISER TOUTES LES TECHNIQUES INDISPENSABLES POUR DEVENIR LE ROI DES COULISSES.
LE PLUS IMPORTANT, C'EST DE ***GARDER SON CALME.*** AUTOUR DE LA SCÈNE, LE CHAOS RÈGNE MAIS VOUS DEVEZ ÊTRE L'ŒIL DU CYCLONE.
TROUVEZ UN COIN OÙ FAIRE ***LA SIESTE,*** ET C'EST RÉGLÉ !

QUOI ? FAIRE LA SIESTE ? C'EST ÇA, LE BOULOT DE L'ÉQUIPE TECHNIQUE ?
HÉ, PETIT... RESTER COOL, Y A RIEN DE PLUS IMPORTANT QUAND UN FANTÔME RÔDE DANS LE COIN.
ÇA PERMETTRA D'ENVOYER DES ONDES POSITIVES QUI CALMERONT LE SPECTRE AFIN QUE LES GAMINS PUISSENT JOUER LEUR PIÈCE SEREINEMENT.
MOI, JE TROUVE ÇA LOGIQUE.
JE SAIS PAS...

... C'EST L'AFFOLEMENT GÉNÉRAL ! ILS ONT BESOIN D'AIDE.


JE TE LAISSE TOUS CES TRUCS TECHNIQUES, MON POTE. MOI, JE ME CHARGE DE DISPENSER LES ONDES DE COOLITUDE !
SURTOUT, NE TE SURMÈNE PAS.
SECTEURS

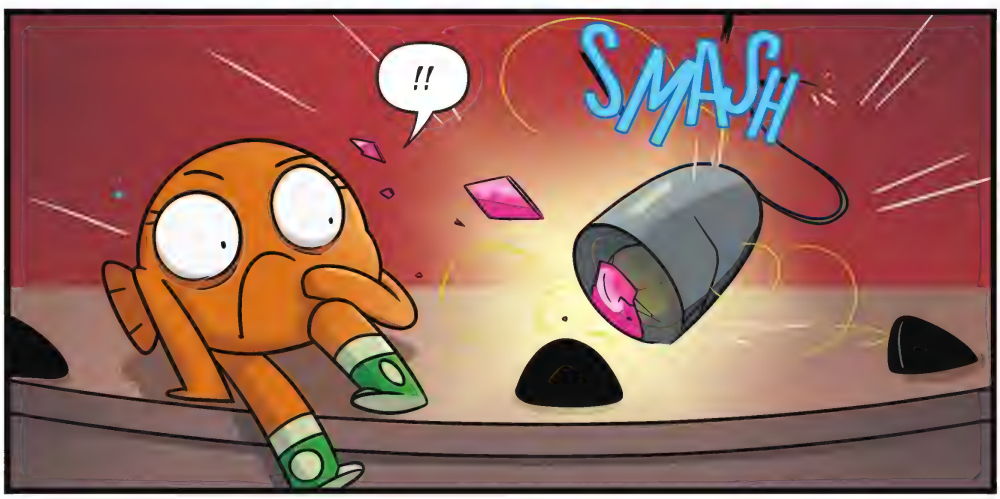
EN PLUS, IL FAUT QUE JE RÉVISE MA RÉPLIQUE.



OH.
JE PEUX SANS DOUTE VOUS AIDER À AUTRE CHOSE, NON ?

C'ÉTAIT LA MALÉDICTION, C'EST SÛR.
QUELLE MALÉDIC-TION ?
RIEN ! RIEN OU TOUT !
IL FAUT QUE JE ME CALME.

QU'EST-CE QUE JE PEUX FAIRE POUR AIDER ? M'OCCUPER... DES LUMIÈRES ?

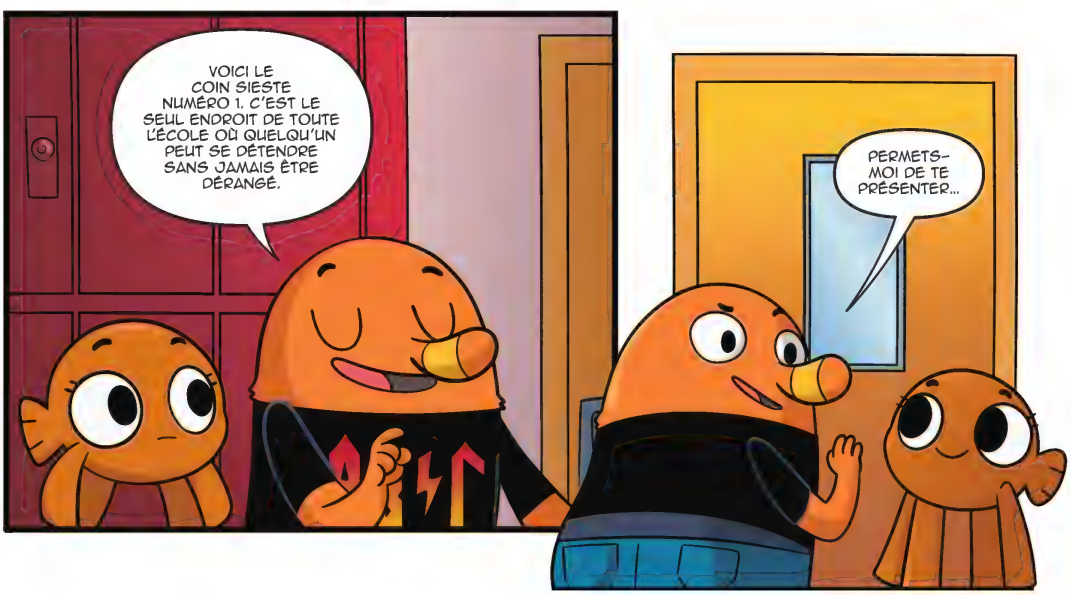

!!
SMASH

C'EST PAS MOI !

ARRÊTEZ DE ME REGARDER !
ON SE POUSSE !

ROCKY ! IL FAUT QUE TU M'AIDES ! J'AI LA TROUILLE ET ÇA REND LA MALÉDICTION PLUS *PUISSANTE* !

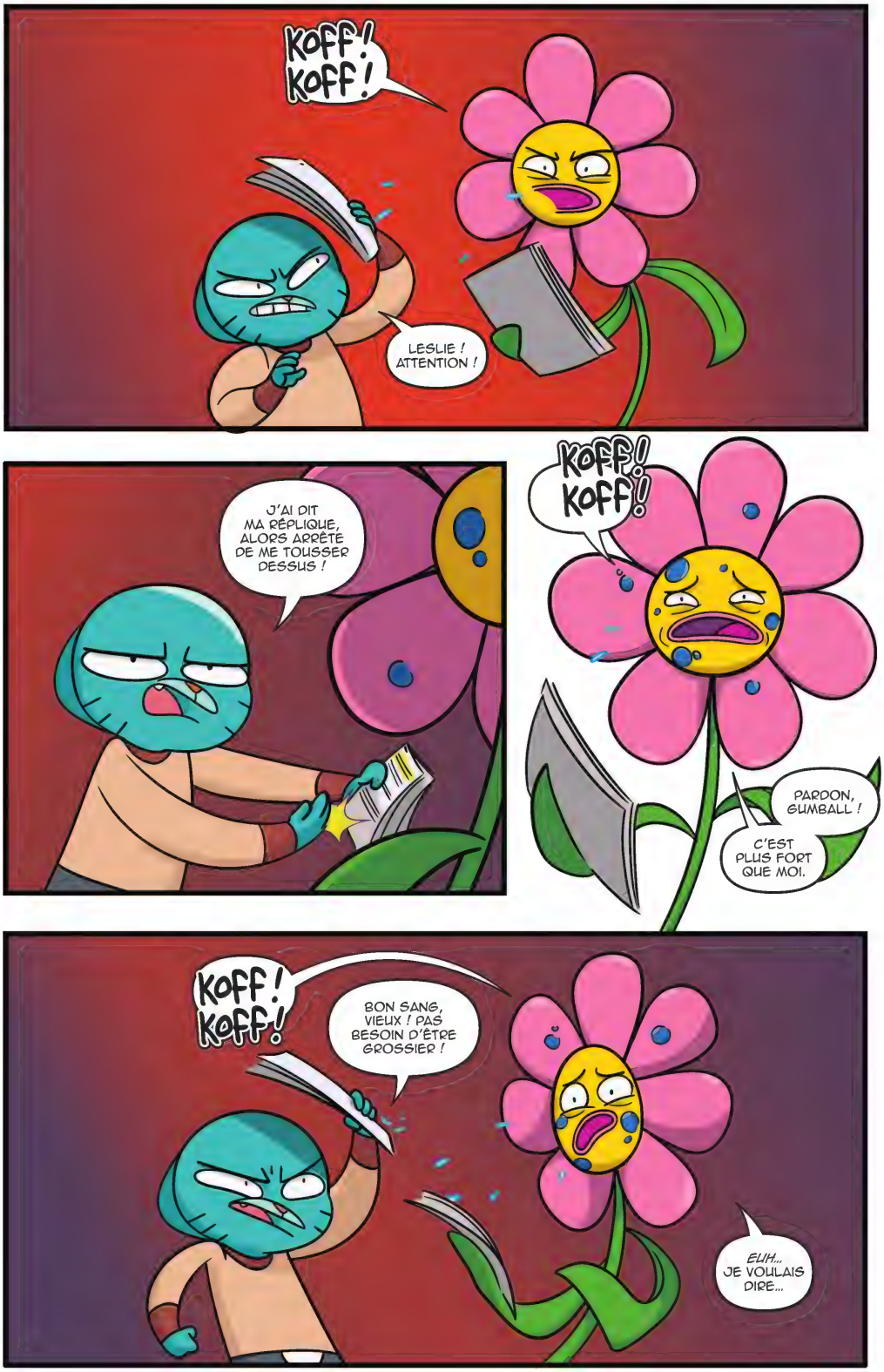
ÇA MARCHE, PETIT GARS !


VOICI LE COIN SIESTE NUMÉRO 1. C'EST LE SEUL ENDROIT DE TOUTE L'ÉCOLE OÙ QUELQU'UN PEUT SE DÉTENDRE SANS JAMAIS ÊTRE DÉRANGÉ.
PERMETS-MOI DE TE PRÉSENTER...

... LA CHAUFFERIE !
JUIN 1987
LE DÉCOR EST, EUH... SYMPA ? MAIS ÇA NE TE RESSEMBLE PAS.
BIEN VU. C'ÉTAIT DÉJÀ MEUBLÉ !

CE HAMAC EST LE POINT CENTRAL DE CETTE PIÈCE. IL EST *PARFAIT* POUR DORMIR L'APRÈS-MIDI, S'ENVOYER UN PETIT EN-CAS OU JOUER DU UKULÉLÉ !
MERCI, ROCKY ! J'AI PEUT-ÊTRE JUSTE BESOIN D'UN PEU DE REPOS ET DE CALME POUR RETROUVER MES ESPRITS.
UNE PETITE PARTIE DE *FRUIT CRUSHERS QUEST* ET JE SERAI REGONFLÉ À BLOC ! JE ME SENS DÉJÀ MOINS ANGOISSÉ.
AB/CD

À PLUS, DARWIN ! VERROUILLE BIEN LA PORTE EN PARTANT.
BIEN ! SORTIE DE POLONIUS PUIS...
AHEM !
OH !
"J'EN SERAI HONORÉ, SIRE."
"MON SEIGNEUR BIEN-AIMÉ."

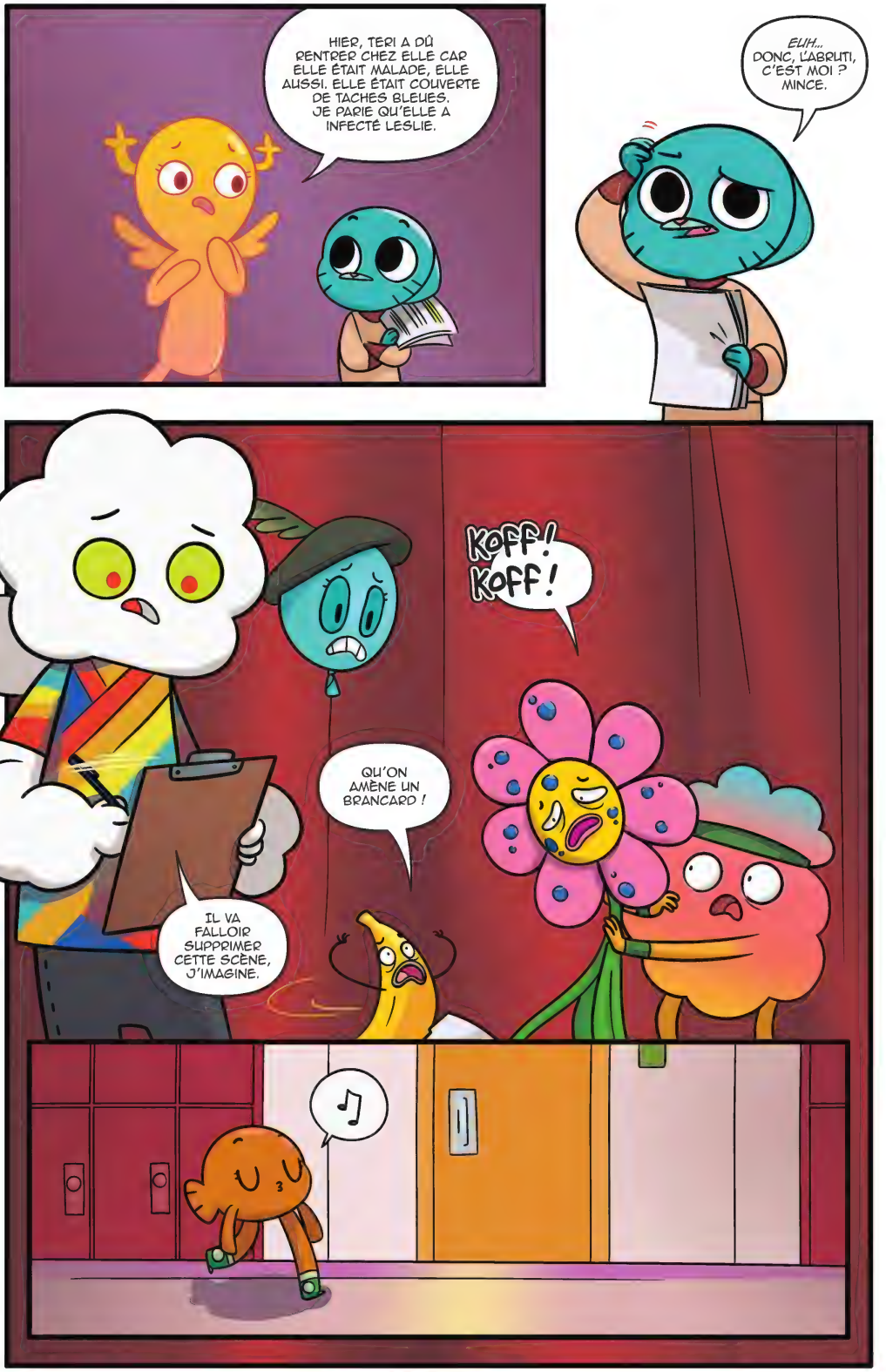

KOFF ! KOFF !
LESLIE ! ATTENTION !
J'AI DIT MA RÉPLIQUE, ALORS ARRÊTE DE ME TOUSSER DESSUS !
KOFF ! KOFF !
PARDON, GUMBALL !
C'EST PLUS FORT QUE MOI.
KOFF ! KOFF !
BON SANG, VIEUX ! PAS BESOIN D'ÊTRE GROSSIER !
EUH... JE VOULAIS DIRE...

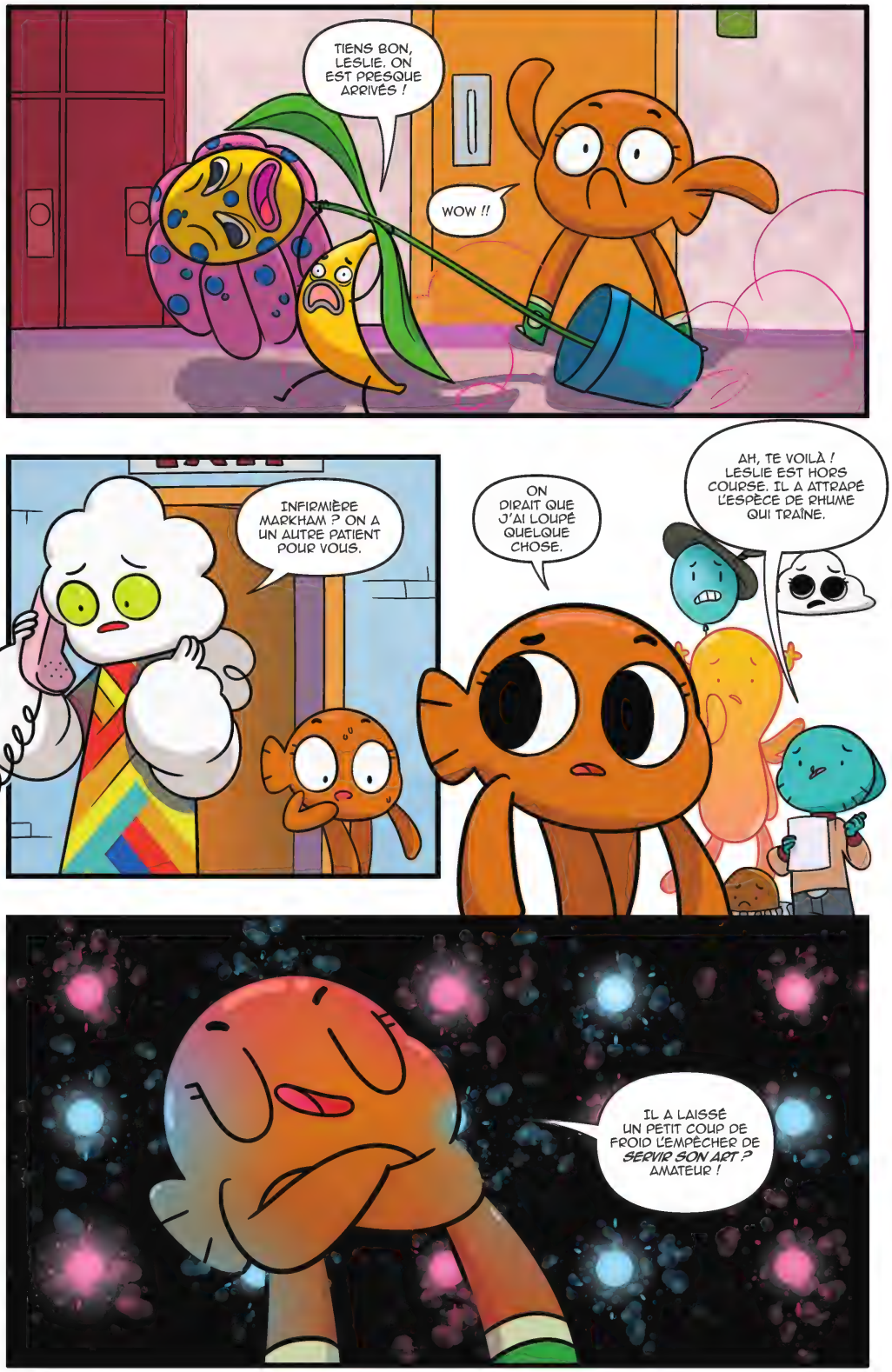
KOFF ! KOFF !
LA VACHE !

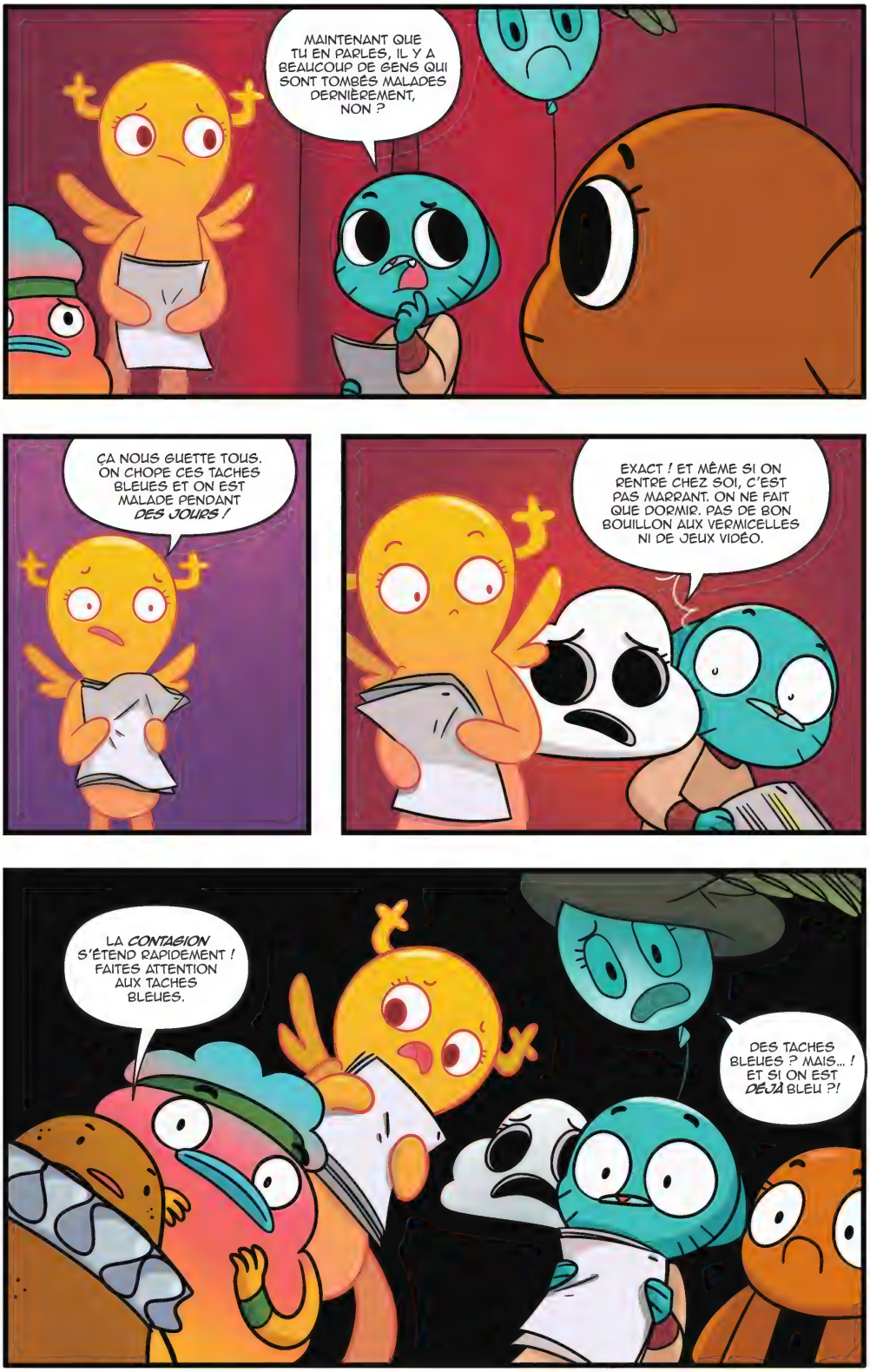
KOFF ! KOFF !
MAIS ARRÊTEZ DE L'AIDER ! C'EST LUI QUI *M'AGRESSE* !

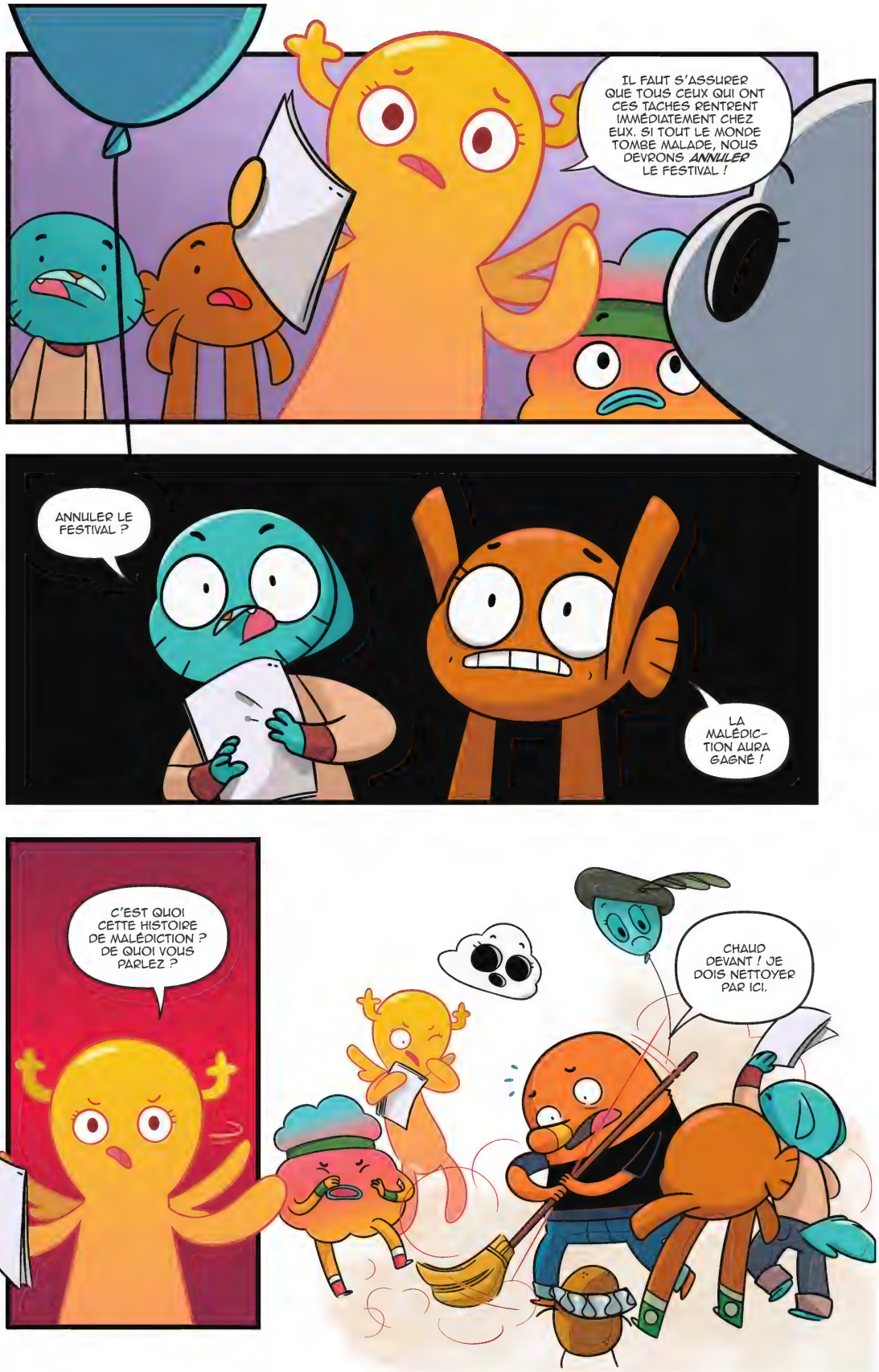
EUH... LESLIE ? TU AS DE DRÔLES DE TRUCS SUR LA FIGURE.

TU PARLES ! IL S'EST MIS DU FEUTRE PLEIN LA FACE. ET ALORS ?! C'EST QUAND MÊME UN ABRUTI !
LES TACHES BLEUES.


HIER, TERI A DÛ RENTRER CHEZ ELLE CAR ELLE ÉTAIT MALADE, ELLE AUSSI. ELLE ÉTAIT COUVERTE DE TACHES BLEUES. JE PARIE QU'ELLE A INFECTÉ LESLIE.
EUH... DONC, L'ABRUTI, C'EST MOI ? MINCE.
KOFF ! KOFF !
QU'ON AMÈNE UN BRANCARD !
IL VA FALLOIR SUPPRIMER CETTE SCÈNE, J'IMAGINE.

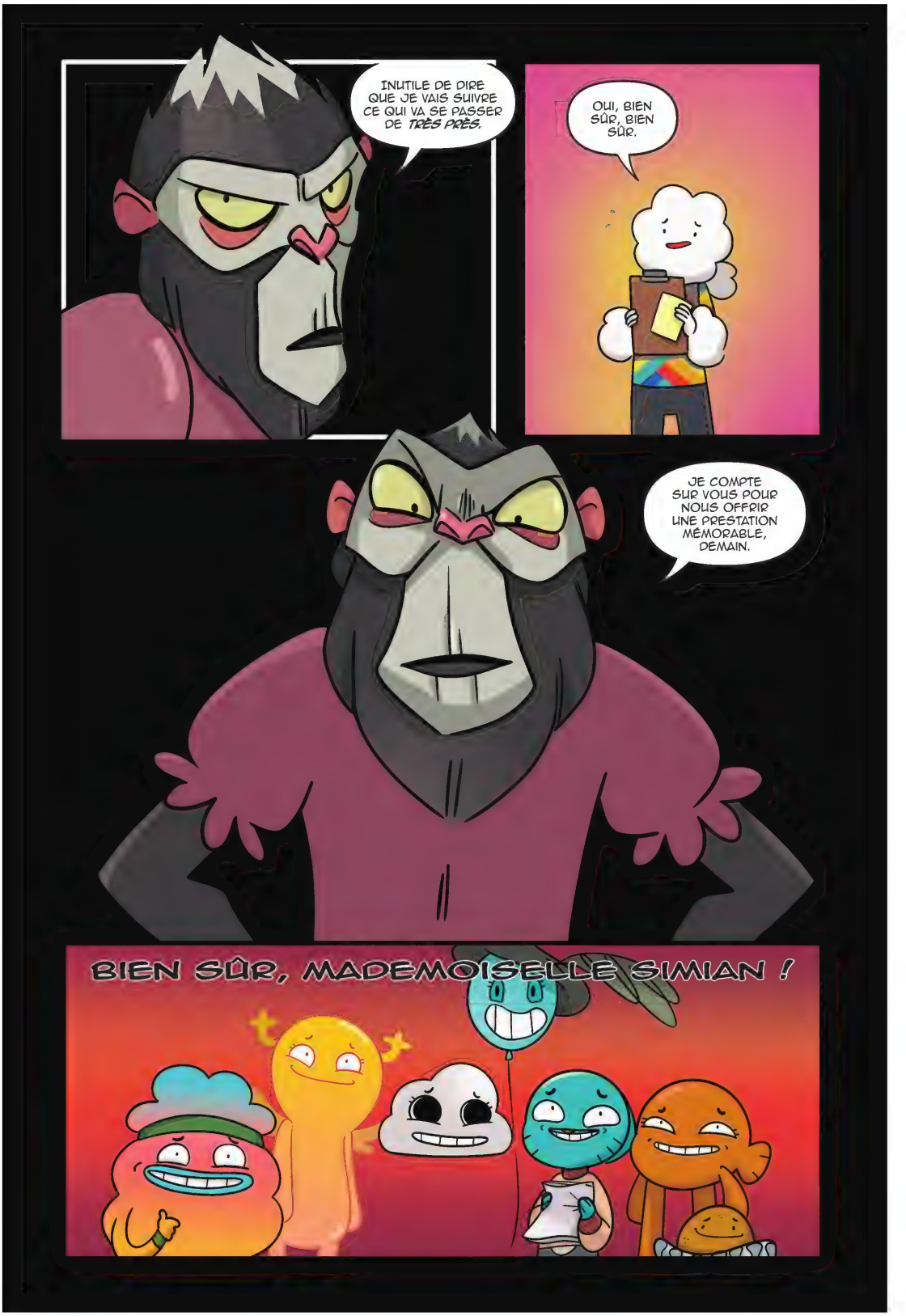

TIENS BON, LESLIE. ON EST PRESQUE ARRIVÉS !
WOW !!
INFIRMIÈRE MARKHAM ? ON A UN AUTRE PATIENT POUR VOUS.
ON DIRAIT QUE J'AI LOUPÉ QUELQUE CHOSE.
AH, TE VOILÀ ! LESLIE EST HORS COURSE. IL A ATTRAPÉ L'ESPÈCE DE RHUME QUI TRAÎNE.
IL A LAISSÉ UN PETIT COUP DE FROID L'EMPÊCHER DE *SERVIR SON ART* ? AMATEUR !


MAINTENANT QUE TU EN PARLES, IL Y A BEAUCOUP DE GENS QUI SONT TOMBÉS MALADES DERNIÈREMENT, NON ?
ÇA NOUS GUETTE TOUS. ON CHOPE CES TACHES BLEUES ET ON EST MALADE PENDANT *DES JOURS !*
EXACT ! ET MÊME SI ON RENTRE CHEZ SOI, C'EST PAS MARRANT. ON NE FAIT QUE DORMIR. PAS DE BON BOUILLON AUX VERMICELLES NI DE JEUX VIDÉO.
LA *CONTAGION* S'ÉTEND RAPIDEMENT ! FAITES ATTENTION AUX TACHES BLEUES.
DES TACHES BLEUES ? MAIS... ! ET SI ON EST *DÉJÀ* BLEU ?!


IL FAUT S'ASSURER QUE TOUS CEUX QUI ONT CES TACHES RENTRENT IMMÉDIATEMENT CHEZ EUX. SI TOUT LE MONDE TOMBE MALADE, NOUS DEVRONS *ANNULER* LE FESTIVAL !
ANNULER LE FESTIVAL ?
LA MALÉDICTION AURA GAGNÉ !
C'EST QUOI CETTE HISTOIRE DE MALÉDICTION ? DE QUOI VOUS PARLEZ ?
CHAUD DEVANT ! JE DOIS NETTOYER PAR ICI.

JE VAIS VOUS COUVRIR, LES PETITS.
AH, NOS JEUNES TRAGÉDIENS.
=GASP=
M-Mlle SIMIAN... QUEL BON VENT VOUS AMÈNE ?
IL PARAÎT QUE VOTRE PETIT FESTIVAL VA ÊTRE UN ÉVÉNEMENT.

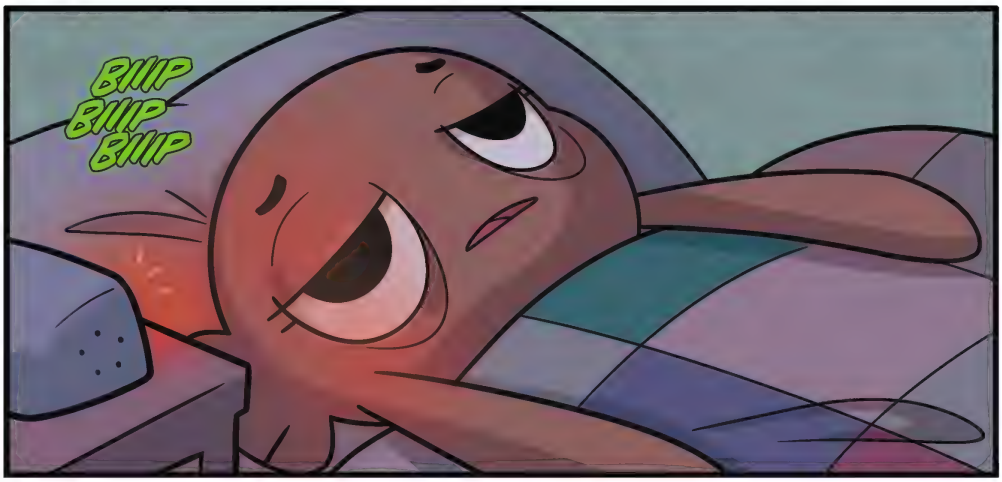
ON VIENT DE M'INFORMER QUE LE CRITIQUE THÉÂTRE DE LA GAZETTE D'ELMORE, M. O. PINION, VIENDRA Y ASSISTER.
O. PINION SERA PRÉSENT
VOUS VOUS DOUTEZ BIEN QU'UNE CRITIQUE POSITIVE DE SA PART POURRAIT *AMÉLIORER L'IMAGE* DU LYCÉE D'ELMORE.
OUI, BIEN ENTENDU.
À L'INVERSE, UN AVIS NÉGATIF NOUS CRÉERAIT UN PROBLÈME.
ET CE *PROBLÈME* SE TRADUIRAIT PAR DES *RÉDUCTIONS DE BUDGET*. VOUS SUIVEZ ?


INUTILE DE DIRE QUE JE VAIS SUIVRE CE QUI VA SE PASSER DE TRÈS PRÈS.
OUI, BIEN SÛR, BIEN SÛR.
JE COMPTE SUR VOUS POUR NOUS OFFRIR UNE PRESTATION MÉMORABLE, DEMAIN.
BIEN SÛR, MADEMOISELLE SIMIAN !

OH, MINCE.
OH, NON ! PAS LUI ! N'IMPORTE QUEL CRITIQUE, MAIS PAS M. O. PINION...
MEMO: M. O. PINION
AH ? QU'EST-CE QUE TU VEUX DIRE ?
C'EST LE CRITIQUE QUI ÉTAIT LÀ...

... LE JOUR OÙ C'EST ARRIVÉ.
"LE JOUR OÙ LA MALÉDICTION DU FANTÔME EST NÉE."
MÉMO: O. PINION SERA PRÉSENT

C'EST TROP COOL.
MES POUCES ME DÉMANGENT. QUELQUE CHOSE D'ÉPOUVANTABLE APPROCHE.
CRAC !
BON, C'EST TOUT POUR AUJOURD'HUI. ON SE REVOIT DEMAIN FRAIS ET DISPOS POUR LA COUTURIÈRE !
WHUMP


BIIIP
BIIIP
BIIIP

HOP !
SALUT ! T'AS RÉUSSI À DORMIR, TOI ?

J'AI TRANSCENDÉ MON BESOIN DE SOMMEIL.
SMACK
C'EST ÇA, DARWIN.
=BÂÂÂÂÂÂÂILLE=

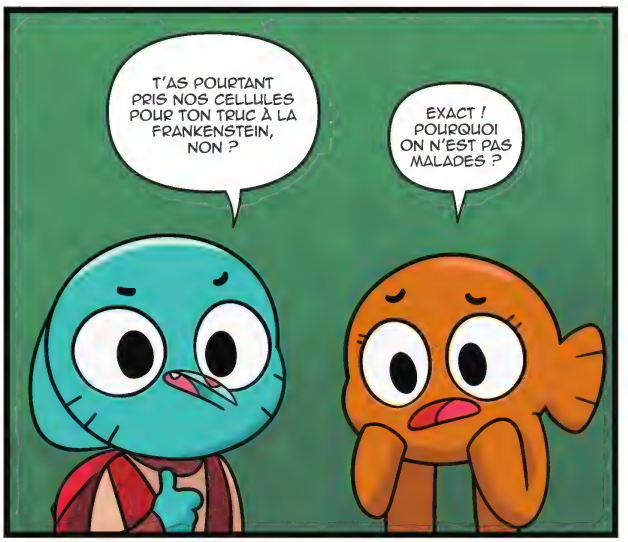
TU VOIS, ON N'A PLUS QU'À TENIR LE TEMPS DE LA RÉPÉTITION EN COSTUMES PUIS DE LA REPRÉSENTATION FINALE ET CETTE ÉPREUVE SERA DERRIÈRE NOUS. SI ON ÉTAIT DANS UN ROMAN, ON SERAIT À CINQ PAGES DE LA FIN !
OUAIS, ON VA FAIRE DE NOTRE MIEUX POUR S'EN SORTIR.
CREEEEAK
PRENEZ GARDE !
AAAAH !
LE MAUDIT !

QUOI ?! NON, C'EST MOI.
A-TCHOUM !
DÉBARQUE PAS COMME ÇA EN HURLANT : "PRENEZ GARDE !" T'AS FAILLI NOUS FAIRE MOURIR DE PEUR.
JE VIENS VOUS PRÉVENIR : LA SITUATION EMPIRE ET C'EST GRAVE !

JE CROYAIS QUE LA SCIENCE M'AIDERAIT À RÉGLER LE PROBLÈME, MAIS JE DOIS BIEN RECONNAÎTRE QUE JE SUIS DÉPASSÉE.
VOUS SEULS POUVEZ RÉGLER LE PROBLÈME QUE J'AI CRÉÉ !
HONNNNNNK
=PFFF...=
ON A DÉJÀ BEAUCOUP DE SOUCIS : UN ESPRIT VENGEUR, UN CRITIQUE DE THÉÂTRE, Mlle SIMIAN...
NIVEAU RÉSOLUTION DES PROBLÈMES, ON EST AU MAX !

ÉCOUTEZ BIEN : LE TEMPS PRESSE ! TRÈS BIENTÔT, TOUT LE MONDE SERA MALADE ET ALORS TOUT ÇA N'AURA PLUS LA MOINDRE IMPORTANCE !
EUH... C'EST QUOI L'IDÉE ? TU AS DÉCLENCHÉ L'APOCALYPSE ?
SI C'EST BIEN ÇA, TU DEVRAIS EN PARLER À MAMAN. NOUS, ON N'EST PAS À LA HAUTEUR.
NON, NON ! RIEN D'AUSSI GRAVE !
C'EST RIEN QU'UN PETIT... SUPER-VIRUS.

VOILÀ : EN VOULANT GUÉRIR LE RHUME COMMUN, JE L'AI, EUH... FAIT MUTER. DÉSORMAIS, IL CRÉE DES TACHES BLEUES, FAIT DORMIR ET DÉCLENCHE DES CRISES D'ÉTERNUEMENTS. MÊME SI J'AI EXPÉRIMENTÉ SUR MES PROPRES CELLULES, JE N'AI PAS RÉUSSI À M'IMMUNISER. DONC, SANS LE VOULOIR, JE SUIS DEVENUE LA PATIENTE ZÉRO.


T'AS POURTANT PRIS NOS CELLULES POUR TON TRUC À LA FRANKENSTEIN, NON ?
EXACT ! POURQUOI ON N'EST PAS MALADES ?

EH BIEN, PEUT-ÊTRE QUE J'AI RÉUSSI MON COUP ET QUE VOUS DISPOSEZ D'UNE IMMUNITÉ QUE JE N'AI PAS. OU PEUT-ÊTRE QUE RIEN N'A MARCHÉ ET QUE L'INCUBATION EST PLUS LENTE CHEZ VOUS. QUI SAIT ?

AJOUTER VOS CELLULES À MON EXPÉRIENCE A DÛ FAIRE *QUELQUE CHOSE.*

EN TOUT CAS, JE N'AI PAS EU VOTRE CHANCE. JE SUIS TOMBÉE MALADE TOUT DE SUITE. MA CHAMBRE N'EST PAS L'ENDROIT RÊVÉ POUR MANIPULER DES MICROBES.

DEPUIS DEUX JOURS, J'AI ÉTERNUÉ UN PEU PARTOUT. SI VOUS DEVIEZ ATTRAPER CETTE MALADIE, VOUS SERIEZ DÉJÀ COUVERTS DE TACHES BLEUES. ENFIN, JE CROIS...

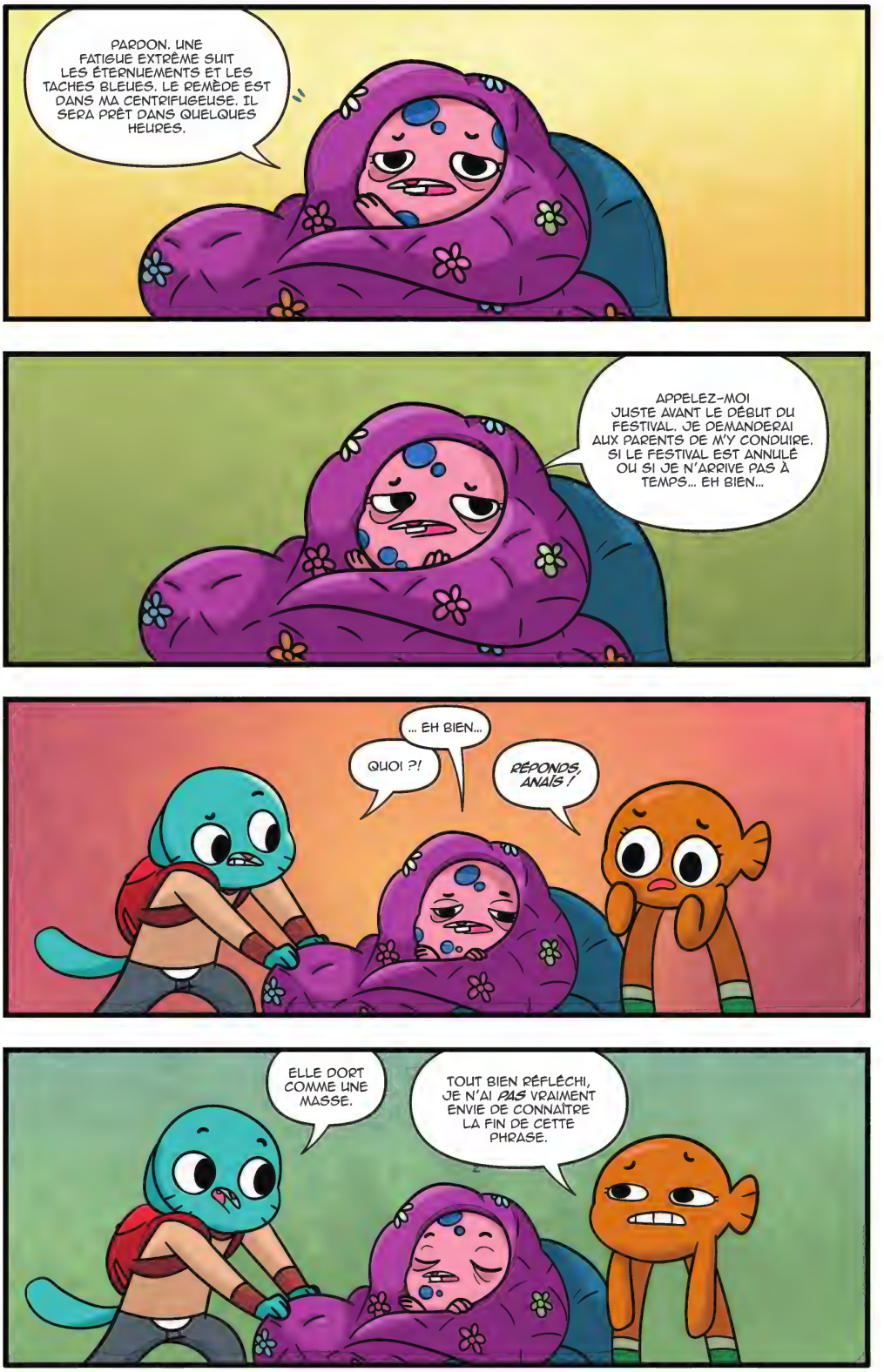
=BÂÂÂÂÂILLE...=
ET QU'EST-CE QU'ON PEUT FAIRE, MÊME EN ESPÉRANT QU'ON NE CHOPERA PAS CE MACHIN D'ICI CET APRÈS-MIDI ?

JE TRAVAILLE SUR UN REMÈDE, MAIS JE PRÉFÉRERAIS QUE NOUS L'UTILISIONS EN TOUTE DISCRÉTION. JE VAIS METTRE AU POINT UNE VERSION AÉROSOL DE L'ANTIDOTE, ET NOUS TROUVERONS UN MOYEN DE RÉUNIR LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DANS UN SEUL ET MÊME LIEU POUR PLUS D'EFFICACITÉ.

TOUT LE MONDE VIENDRA VOIR NOTRE PIÈCE AU FESTIVAL ! ET SI C'ÉTAIT *LA SOLUTION ?*

TOUT À FAIT. CELA EXPOSERA UN GROS GROUPE DE PERSONNES À MON REMÈDE. J'Y AI INSÉRÉ DES NANOMACHINES. DÈS QUE DES GENS SERONT IMMUNISÉS, ÇA SE DIFFUSERA RAPIDEMENT AUX AUTRES, MÊME CEUX QUI SONT CHEZ EUX. PROBLÈME RÉSOLU !

QUOI ?! TU AS CRÉÉ DES *NANOMACHINES ?* MAIS T'ES DANS QUELLE CLASSE ?
ZZZZZZ
HEIN ?
HÉ ! RÉVEILLE-TOI !

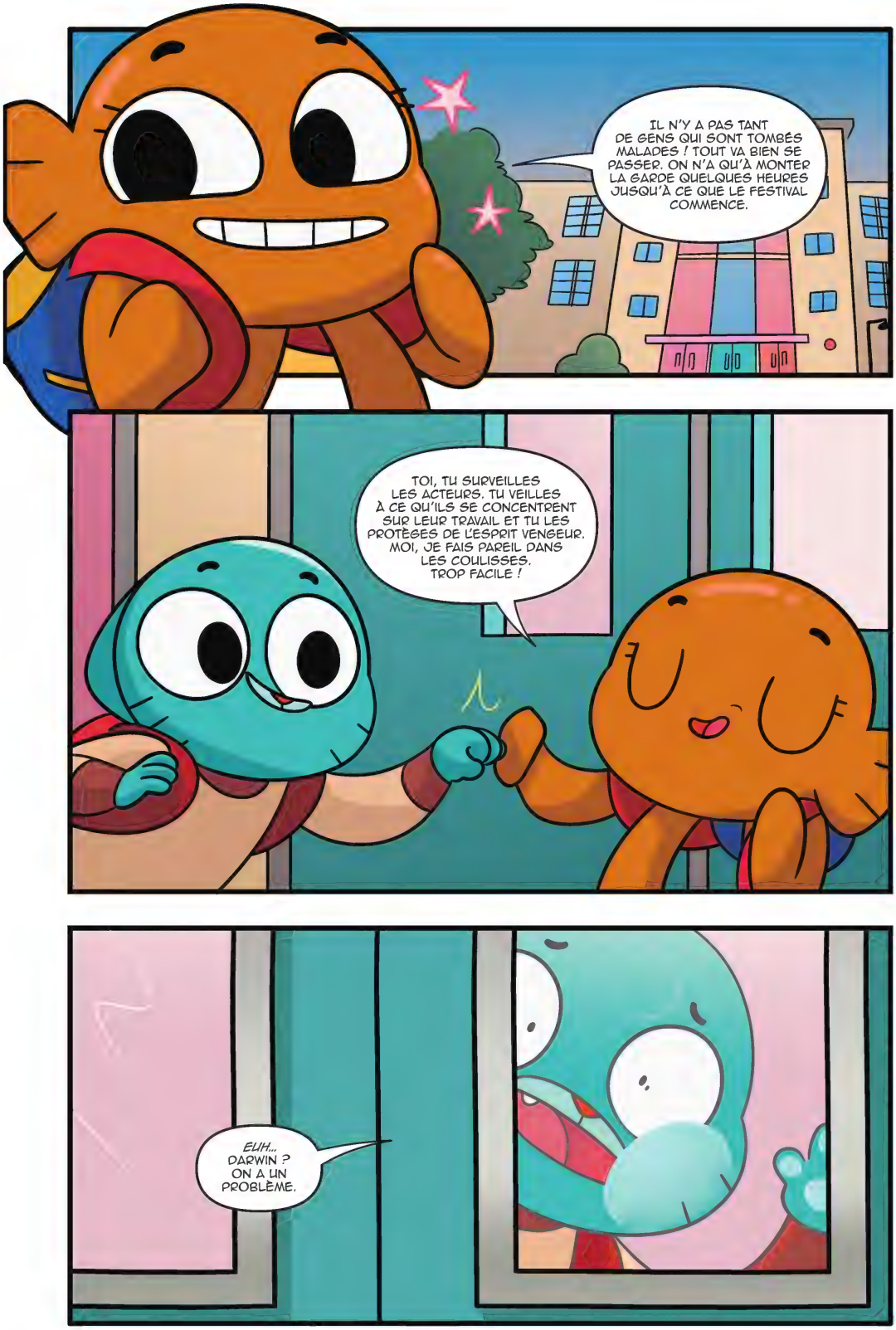

PARDON. UNE FATIGUE EXTRÊME SUIT LES ÉTERNUEMENTS ET LES TACHES BLEUES. LE REMÈDE EST DANS MA CENTRIFUGEUSE. IL SERA PRÊT DANS QUELQUES HEURES.
APPELEZ-MOI JUSTE AVANT LE DÉBUT DU FESTIVAL. JE DEMANDERAI AUX PARENTS DE M'Y CONDUIRE. SI LE FESTIVAL EST ANNULÉ OU SI JE N'ARRIVE PAS À TEMPS... EH BIEN...
... EH BIEN...
QUOI ?!
RÉPONDS, ANAÏS !
ELLE DORT COMME UNE MASSE.
TOUT BIEN RÉFLÉCHI, JE N'AI *PAS* VRAIMENT ENVIE DE CONNAÎTRE LA FIN DE CETTE PHRASE.

BON ! ON A INSTALLÉ L'AUTRE TALKIE-WALKIE LONGUE PORTÉE JUSTE À CÔTÉ DE LA TÊTE D'ANAÏS. ENTRE DEUX SIESTES, ELLE AURA TRÈS PEU DE TEMPS POUR VENIR ICI ET METTRE SA MACHINE EN ROUTE. IL FAUT DONC QU'ON ASSURE !

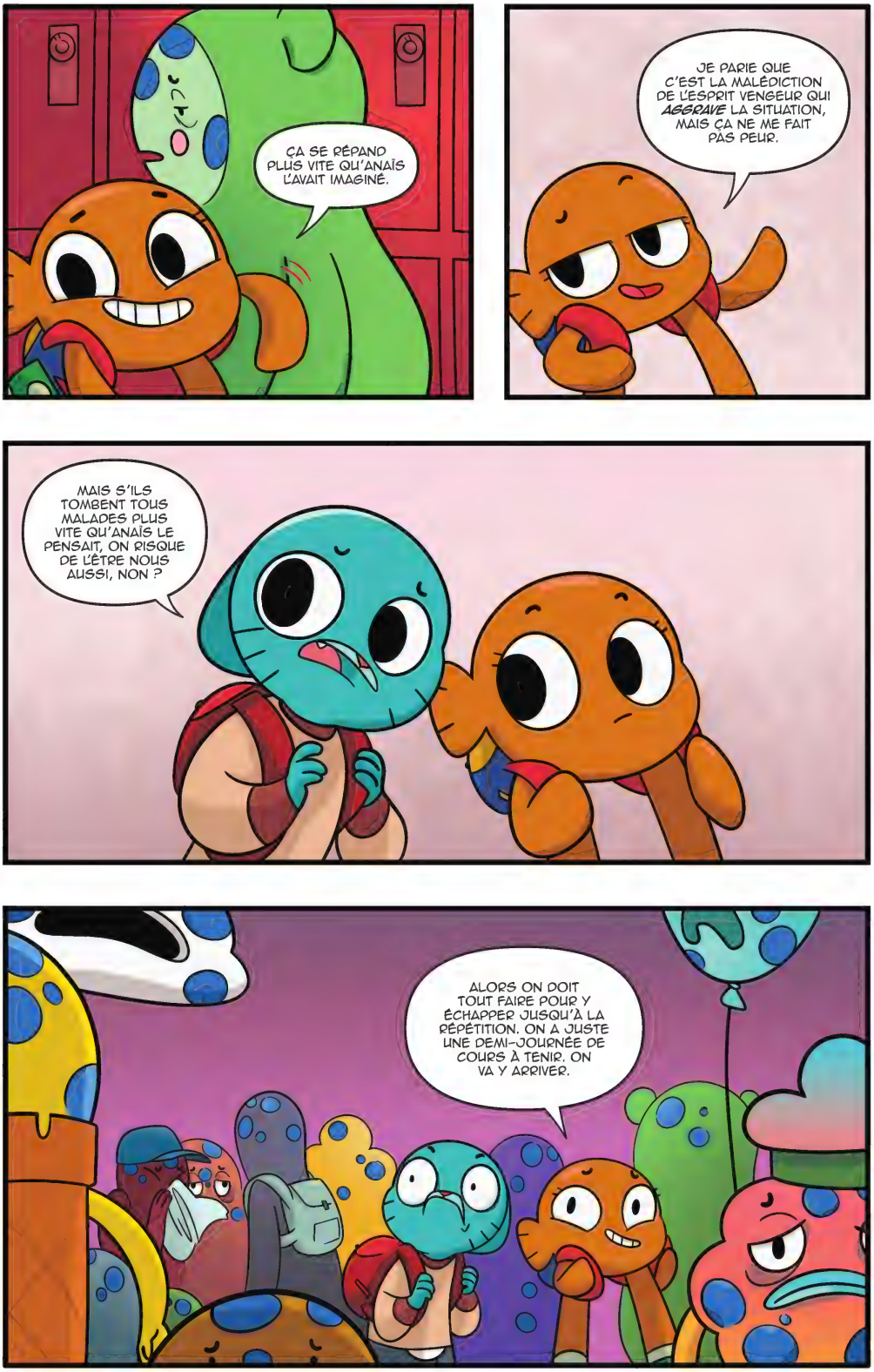
ON EST SÛRS QU'IL MARCHE, CE TALKIE-WALKIE ? C'EST VIEUX COMME TECHNOLOGIE, NON ?

ANAÏS N'A PAS DE PORTABLE, ET PUIS C'EST SUPER COOL. ON SE CROIRAIT DANS UN VIEUX FILM D'ESPIONNAGE DES ANNÉES 1980.

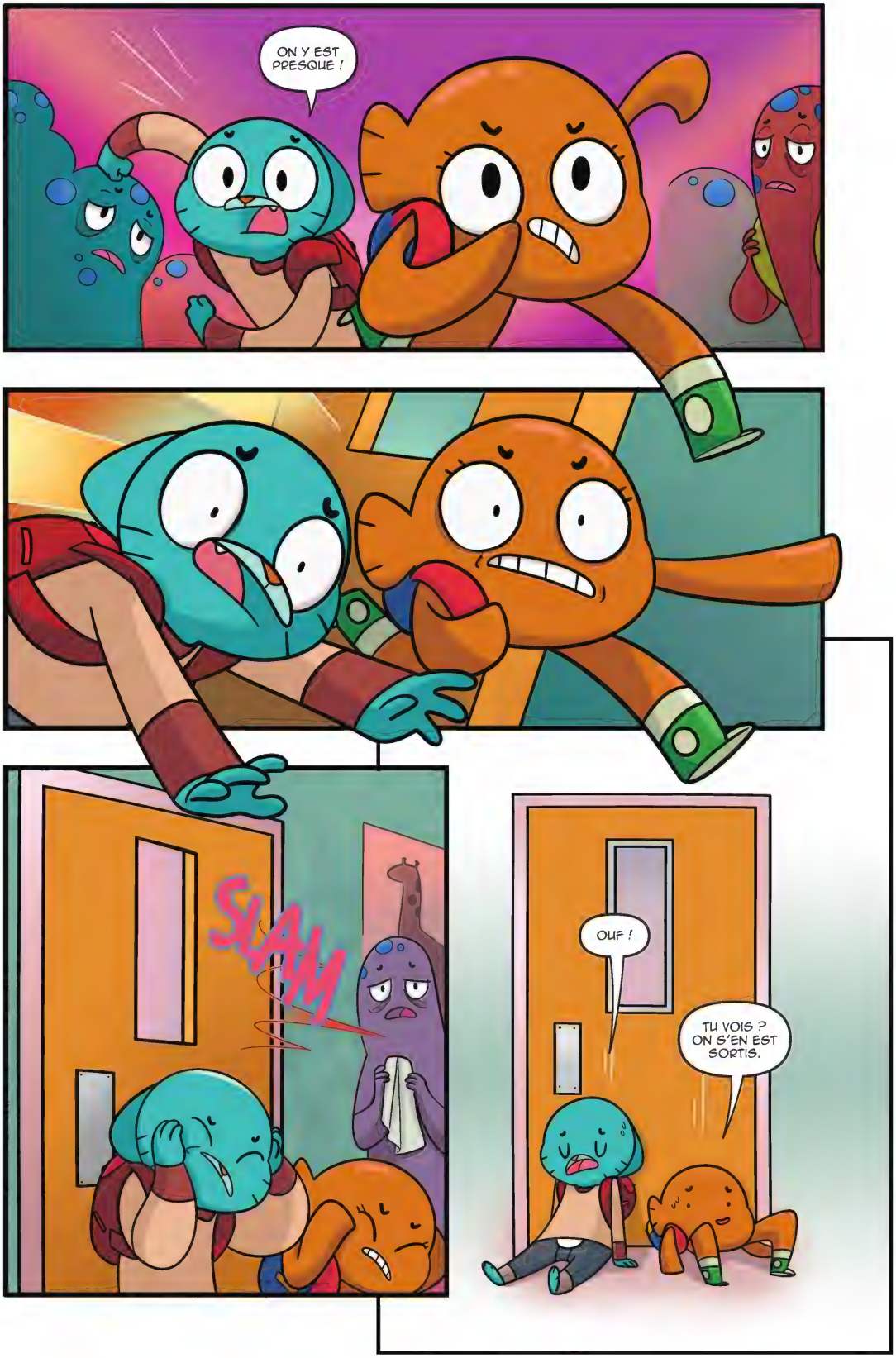
DONC ÇA MARCHERA, SAUF SI TOUT LE MONDE EST RENTRÉ CHEZ SOI ET À CONDITION QUE LE FESTIVAL NE SOIT PAS ANNULÉ.


IL N'Y A PAS TANT DE GENS QUI SONT TOMBÉS MALADES ! TOUT VA BIEN SE PASSER. ON N'A QU'À MONTER LA GARDE QUELQUES HEURES JUSQU'À CE QUE LE FESTIVAL COMMENCE.
TOI, TU SURVEILLES LES ACTEURS. TU VEILLES À CE QU'ILS SE CONCENTRENT SUR LEUR TRAVAIL ET TU LES PROTÈGES DE L'ESPRIT VENGEUR. MOI, JE FAIS PAREIL DANS LES COULISSES. TROP FACILE !
EUH... DARWIN ? ON A UN PROBLÈME.

OK... CE SERA PEUT-ÊTRE MOINS FACILE QUE PRÉVU.

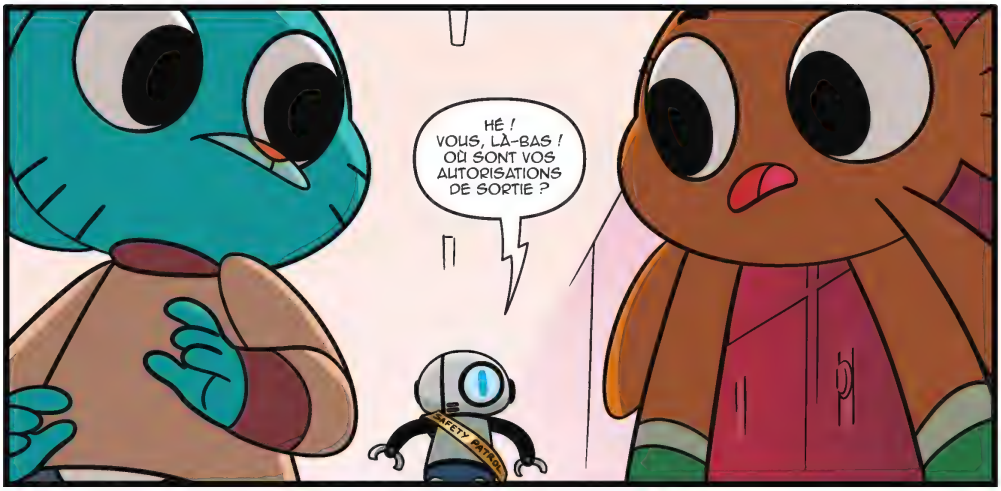

ÇA SE RÉPAND PLUS VITE QU'ANAÏS L'AVAIT IMAGINÉ.
JE PARIE QUE C'EST LA MALÉDICTION DE L'ESPRIT VENGEUR QUI *AGGRAVE* LA SITUATION, MAIS ÇA NE ME FAIT PAS PEUR.
MAIS S'ILS TOMBENT TOUS MALADES PLUS VITE QU'ANAÏS LE PENSAIT, ON RISQUE DE L'ÊTRE NOUS AUSSI, NON ?
ALORS ON DOIT TOUT FAIRE POUR Y ÉCHAPPER JUSQU'À LA RÉPÉTITION. ON A JUSTE UNE DEMI-JOURNÉE DE COURS À TENIR, ON VA Y ARRIVER.

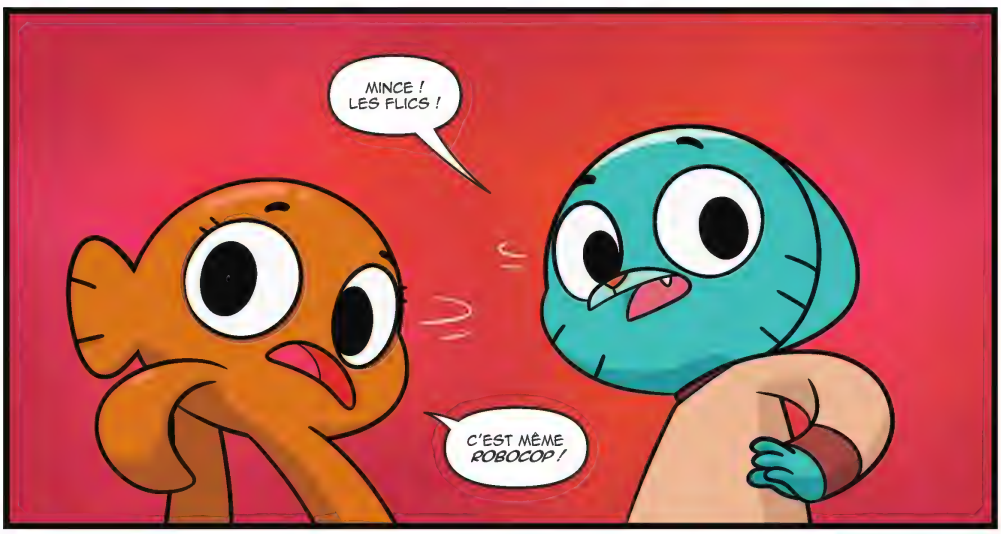
AH-TCHOUM !
PLUTÔT UNE DEMI-JOURNÉE DANS UNE VRAIE *USINE À MICROBES* !
ALLEZ ! LES SALLES DE CLASSE SONT PAR ICI ! IL FAUT JUSTE QU'ON TRAVERSE CET OCÉAN DE GENS CONTAGIEUX AVANT D'Y ACCÉDER !
C'EST PARTI !
VOILÀ ! REFUGE EN VUE ! UN DERNIER EFFORT.

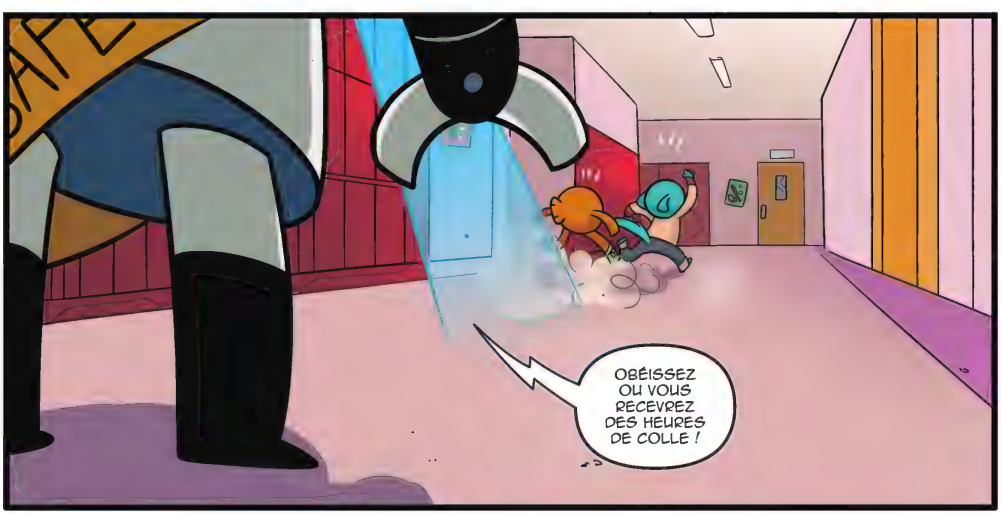

ON Y EST PRESQUE !
SLAM
OUF !
TU VOIS ? ON S'EN EST SORTIS.

BRRRRNG!
EUH... BONJOUR ?
SNIFF!
SSSNORT!
ANAÏS A DIT QU'IL Y AVAIT PEU DE CHANCES QU'ON TOMBE MALADES. ÇA VA ALLER.
HONNNNNK!
D'APRÈS MOI, Y A RIEN DE MOINS SÛR, DARWIN. QUI AURAIT PU PENSER QU'ANAÏS SE SERAIT COMPLÈTEMENT GOURÉE ?
PAS FAUX... ALORS, PASSONS AU PLAN B.

LE PLAN B ?
QUOI ?!
ON REVIENT VITE !
=ZZZ...=
HEIN ?
OUAIS, BIEN JOUÉ ! COMME TOUT LE MONDE EST EN CLASSE, ON N'A PLUS QU'À TROUVER UN ENDROIT OÙ SE *PLANQUER* JUSQU'À LA RÉPÉTITION.

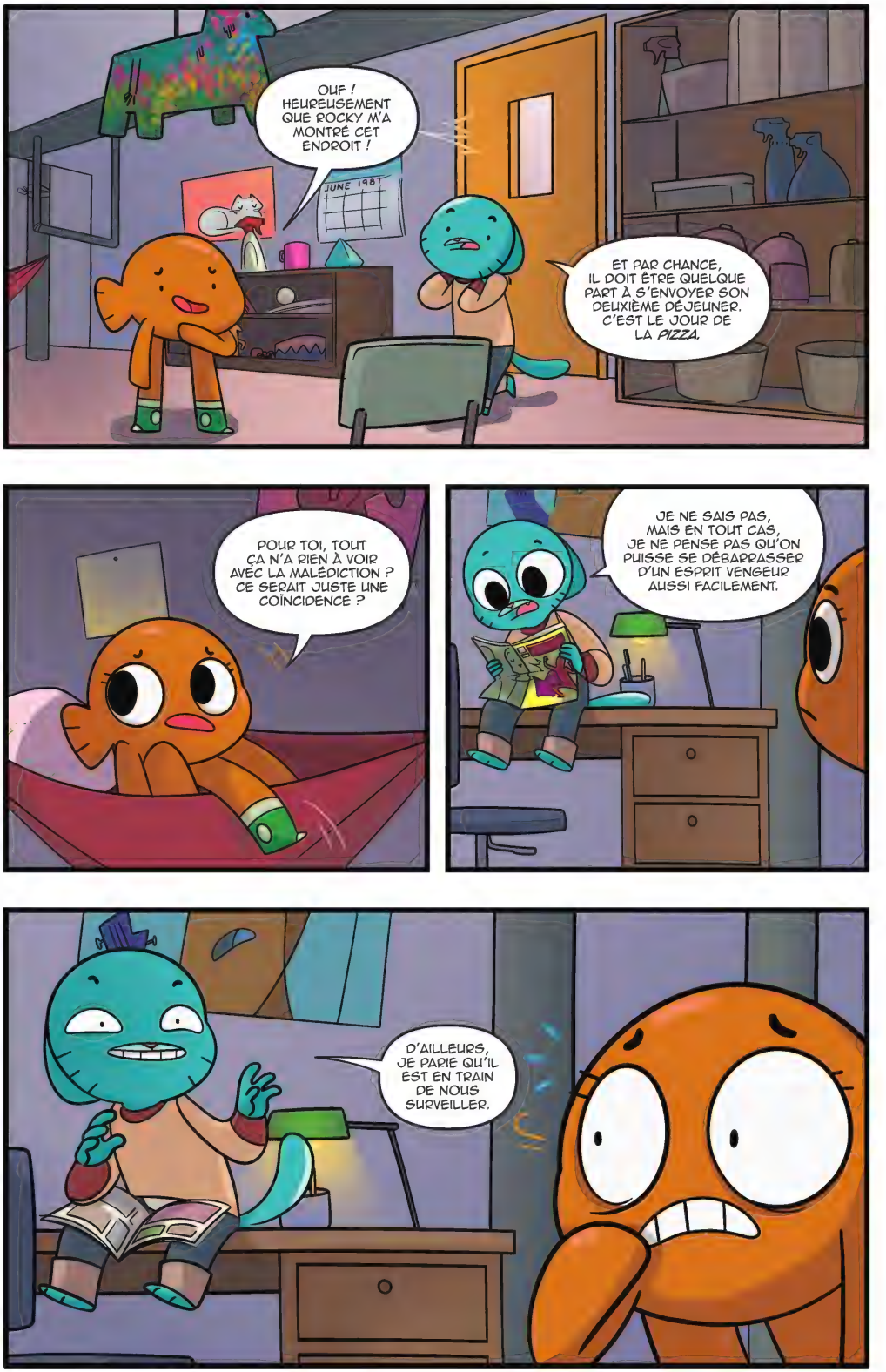

HÉ ! VOUS, LÀ-BAS ! OÙ SONT VOS AUTORISATIONS DE SORTIE ?
SAFETY PATROL

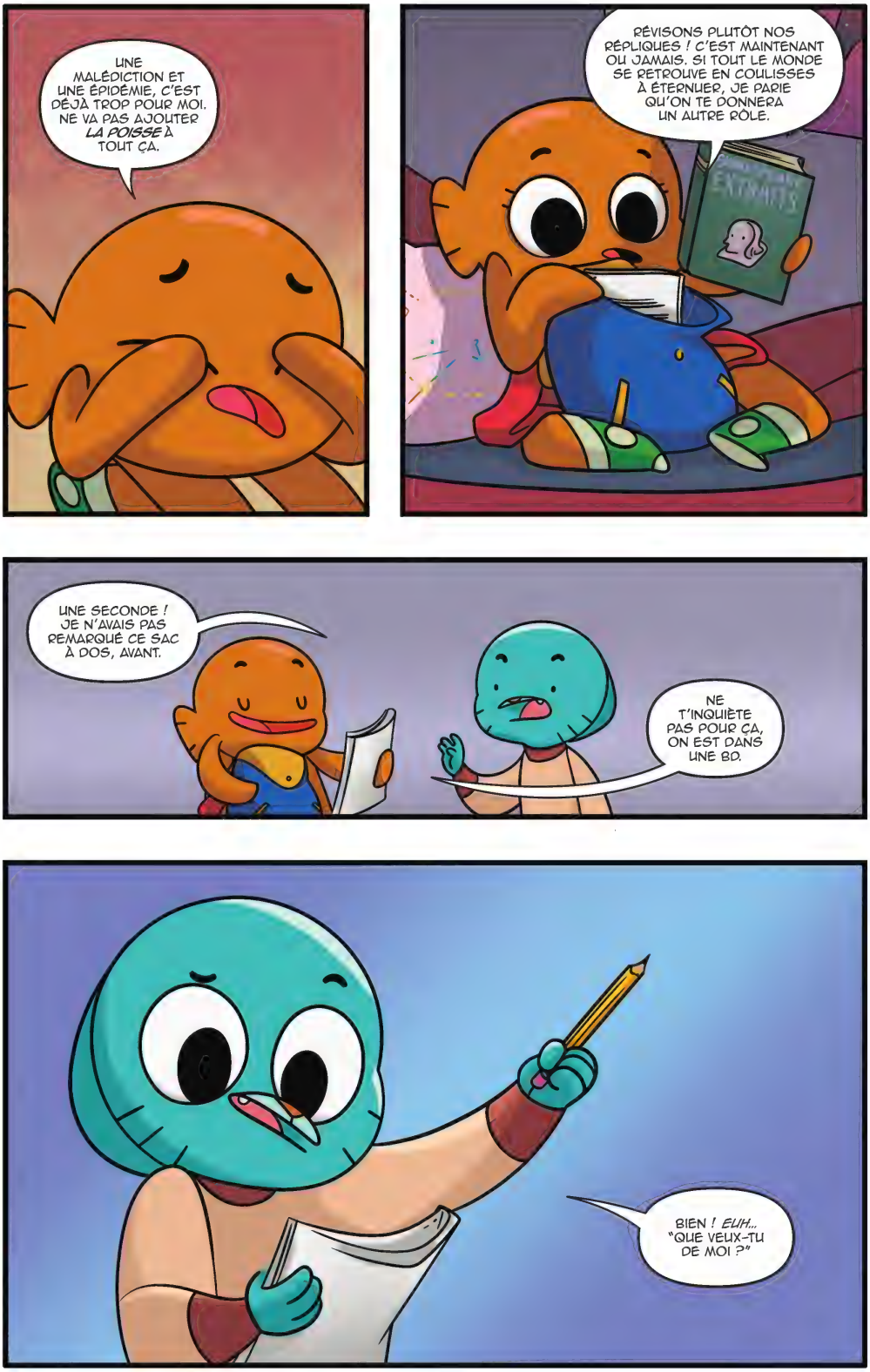

MINCE ! LES FLICS !
C'EST MÊME ROBOCOP !


OBÉISSEZ OU VOUS RECEVREZ DES HEURES DE COLLE !

COMMENT ON VA POUVOIR S'EN DÉBARRASSER ? BOBERT N'EST *JAMAIS* FATIGUÉ.
HOULÀ !
IL FAUT QU'ON TROUVE UNE CACHETTE SÛRE, UN ENDROIT QUE *PERSONNE* NE CONNAÎT.
SKREEEEEEEECH!
OÙ ÇA ?
MAIS OUI ! JE SAIS !

MONTREZ-VOUS, LES AMIS. VOTRE PRÉSENCE DOIT ÊTRE NOTIFIÉE.
HIER, ROCKY M'A DONNÉ LES CLÉS D'UNE SUPER-CACHETTE.
DÉPÊCHE ! IL VA BIENTÔT NOUS RATTRAPER !
KLIK!
JEUNES ÉLÈVES DÉLINQUANTS, VEUILLEZ ME PRÉSENTER VOS DISPENSES !
SAFE


OUF ! HEUREUSEMENT QUE ROCKY M'A MONTRÉ CET ENDROIT !
JUNE 1987
ET PAR CHANCE, IL DOIT ÊTRE QUELQUE PART À S'ENVOYER SON DEUXIÈME DÉJEUNER. C'EST LE JOUR DE LA *PIZZA*.
POUR TOI, TOUT ÇA N'A RIEN À VOIR AVEC LA MALÉDICTION ? CE SERAIT JUSTE UNE COÏNCIDENCE ?
JE NE SAIS PAS, MAIS EN TOUT CAS, JE NE PENSE PAS QU'ON PUISSE SE DÉBARRASSER D'UN ESPRIT VENGEUR AUSSI FACILEMENT.
D'AILLEURS, JE PARIE QU'IL EST EN TRAIN DE NOUS SURVEILLER.


UNE MALÉDICTION ET UNE ÉPIDÉMIE, C'EST DÉJÀ TROP POUR MOI. NE VA PAS AJOUTER *LA POISSE* À TOUT ÇA.
RÉVISONS PLUTÔT NOS RÉPLIQUES ! C'EST MAINTENANT OU JAMAIS. SI TOUT LE MONDE SE RETROUVE EN COULISSES À ÉTERNUER, JE PARIE QU'ON TE DONNERA UN AUTRE RÔLE.
ENTRAILS
UNE SECONDE ! JE N'AVAIS PAS REMARQUÉ CE SAC À DOS, AVANT.
NE T'INQUIÈTE PAS POUR ÇA, ON EST DANS UNE BD.
BIEN ! *EUH...* "QUE VEUX-TU DE MOI ?"

FWIP! FWIP!
"RIEN, BON ROI DES CHATS, RIEN QU'UNE DE VOS NEUF VIES; CELLE-LÀ, J'ENTENDS M'EN RÉGALER, ME RÉSERVANT, SELON VOTRE CONDUITE FUTURE À MON ÉGARD, DE METTRE EN HACHIS LES HUIT AUTRES."

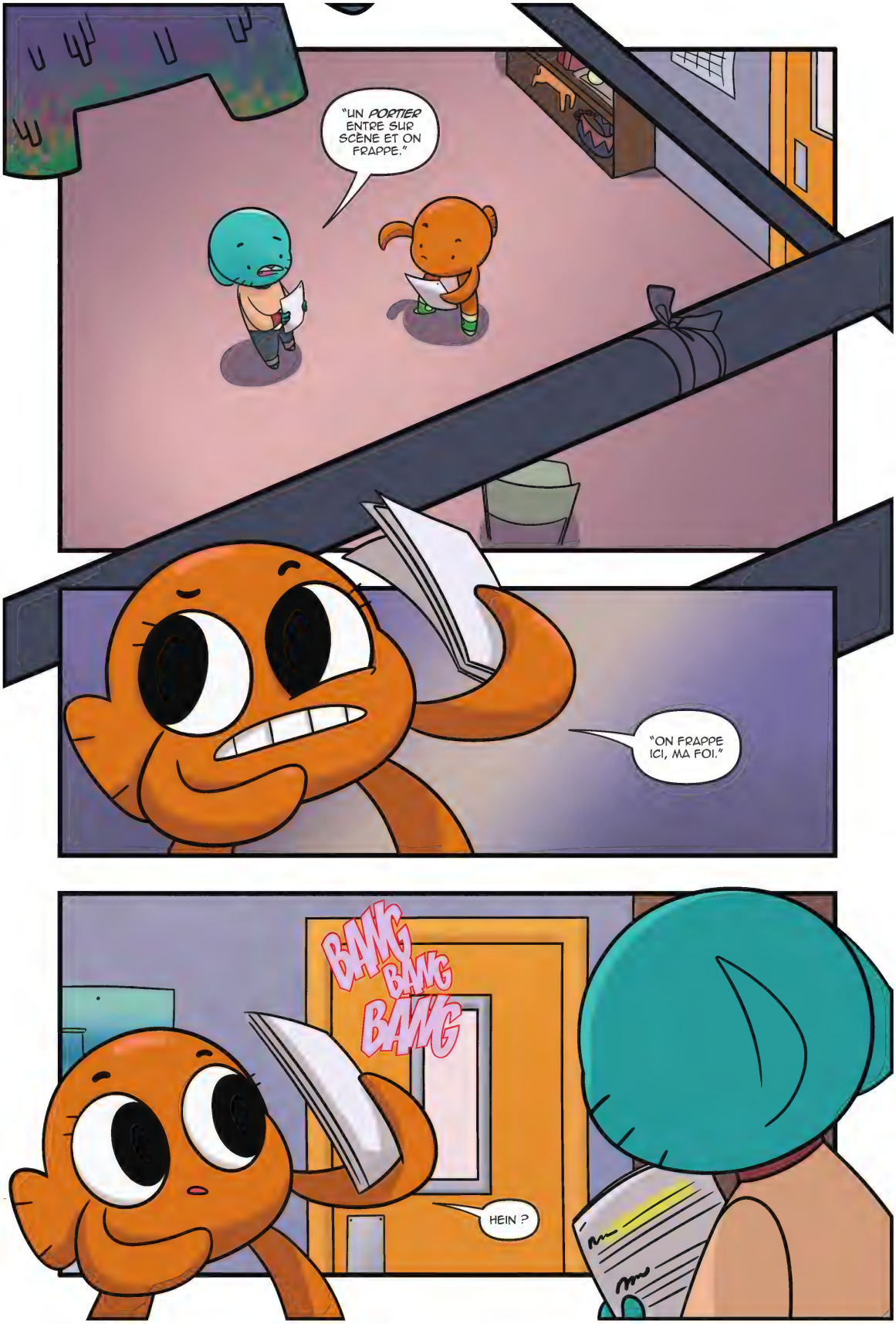
J'AI RIEN PIGÉ À CE QUE TU VIENS DE DIRE, MAIS C'ÉTAIT SUPER COOL !

MAINTENANT, ON SE REFAIT LE MONOLOGUE D'HAMLET EN ENTIER !

BRRRRING!
AH-TCHOUM!
SNIFF
SSSNORT!

BIIIP
BIIIP
BIIIP

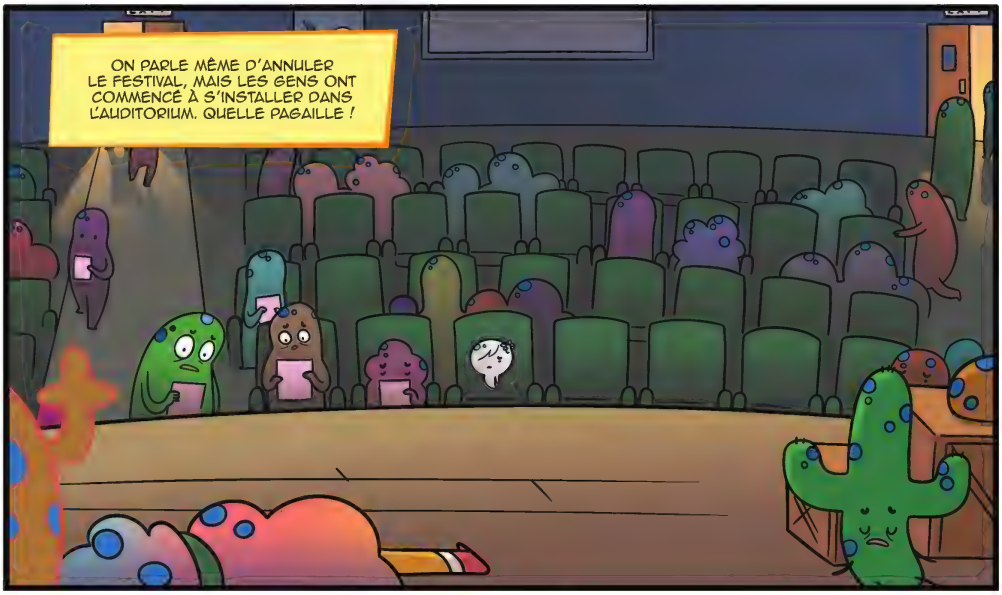
zzzzz


"UN PORTIER ENTRE SUR SCÈNE ET ON FRAPPE."
"ON FRAPPE ICI, MA FOI."
BANG BANG BANG
HEIN ?

BAMG BAMG
C'ÉTAIT PAS MOI.
LES FANTÔMES NE FRAPPENT PAS AUX PORTES, HEIN ?
C'EST TRÈS DIFFICILE À FAIRE QUAND ON N'A PLUS DE FORME SOLIDE, TU SAIS.
BAMG
LAISSEZ-MOI ENTRER. VOUS AVEZ MES CLÉS.
ROCKY ?!

JUNE 1987
J'AI FAIT AUSSI VITE QUE J'AI PU !
C'EST UNE VRAIE JUNGLE, LÀ-DEDANS...
ENFIN... SI LES JUNGLES ÉTAIENT PLEINES DE GENS AVEC UN RHUME AFFREUX.
RESTEZ DEHORS, SALES BÊTES !

OUF ! IL M'A FALLU 20 MINUTES POUR TRAVERSER LE BÂTIMENT. LES RÉPÉTITIONS ONT ÉTÉ ANNULÉES !
QUOI ?!
AH-CHOOOO!
JE SAIS QUE VOUS AVEZ DÉCIDÉ DE CALMER CE FANTÔME ET DE BRISER LA MALÉDICTION, MAIS VOUS ALLEZ DEVOIR VOUS DÉBROUILLER TOUT SEUL.
TOUT LE MONDE EST TOMBÉ MALADE ET ILS SE SONT ENDORMIS EN PLEINE RÉPÉTITION.


ON PARLE MÊME D'ANNULER LE FESTIVAL, MAIS LES GENS ONT COMMENCÉ À S'INSTALLER DANS L'AUDITORIUM. QUELLE PAGAILLE !

C'EST FOU ! SHAKESPEARE A VRAIMENT LA COTE DANS CETTE VILLE !
LES GENS ONT SOIF DE *CULTURE* !

SNIFFF ! JE NE ME SENS PAS TRÈS BIEN.

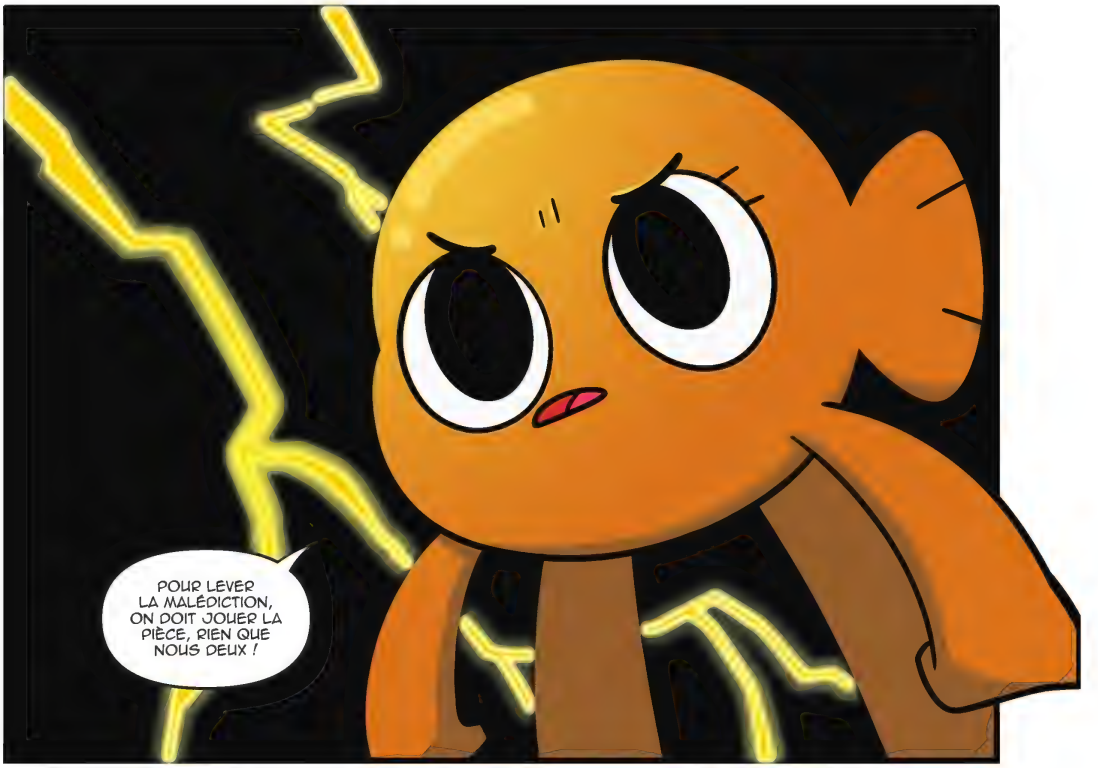
SI LA REPRÉSENTATION EST ANNULÉE, RIEN NE POURRA LEVER LA MALÉDICTION, HEIN ? NON ! PAS QUESTION QUE LE CLUB THÉÂTRE DU LYCÉE ET MOI, ON SOIT MAUDITS POUR TOUJOURS ! ***EN PLUS,*** C'EST LA SEULE SOLUTION POUR QU'ANAÏS PUISSE SOIGNER TOUT LE MONDE.
HONNNNNK!

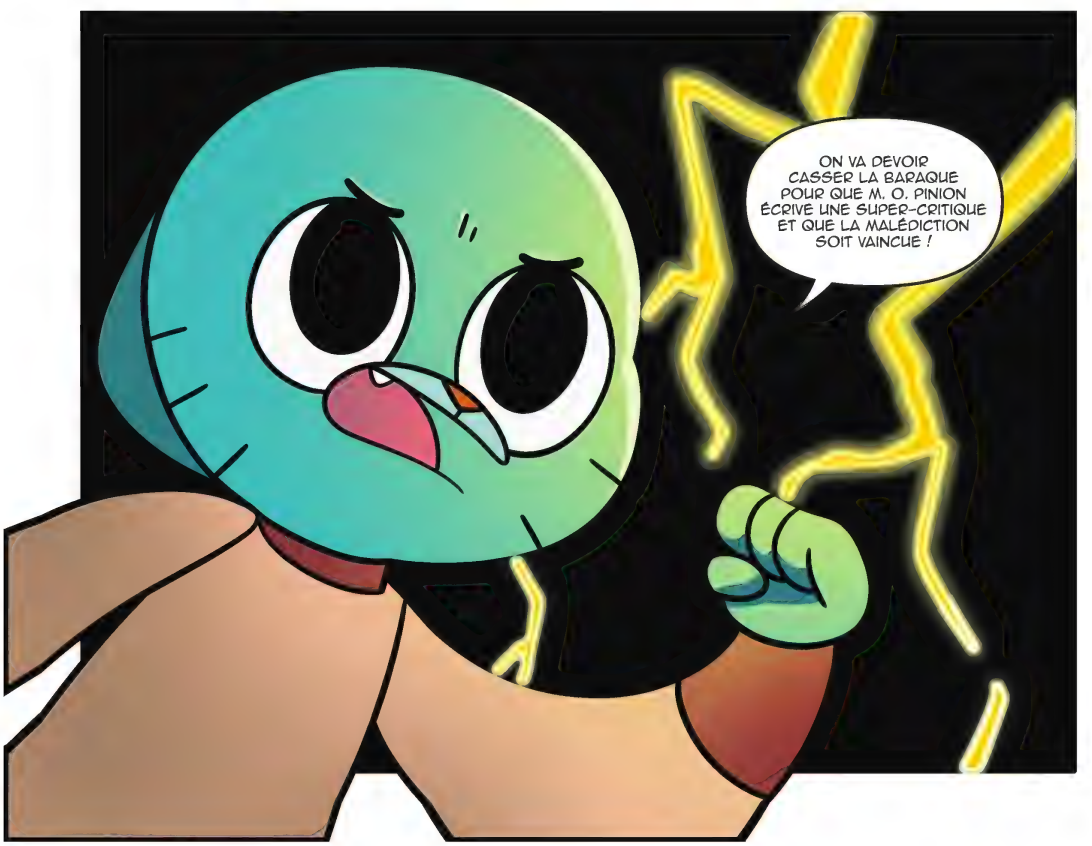
ET N'OUBLIONS PAS QUE M. O. PINION DOIT VENIR ! IL POURRAIT NOUS FORCER À FERMER LE CLUB THÉÂTRE.

CELUI QUI A CRÉÉ LA MALÉDICTION EST *DEVENU* LA MALÉDICTION !

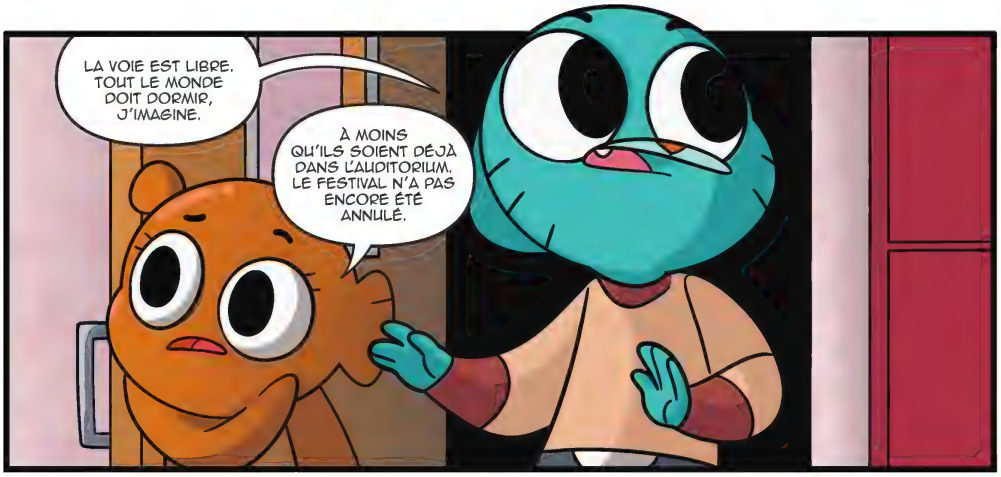
JE NE VOIS QU'UNE SOLUTION POUR RÉGLER TOUT ÇA.

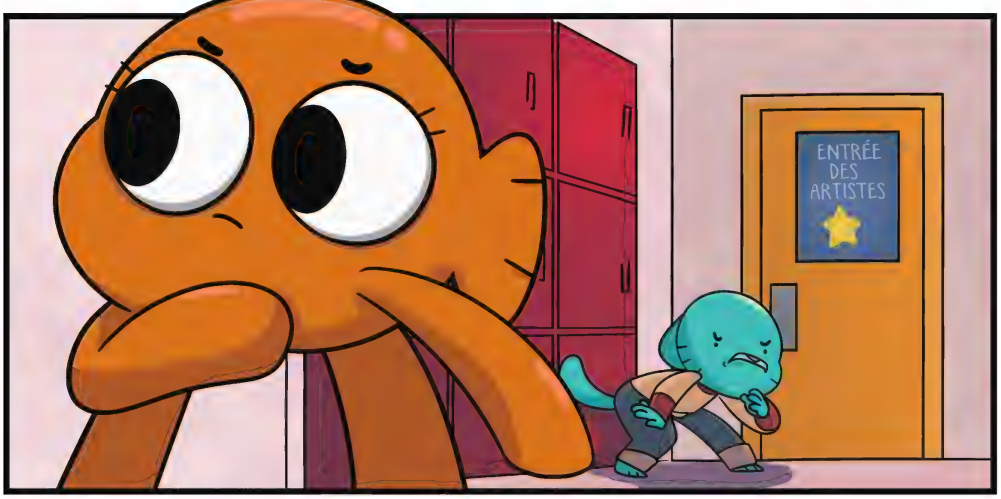
TU PENSES CE QUE JE PENSE ?


POUR LEVER LA MALÉDICTION, ON DOIT JOUER LA PIÈCE, RIEN QUE NOUS DEUX !


ON VA DEVOIR CASSER LA BARAQUE POUR QUE M. O. PINION ÉCRIVE UNE SUPER-CRITIQUE ET QUE LA MALÉDICTION SOIT VAINCUE !

ET JE PARIE QU'UNE BONNE CRITIQUE CALMERA DÉFINITIVEMENT L'ESPRIT VENGEUR. TOUT LE MONDE AURA GAGNÉ !
SMACK
JE VOIS QUE VOUS AVEZ LA SITUATION EN MAIN.
JE DOIS RÉCUPÉRER UN PEU. RÉVEILLEZ-MOI SI LA MALÉDICTION MENACE DE DÉTRUIRE L'ÉCOLE.
REPOSE-TOI, ROCKY.
ABCD

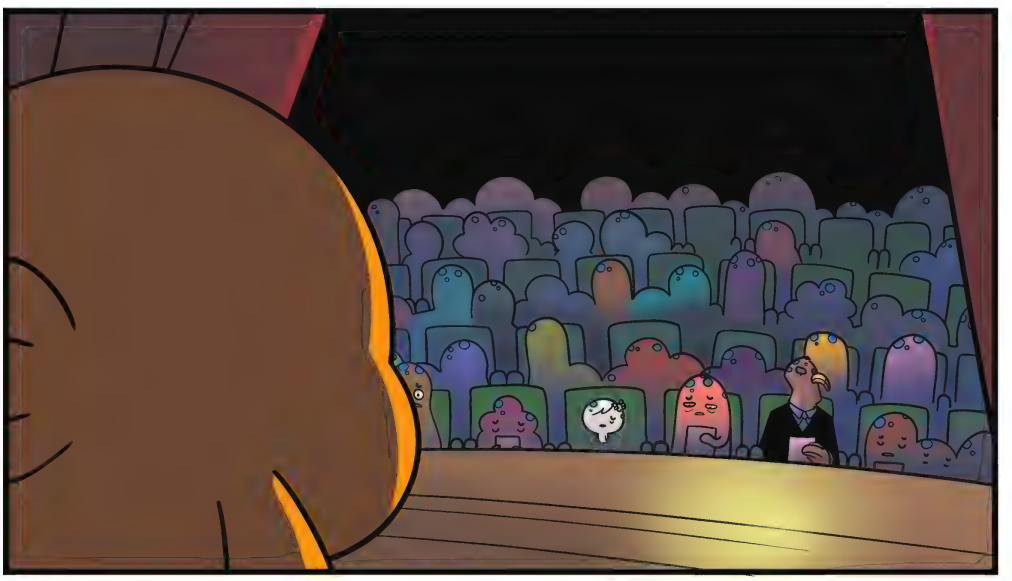

LA VOIE EST LIBRE. TOUT LE MONDE DOIT DORMIR, J'IMAGINE.
À MOINS QU'ILS SOIENT DÉJÀ DANS L'AUDITORIUM. LE FESTIVAL N'A PAS ENCORE ÉTÉ ANNULÉ.


ENTRÉE DES ARTISTES

IL RESTE UN PEU DE TEMPS AVANT LE LEVER DE RIDEAU. TU PENSES QUE LE PUBLIC SERA LÀ ?

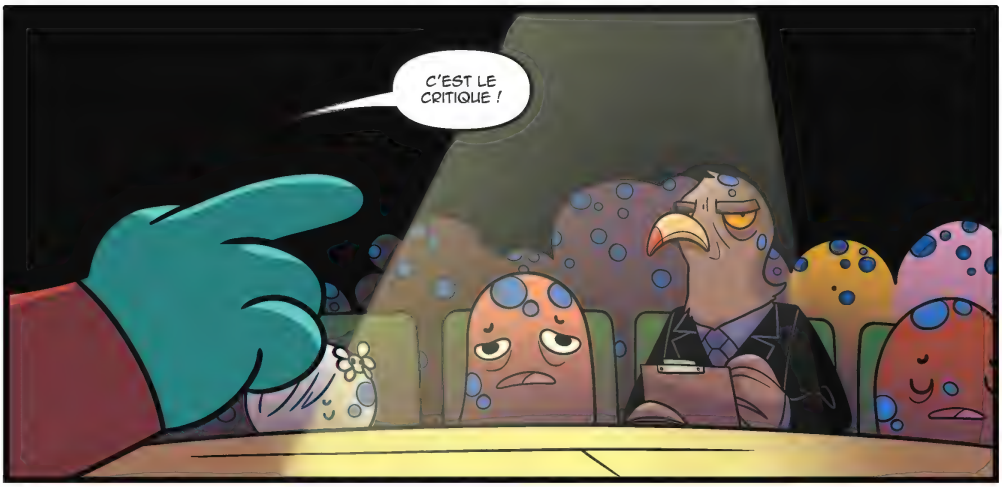
COMMENT POURRAIT-ON RATER LE FESTIVAL SHAKESPEARE ?

EUH...



ALORS ? TOUT VA BIEN, DANS LA SALLE ?

BON SANG ! JE LE VOIS !


C'EST LE CRITIQUE !

BON ! ÇA VA ÊTRE À NOUS DE JOUER. J'APPELLE ANAÏS POUR LUI DONNER LE SIG...

DARWIN ? TU VAS BIEN ?

J'AVAIS OUBLIÉ... ON VA DEVOIR JOUER DEVANT TOUS CES GENS.

NE FAIS PAS ATTENTION À EUX, FRANGIN. FAIS COMME SI ON RÉPÉTAIT DANS *NOTRE CHAMBRE*. JE SERAI AVEC TOI TOUT DU LONG.

OK ! TANT QUE JE PEUX COMPTER SUR TOI, ÇA IRA !

VOILÀ QUI EST MIEUX !
CLICK

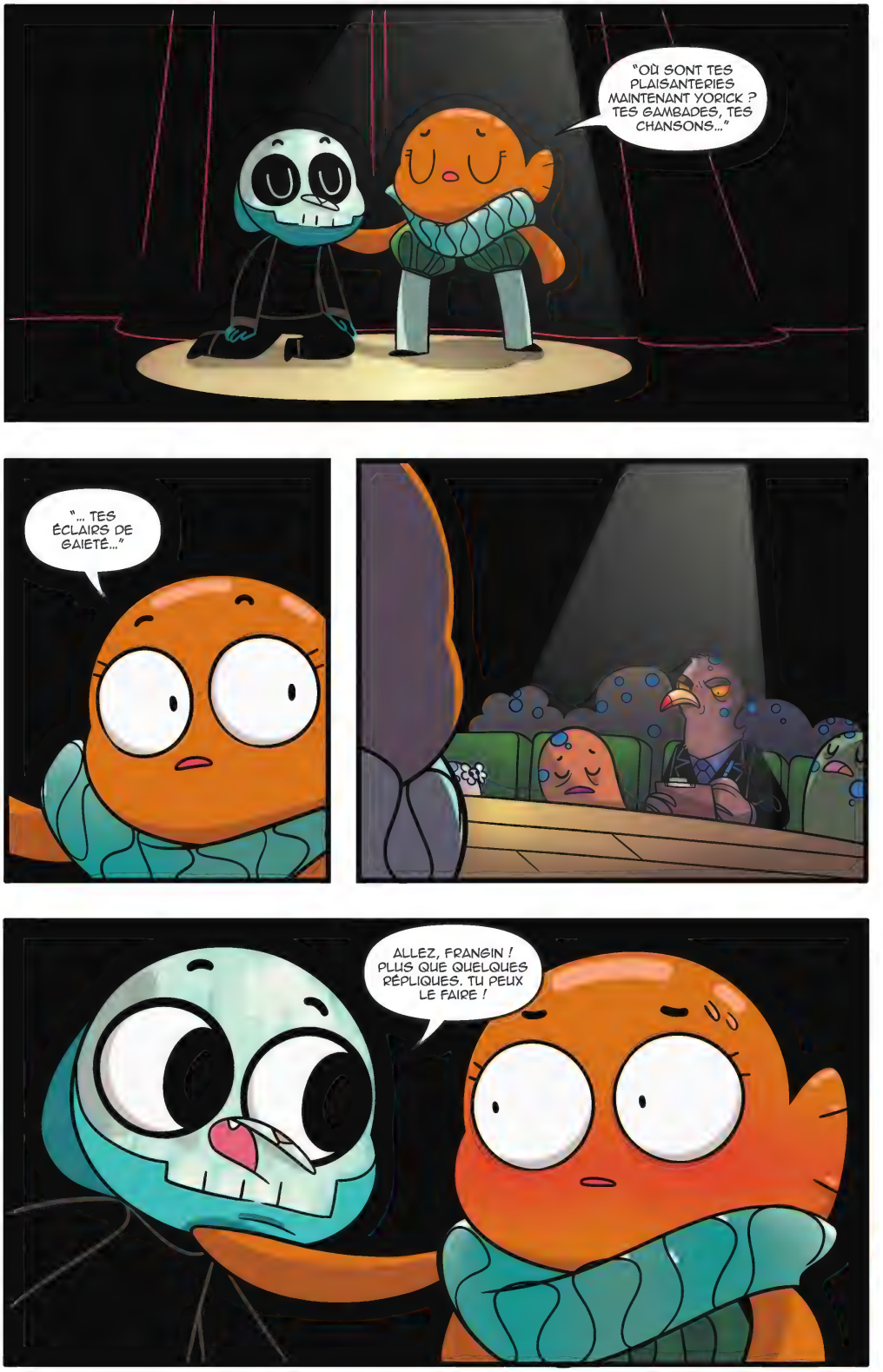
LE TEMPS PRESSE. APPELLE ANAÏS PENDANT QUE JE CHOISIS LES COSTUMES !

ALLÔ ?
J'ENVISAGE DE DÉBUTER PAR UNE TIRADE DE *LA TEMPÊTE* PUIS D'ENCHAÎNER SUR *LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ*.
CLICK
ANAÏS ? RÉPONDS ! LE RIDEAU VA SE LEVER !
DONC, *EUH*... J'ESPÈRE QUE TU SERAS BIENTÔT LÀ.
BON ! MOI, JE DOIS Y ALLER. TERMINÉ !

SQUEEEEEAK
SQUEAK
EUH... BIENVENUE AU FESTIVAL SHAKESPEARE DU LYCÉE D'ELMORE ! SUITE À UN PETIT CHANGEMENT DE PROGRAMME, TOUS LES RÔLES SERONT TENUS PAR GUMBALL ET DARWIN WATTERSON.

HUM... MERCI.
... A-AMIS ?

"AMIS, ROMAINS, COMPATRIOTES !"
"PRÊTEZ-MOI L'OREILLE !"
"JE VIENS POUR INHUMER CÉSAR, NON POUR LE LOUER !"


"OÙ SONT TES PLAISANTERIES MAINTENANT YORICK ? TES GAMBADES, TES CHANSONS..."
"... TES ÉCLAIRS DE GAIETÉ..."
ALLEZ, FRANGIN ! PLUS QUE QUELQUES RÉPLIQUES. TU PEUX LE FAIRE !

"... DONT HURLAIT DE RIRE TOUTE LA TABLE ? AUCUNE AUJOURD'HUI POUR MOQUER TA PROPRE GRIMACE ? RIEN QUE CETTE MÂCHOIRE TOMBANTE ?"

SNAD

MERCI À TOUS ! ON SE RETROUVE APRÈS *L'ENTRACTE* !

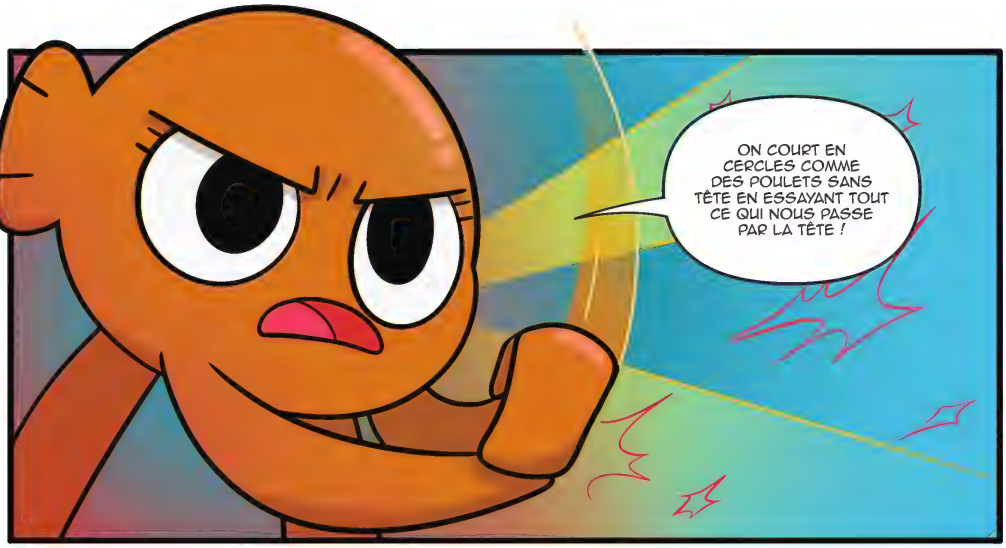
AH-CHOOOO!
ZZZZ
THWIPP!

NAVRÉ, FRANGIN ! J'AI EU UN TROU ! BONNE IDÉE, CET ENTRACTE !
NE T'EN FAIS PAS. ON A PRESQUE PLIÉ LE SPECTACLE.
JE VOULAIS RAPPELER ANAÏS. ELLE N'EST TOUJOURS PAS LÀ.
IL NE FAUDRAIT PAS QU'ELLE SE PLANTE EN RÉPARANT SON ERREUR, HEIN ?

OH NON ! BON, PLAN B ! IL NOUS FAUT UN PLAN B !

SI ON APPELAIT MAMAN ?

SNIFFF
NON ! ON NE PEUT PAS APPELER MADAME M'MAN ! ÇA VA À L'ENCONTRE DE TOUT CE QU'ON DÉFEND ! QUAND LA SITUATION NOUS ÉCHAPPE ET QU'ON N'A PAS DE SOLUTION, QU'EST-CE QU'ON A L'HABITUDE DE FAIRE ?


ON COURT EN CERCLES COMME DES POULETS SANS TÊTE EN ESSAYANT TOUT CE QUI NOUS PASSE PAR LA TÊTE !

D'AC'.
TU TE SENS BIEN ? D'HABITUDE, TU ES LE PREMIER À PROPOSER UN PLAN COMPLÈTEMENT DÉBILE POUR RÉGLER UN PROBLÈME SIMPLE.

JE VAIS BIEN. J'AI JUSTE BESOIN DE M'ASSEOIR.

ATCHOUM !

GASP ! TOI AUSSI, BRUTUS ?!
C'EST RIEN ! RIEN DU TOUT ! JUSTE UN PEU DE POUSSIÈRE !
ON ÉTAIT CENSÉS ÊTRE *IMMUNISÉS* ! ET TU N'AS PAS DE TACHES BLEUES, ALORS COMMENT... ?
ATCHOUM !
NON ! TA PEAU EST BLEUE ! ÇA LES A CAMOUFLÉES !

D'ACCORD, J'AI PEUT-ÊTRE *ATTRAPÉ* CE RHUME D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE ET JE NE M'EN ÉTAIS PAS RENDU COMPTE. RESTE QUE LE FESTIVAL TOUCHE À SA FIN. JE VAIS FAIRE UN EFFORT POUR LE BIEN DE TOUS !
TU PEUX COMPTER SUR MOI, BRO !
ATCHOUM!
BON, JE SAIS CE QU'IL ME RESTE À FAIRE.

GUMBALL, TU ES MON FRÈRE ET JE T'AIME. MAIS LÀ, TU N'ES QU'UN RÉPUGNANT SAC DE MICROBES AMBULANT.
QUOI ?
TU VAS RESTER EN COULISSES POUR LE DEUXIÈME ACTE. ÇA VA ALLER.
MAIS ENFIN, DARWIN ?! ET TON TRAC ? JE NE VEUX PAS QUE TU BLOQUES. JE DOIS T'AIDER.
INUTILE. J'AI RÉUSSI À DOMINER CETTE SCÈNE ET LA MALÉDICTION POUR QUELQU'UN QUI M'EST TRÈS CHER... MOI-MÊME.

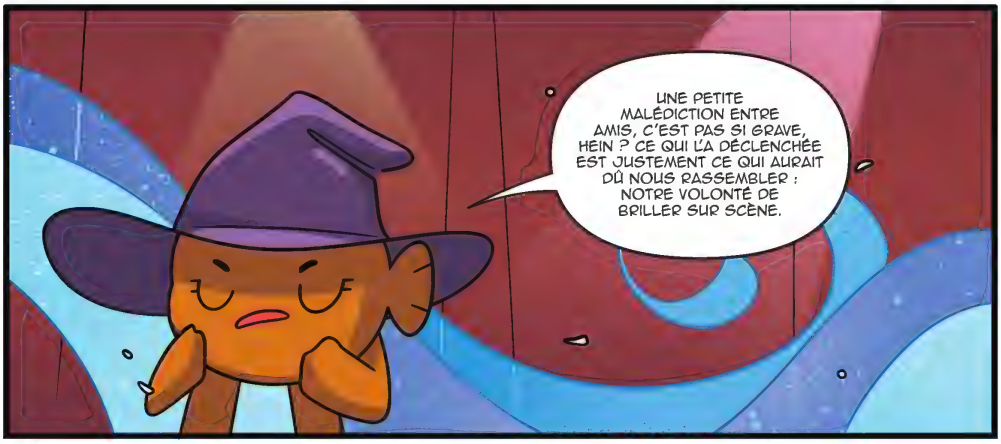
DÉSORMAIS, JE VAIS CROIRE EN MOI. COMME ÇA, TU N'AURAS PLUS À LE FAIRE POUR MOI !
EN PLUS, IL FAUT QUE QUELQU'UN DISE À MAMAN D'AMENER ANAÏS, NON ? ÇA DEVIENT URGENT.
SUPER, BRO ! VAS-Y ET METS LE FEU !
CROIS-MOI, TU PEUX PRÉPARER LES EXTINCTEURS.

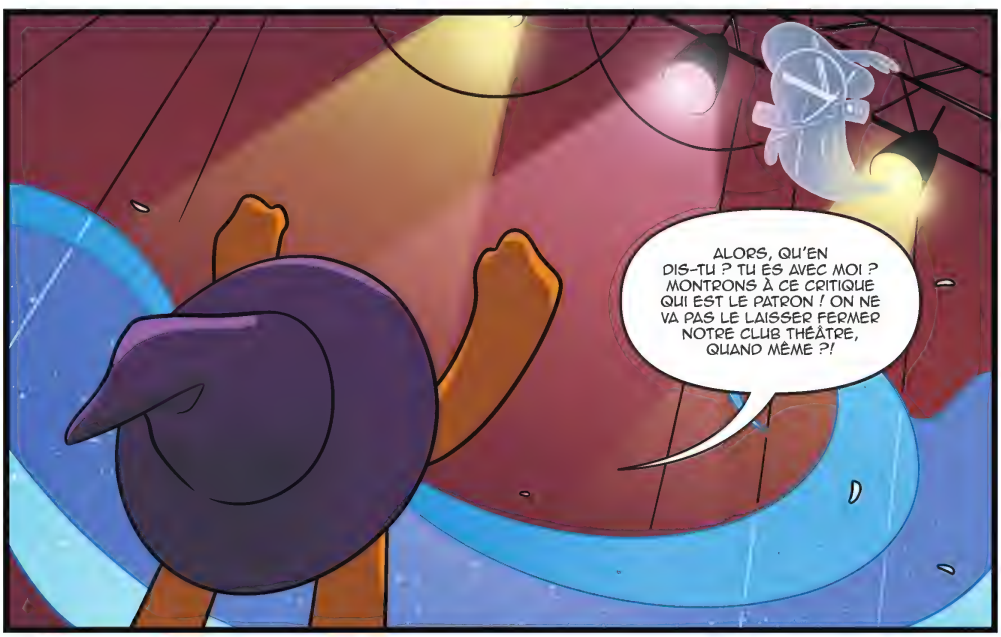
BIEN ! C'EST MAINTENANT OU JAMAIS.

C'EST ÇA QU'A RESSENTI LE FANTÔME AVANT DE DEVENIR UN ESPRIT VENGEUR ? C'ÉTAIT L'INSTANT QU'IL AVAIT TANT ATTENDU ET QU'IL DEVAIT SAISIR...

NORMAL QU'IL VEUILLE SE VENGER DE TOUT LE MONDE !
SI JE DEVAIS ME PLANTER, JE VOUDRAIS SÛREMENT DISPARAÎTRE ET HANTER CE THÉÂTRE.

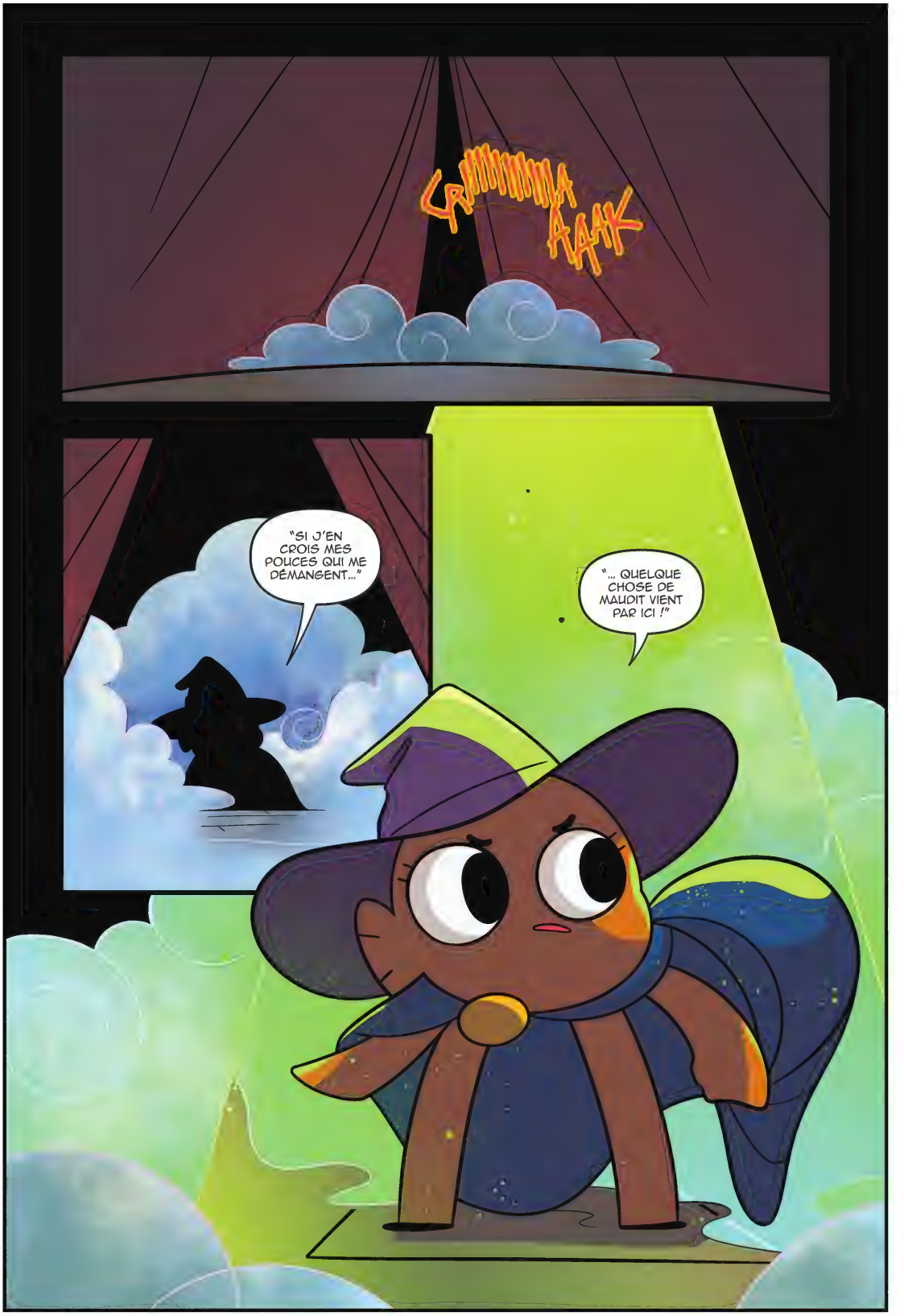
HÉ ! IL N'Y A PLUS QUE TOI ET MOI, LÀ ! TOUT CE TEMPS, J'ÉTAIS EN *CONFLIT* AVEC TOI ALORS QUE J'AURAIS DÛ *T'AIDER !*


UNE PETITE MALÉDICTION ENTRE AMIS, C'EST PAS SI GRAVE, HEIN ? CE QUI L'A DÉCLENCHÉE EST JUSTEMENT CE QUI AURAIT DÛ NOUS RASSEMBLER : NOTRE VOLONTÉ DE BRILLER SUR SCÈNE.


ALORS, QU'EN DIS-TU ? TU ES AVEC MOI ? MONTRONS À CE CRITIQUE QUI EST LE PATRON ! ON NE VA PAS LE LAISSER FERMER NOTRE CLUB THÉÂTRE, QUAND MÊME ?!

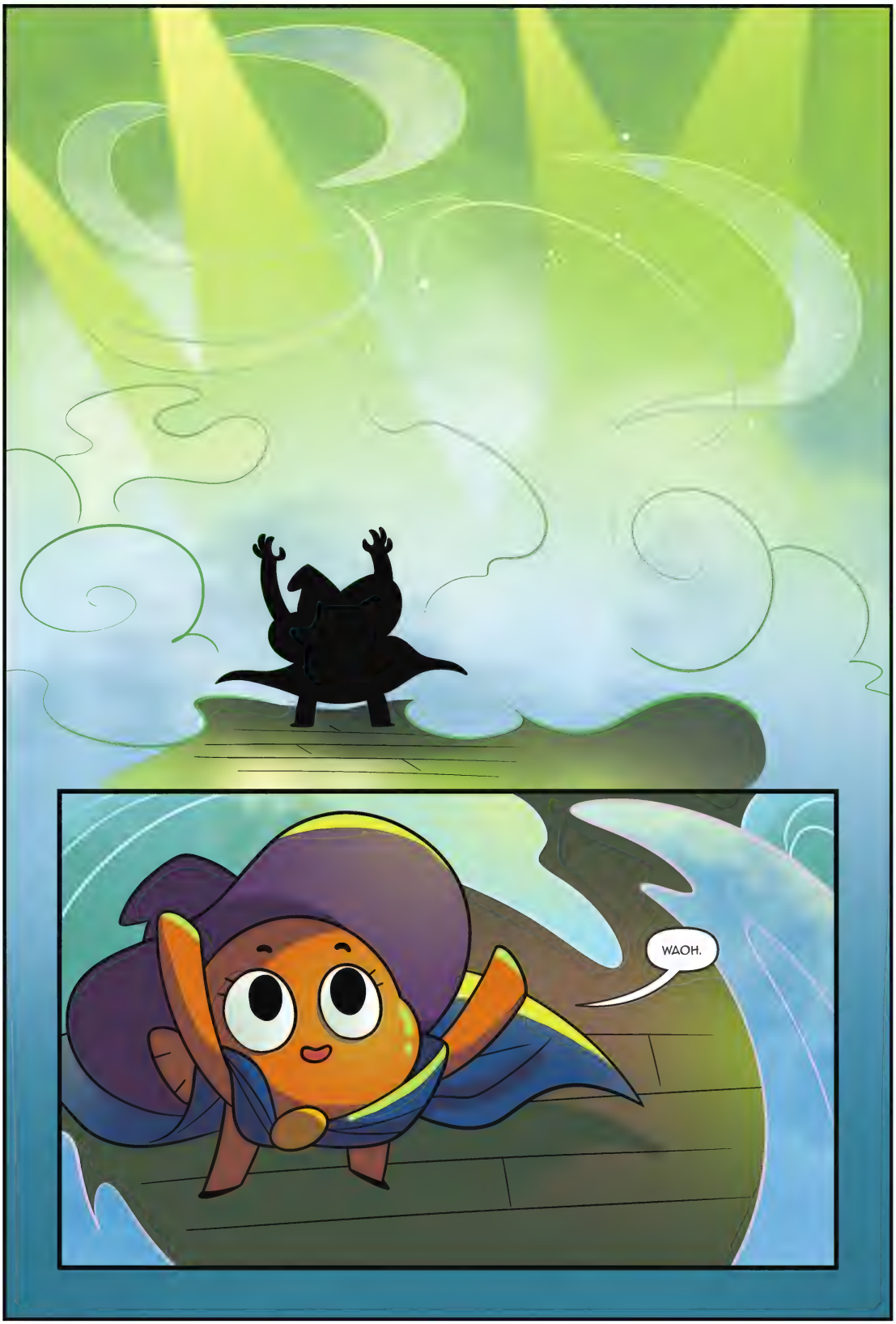
DONNONS-LEUR UNE REPRÉSENTATION DONT ON PARLERA ENCORE DANS PLUSIEURS ANNÉES, AU MOINS PARCE QUE NOUS AURONS PERMIS DE GUÉRIR UNE AFFREUSE ÉPIDÉMIE DE RHUME. QU'EN DIS-TU ?

ALORS ?
CRRIIAK
QUOI ?!
JE VOIS. ON FAIT UNE ENTRÉE THÉÂTRALE ? J'ADORE. JE NE SAVAIS MÊME PAS QU'IL Y AVAIT ÇA LÀ.
J'ESPÈRE QUE CE N'EST PAS ENCORE UNE FARCE DE FANTÔME, CAR ÇA POURRAIT DÉTRUIRE CETTE AMITIÉ PARANORMALE À PEINE ÉCLOSE.


GRRR

INUTILE D'AVOIR PEUR. CE NE SONT QUE DES DORMEURS OU DES SILHOUETTES FLOUES. RIEN À CRAINDRE.
"OUVREZ-VOUS, VERROUS, QUI QUE SOIT QUI FRAPPE !"
"QUE FAITES-VOUS LÀ, SORCIÈRES DU MYSTÈRE, DES TÉNÈBRES ET DE MINUIT !"

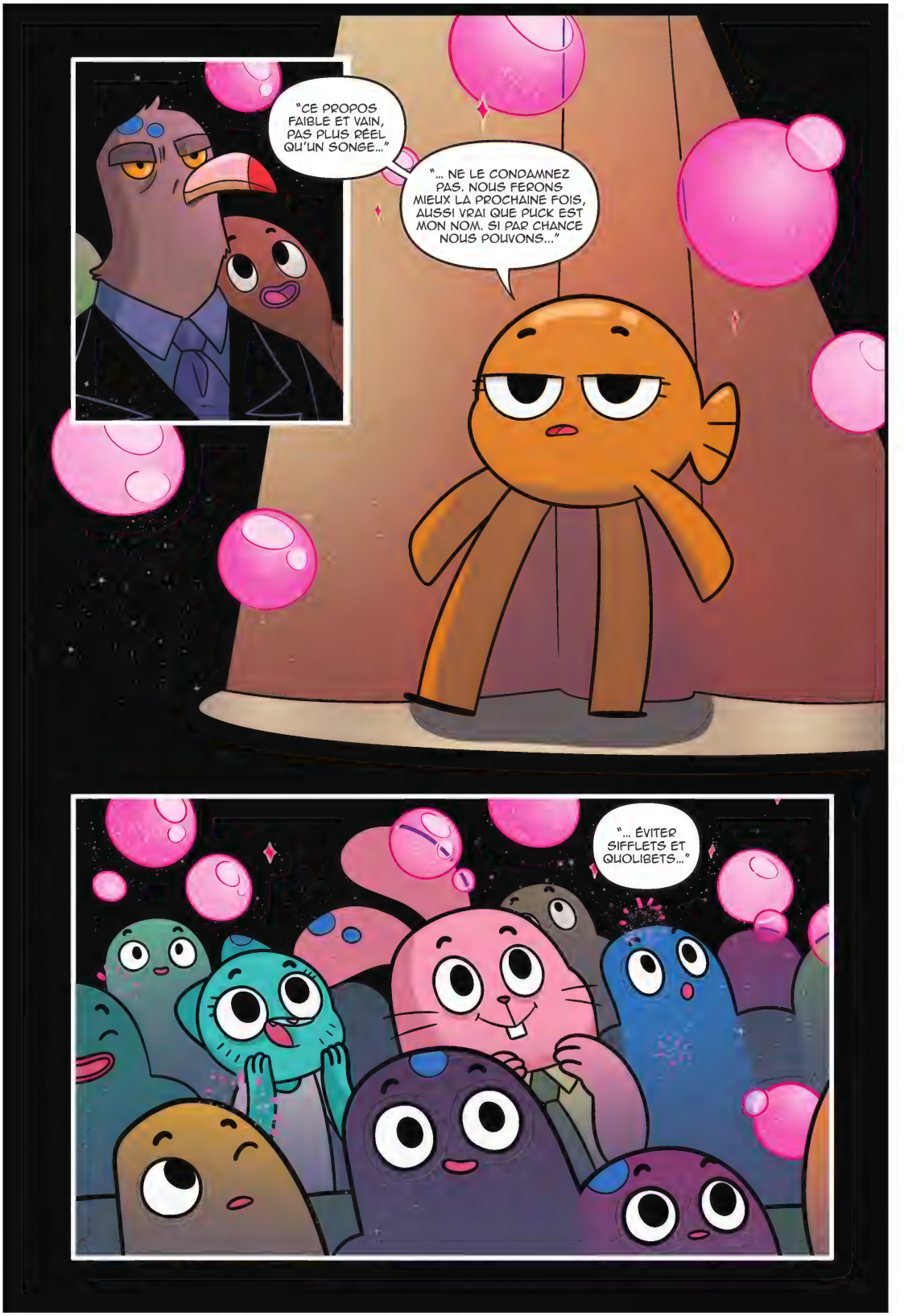
"MACBETH ! MACBETH !"
"MACBETH ! GARDE-TOI DE MACDUFF !"


WAOH.

INCROYABLES, CES EFFETS SPÉCIAUX !
EUH...

SORTIE
!!
SORTIE
OK ! C'EST PARTI POUR LE GRAND FINAL.
VOYONS CE QUE CES MICROBES MUTANTS VONT DIRE DE ÇA !

"OMBRES QUE NOUS SOMMES, SI NOUS AVONS DÉPLU, DITES-VOUS, ET TOUT SERA RÉPARÉ..."
"... QUE VOUS N'AVEZ FAIT QU'UN SOMME AUX RÊVES PARTAGÉS."

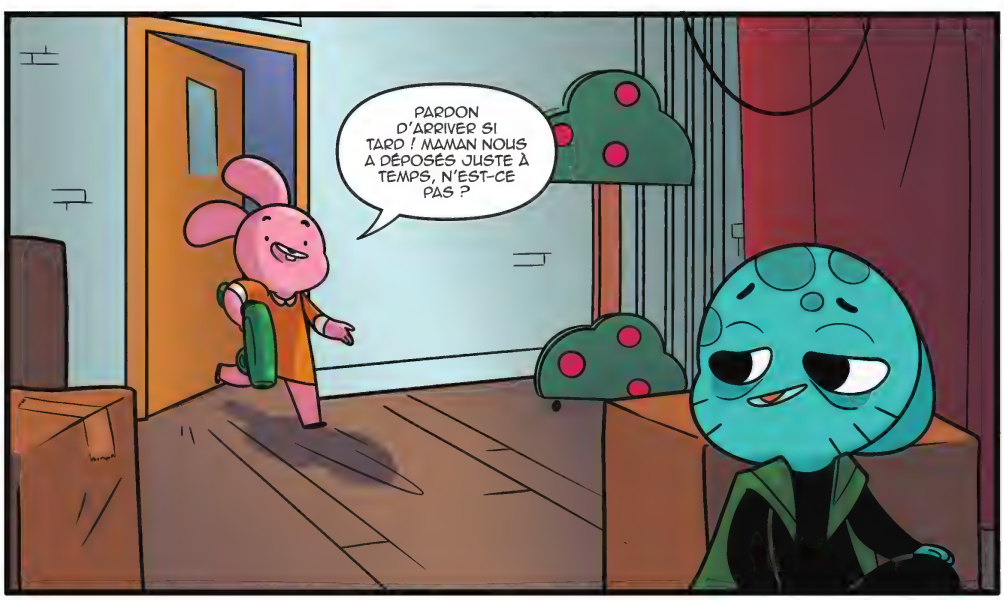

"CE PROPOS FAIBLE ET VAIN, PAS PLUS RÉEL QU'UN SONGE..."
"... NE LE CONDAMNEZ PAS. NOUS FERONS MIEUX LA PROCHAINE FOIS, AUSSI VRAI QUE PUCK EST MON NOM. SI PAR CHANCE NOUS POUVONS..."
"... ÉVITER SIFFLETS ET QUOLIBETS..."

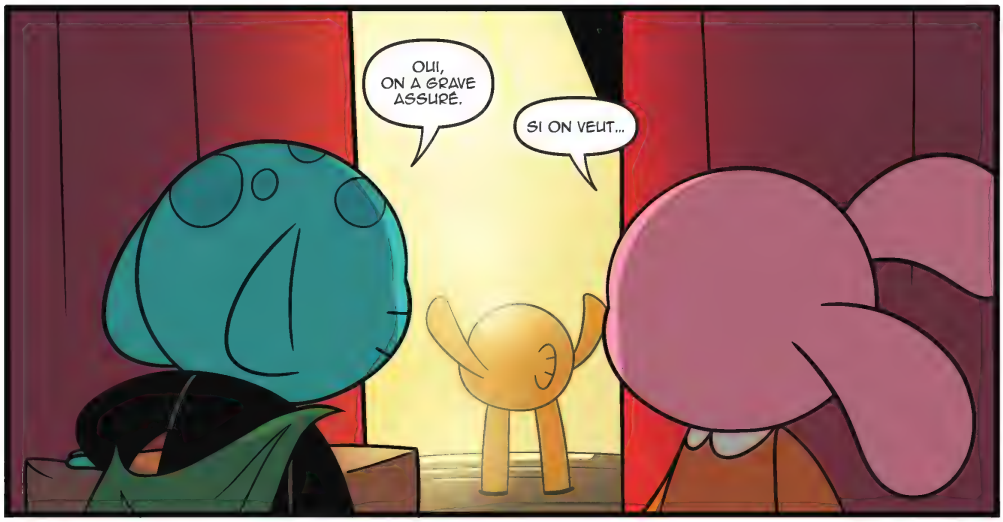
"... NOUS FERONS MIEUX TRÈS BIENTÔT..."
"... OU TENEZ PUCK POUR FIEFFÉ MENTEUR."
"SUR CE, BONSOIR VOUS TOUS. SI VOUS ME DONNEZ VOS MAINS ET VOTRE SOLLICITUDE..."

"... ROBIN SAURA PROUVER SA GRATITUDE."

VOILÀ. TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN.

HUMM...

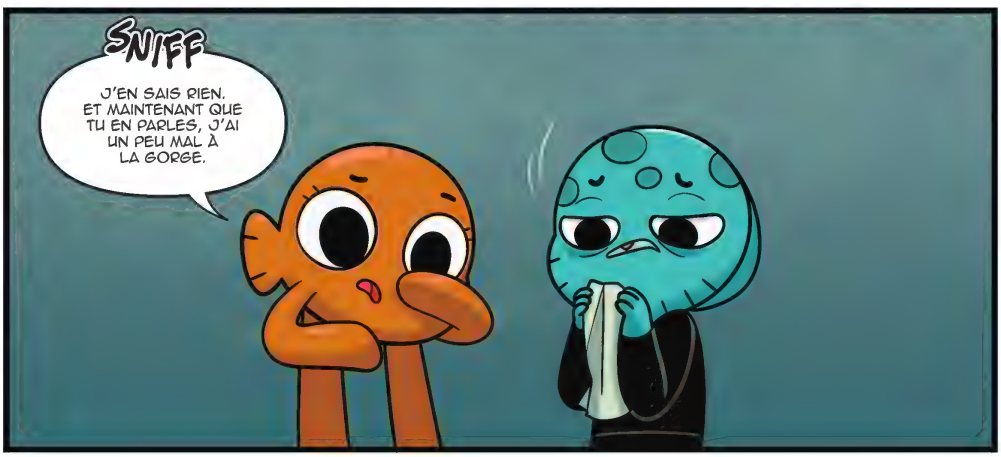

PARDON D'ARRIVER SI TARD ! MAMAN NOUS A DÉPOSÉS JUSTE À TEMPS, N'EST-CE PAS ?

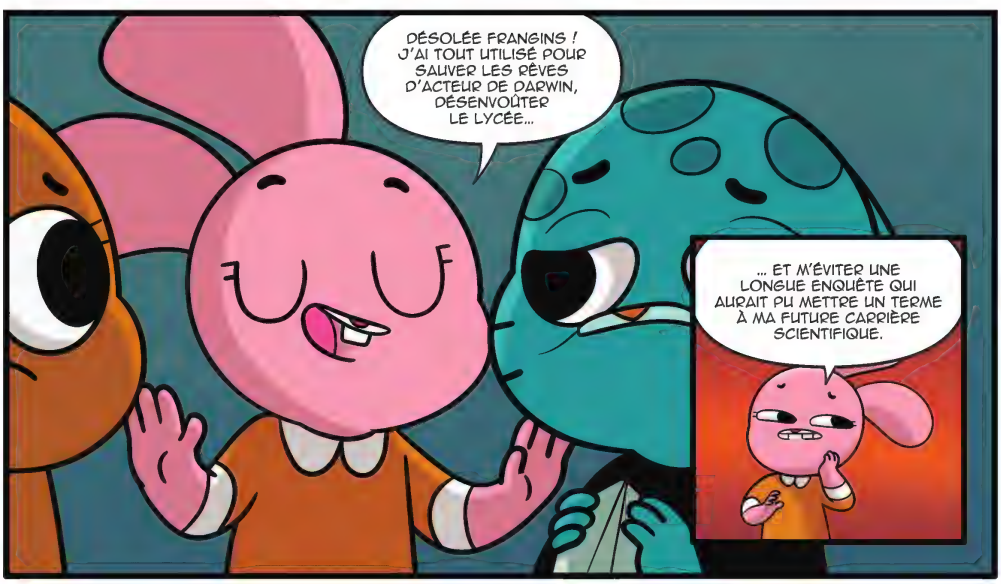

OUI, ON A GRAVE ASSURÉ.
SI ON VEUT...

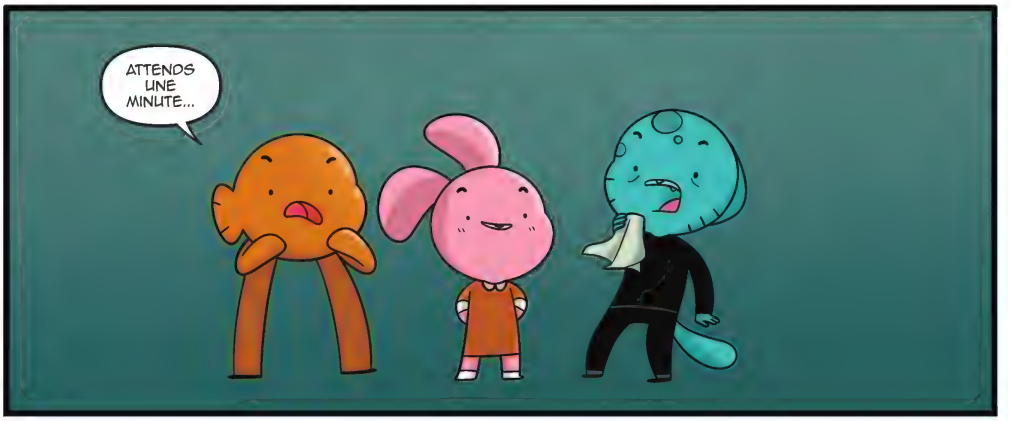
J'Y SUIS ARRIVÉ !
OUAIS, FRÉROT !
AB⚡CO

JE ME SUIS RÉVEILLÉ ET JE ME SUIS UN PEU PLANQUÉ QUAND CES BULLES MAGIQUES SONT APPARUES. VOUS AVEZ BIEN PEAUFINÉ LA PROD' !
C'EST MOI QUI L'AI FAIT !
TU N'AS JAMAIS PENSÉ À TRAVAILLER DANS LES EFFETS SPÉCIAUX ? MON GROUPE VA BIENTÔT JOUER À UN ANNIV' ET...
AB⚡CO

TU NE SAURAIS PAS S'IL RESTE DE CES BULLES GUÉRISSEUSES À ANAÏS, PAR HASARD ? AUCUNE D'ENTRE ELLES N'EST ARRIVÉE JUSQU'ICI...


SNIFF
J'EN SAIS RIEN. ET MAINTENANT QUE TU EN PARLES, J'AI UN PEU MAL À LA GORGE.


DÉSOLÉE FRANGINS ! J'AI TOUT UTILISÉ POUR SAUVER LES RÊVES D'ACTEUR DE DARWIN, DÉSENVOÛTER LE LYCÉE...
... ET M'ÉVITER UNE LONGUE ENQUÊTE QUI AURAIT PU METTRE UN TERME À MA FUTURE CARRIÈRE SCIENTIFIQUE.


ATTENDS UNE MINUTE...

BONNE NOUVELLE, CE RHUME AURA DISPARU DANS 2 À 4 JOURS, JE CROIS...
AH-TCHOUM !

... À MOINS QUE VOUS AYEZ ÉTÉ INFECTÉS PAR UNE SOUCHE *SUPER-MUTANTE.*

OUSTE, MAUDITE TACHE !

ON AURA APPRIS PLEIN DE CHOSES, AUJOURD'HUI, GUMBALL.

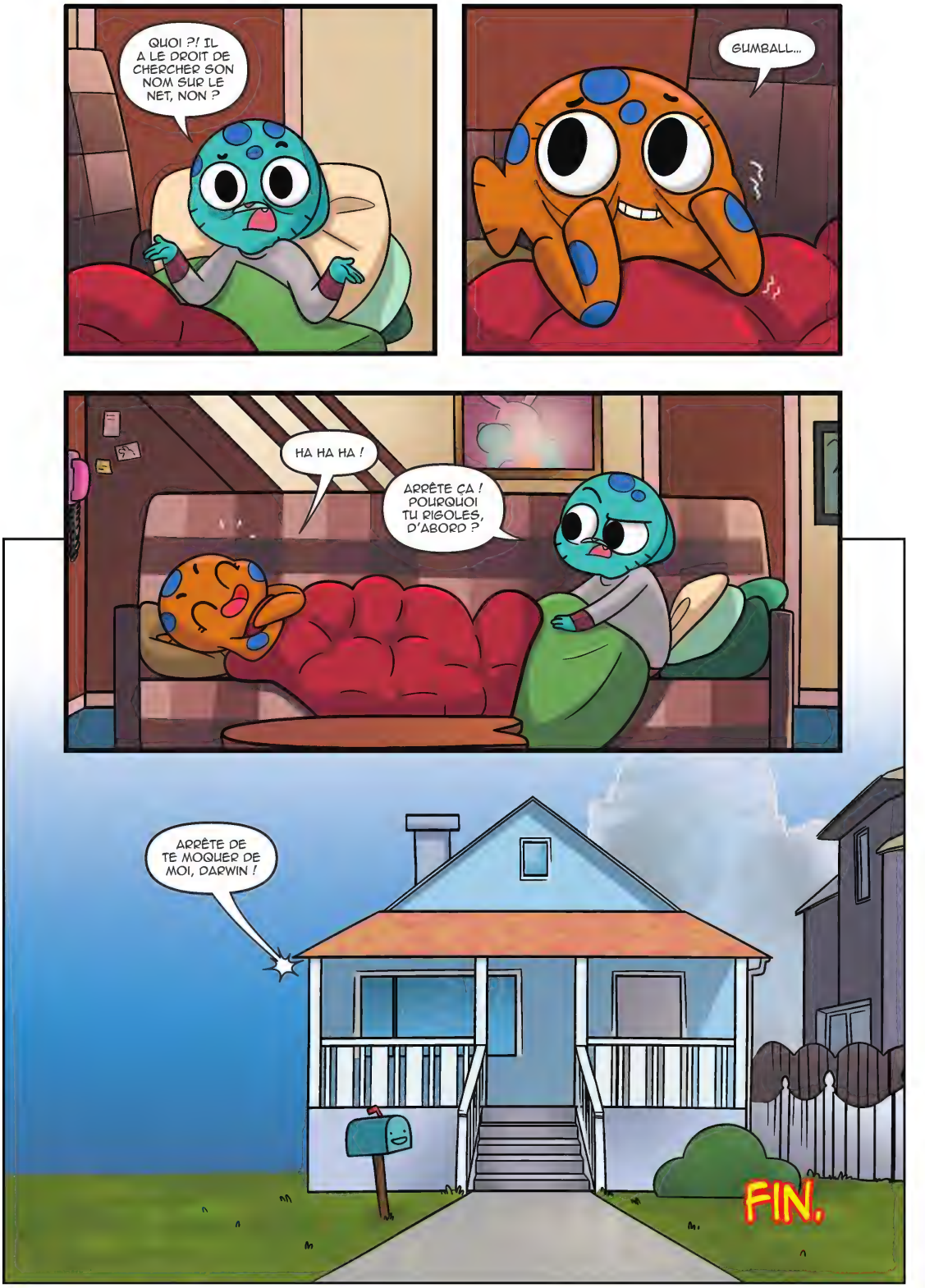
AH BON ?

EH BIEN, ON A APPRIS QUE QUAND UN FANTÔME TE MAUDIT, IL FAUT Y CROIRE.

MOI, JE N'AI VU AUCUN ESPRIT VENGEUR EN ACTION. À CE MOMENT-LÀ T'ÉTAIS LE SEUL À AVOIR LES YEUX OUVERTS.

QUOI ?! DONC TU NE M'AS PAS CRU ALORS QUE TU ÉTAIS CENSÉ ME PROTÉGER ?!
IL EXISTE UN MOYEN DE PROUVER QUE C'EST VRAI : UNE EXPÉRIENCE.
C'EST ÇA. TU VEUX QUE L'ÉCOLE REDEVIENNE HANTÉE ? LE FESTIVAL DU PRINTEMPS EST POUR BIENTÔT.
WHUMP
NON ! PAS QUESTION D'ÊTRE MAUDIT À NOUVEAU !

ALORS ON NE SAURA JAMAIS SI CETTE MALÉDICTION ÉTAIT RÉELLE.
J'ESPÈRE JUSTE QUE VOUS AVEZ APPRIS UN TRUC OU DEUX SUR MON POTE, SHAKESPEARE.
OUAIS ! MOI, JE VOIS BIEN WILLIAM, PÉPOUZE CHEZ LUI, LISANT CETTE CRITIQUE, TOUT FIER DU SPECTACLE OFFERT PAR UN GAMIN D'ELMORE.
FDDFFTTTT


QUOI ?! IL A LE DROIT DE CHERCHER SON NOM SUR LE NET, NON ?
GUMBALL...
HA HA HA !
ARRÊTE ÇA ! POURQUOI TU RIGOLES, D'ABORD ?
ARRÊTE DE TE MOQUER DE MOI, DARWIN !
FIN.

GUMBALL, DARWIN ET TOUS LEURS AMIS
REVIENNENT TRÈS VITE DANS UN VOLUME 7,
AVEC UN MAX
DE NOUVELLES AVENTURES !!

RENDEZ-VOUS EN 2021,
EN LIBRAIRIE !

LE MONDE INCROYABLE DE GUMBALL
Volume 6 : Cauchemar d'une nuit d'été

Originally published in single magazine form
as ***THE AMAZING WORLD OF GUMBALL: MIDSUMMER NIGHTMARE***

Original US Editor: Matthew Levine

Published by KaBOOM!, a division of Boom Entertainment, Inc. ***THE AMAZING WORLD OF GUMBALL***, CARTOON NETWORK, the logo, and all related characters and elements are trademarks of and © Turner Broadcasting System Europe Limited, Cartoon Network. (S20) Originally published in single magazine form as ***THE AMAZING WORLD OF GUMBALL: MIDSUMMER NIGHTMARE***
© Turner Broadcasting System Europe Limited, cartoon Network. (S20) All rights reserved.
KaBOOM!TM and the KaBOOM! Logo are trademarks of Boom Entertainment, Inc. Registered in various countries and categories. All characters, events, and institutions depicted herein are fictional. Any similarity between any of the names, characters, persons, events, and/or institutions in this publication to actual names, characters, and persons, whether living or dead, events, and/or institutions is unintended and purely coincidental. KaBoom! Does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

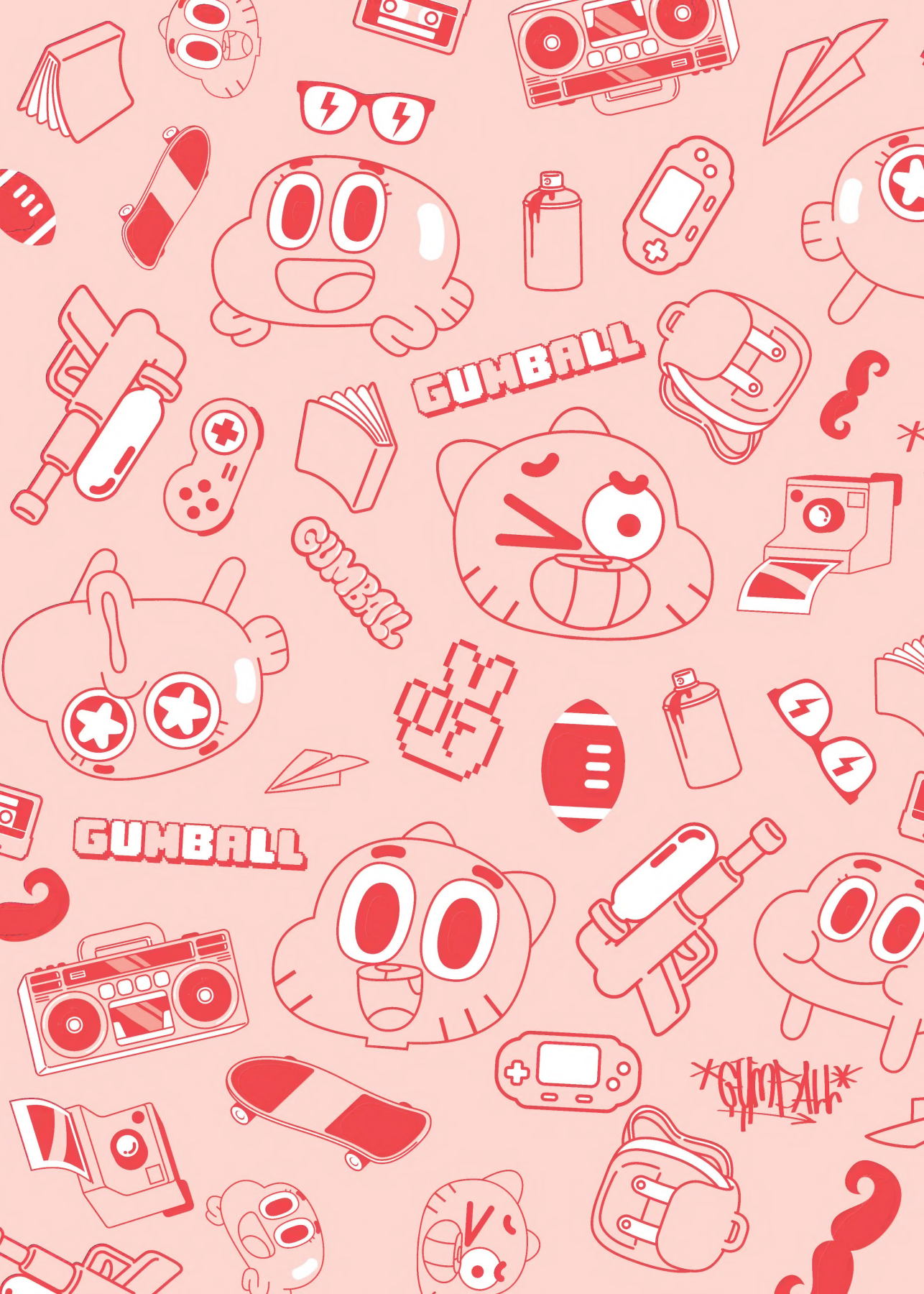
With Special Thanks to Marisa Marionakis, Janet No, Becky M. yang, Conrad Montgomery and the wonderful folks at Cartoon Network.

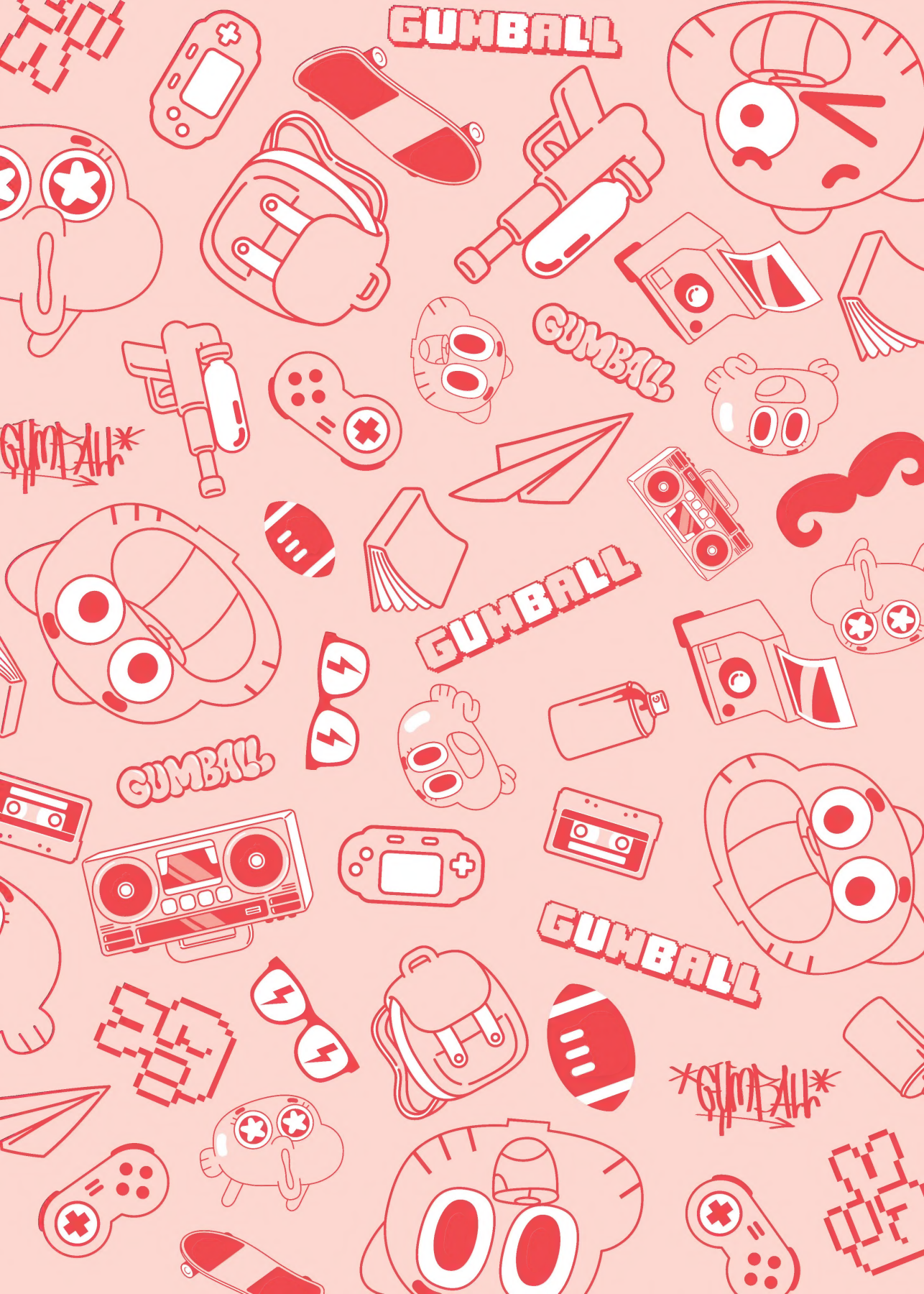
2021 URBAN COMICS pour la version française
57 rue Gaston Tessier CS 50061 75166 PARIS Cedex 19

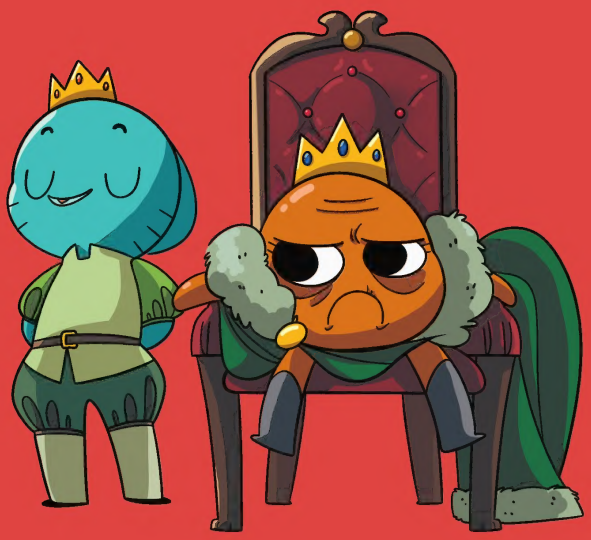
Dépôt légal : novembre 2020
I.S.B.N. : 979-1-0268-2012-3

Illustration de couverture : Jenna Ayoub
Traduction : Xavier Hanart
Lettrage : Cromatik Ltée, Île Maurice
Adaptation graphique : Cécile Rivat

Achevé d'imprimer en mars 2021 chez Imprimerie de Champagne Nouvelle,
Rue de l'Étoile de Langres - 52200 LANGRES - France


GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL


GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL
GUMBALL



LES WATTERSON SONT UNE FAMILLE COMME LES AUTRES... ENFIN PRESQUE ! ILS SONT GENTILS ET SERVIABLES, MAIS CE SONT DE VÉRITABLES CATASTROPHES AMBULANTES ! AVEC EUX, CHAQUE JOUR EST UNE NOUVELLE AVENTURE.

Darwin ne rêve que d'une seule chose : monter sur scène pour déclamer du Shakespeare durant le prochain festival de théâtre de l'école ! Mais lorsque Rocky lui raconte qu'un ancien élève serait mort du trac pendant une représentation et hanterait depuis les planches du collège, Darwin est pris de panique. Pour surmonter le problème, il participe à l'audition avec son frère, dissimulé sous son costume. Tout semble se passer comme sur des roulettes, jusqu'au moment où le jeune garçon mentionne accidentellement la-pièce-dont-on-ne-doit-pas-prononcer-le-nom et déchaîne sur l'ensemble de ses camarades la colère du terrible fantôme d'Elmore...

Bienvenue dans le monde incroyablement déjanté de Gumball !

RÉCIT COMPLET

LE MONDE INCROYABLE DE GUMBALL

6

9 791026 820123

COLLECTION URBAN KIDS › LE MEILLEUR DES COMICS POUR PETITS ET GRANDS
152 PAGES / PRIX : UB06 / ISBN 979-1-0268-2012-3 / WWW.URBAN-COMICS.COM